

Haier

EN	Warnings and installation
ES	Advertencias e instalación
PT	Avisos e instalação
CS	Varování a instalace
SK	Varovania a inštalácia
DE	Warnungen und Installation
NL	Waarschuwingen en installatie
FR	Avertissements et installation
PL	Ostrzeżenia i instalacja
RO	Avertismente și instalare
ET	Hoiatused ja paigaldamine
LT	Įspėjimai ir montavimas
LV	Brīdinājumi un uzstādīšana

The product is designed for the extraction of cooking fumes and steam and it is for domestic use only.

Strictly observe the instructions in this manual. No liability shall be accepted for any inconvenience, damage or fire caused to the product as a result of not following the instructions given in this manual.

The device may have different aesthetic features with respect to the illustrations in this handbook, however the operating, maintenance and installation instructions remain the same.

- It is important to keep all the manuals accompanying the product so that they can be consulted at all times. If sold, transferred or moved, make sure it remains with the product.
- Read the instructions carefully: they contain important information on installation, operation and safety.
- Check the integrity of the product prior to its installation. Otherwise, contact the dealer and do not continue with the installation.

■ NOTES

: the parts marked with this symbol can be purchased separately from specialised dealers.

*: the parts marked with this symbol are optional accessories supplied only with some models and can be purchased from the websites www.elica.com and www.shop.elica.com.

■ SAFETY AND REGULATIONS

GENERAL SAFETY

- Do not make electrical or mechanical changes on the product or on the exhaust pipes.
- Before doing any cleaning or maintenance work, disconnect the product from the mains power supply by removing the plug or turning off the mains switch.
- For all installation and maintenance operations, always wear work gloves.
- The product can be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or without experience or the necessary knowledge, as long as they are properly supervised or have been instructed on how to safely use the device and understand the inherent dangers.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the product.
- Cleaning and maintenance must never be performed by children unless they are properly supervised.
- The room must have sufficient ventilation when the product is used at the same time as other appliances burning gas or other fuels.
- The product must be cleaned frequently both inside and out (AT LEAST ONCE A MONTH); always follow the instructions given in the maintenance manual.
- Failure to comply with the rules indicated for cleaning the product and replacing/cleaning the filters may result in the risk of fire.
- It is strictly forbidden to cook food on the flame under the product.

WARNING:

- When the hob is on, the accessible parts of the product may become hot.
- Do not connect the product to the electrical power supply until the installation is complete.
- The regulations laid down by local authorities must be strictly followed with regard to the technical and safety measures to adopt for fume extraction.
- The extracted air must not be conveyed through the same ducts used to extract the fumes generated by gas combustion or other types of combustion products.
- Do not use or leave the product without appropriately installed lamps, as this may result in the risk of electric shock.
- The product must NEVER be used without the grille correctly fitted.
- The product must NEVER be used as a support surface unless expressly indicated.

- Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.

- To replace the lamp, only use the lamp indicated in the maintenance/lighting system section of this manual.
- Using a naked flame may damage the filters and cause a fire hazard, and must therefore be avoided under all circumstances.
- Extra care must be taken when frying to prevent the oil from overheating and catching fire.
- In case of doubt, contact the authorised service centre or similar qualified personnel.

INSTALLATION SAFETY

- Use the fixing screws supplied with the product only if suitable for the surface; otherwise purchase the correct type of screws.
- Check for accessories (e.g. bags containing screws, warranty certificates, etc.) inside the product (placed there for transport reasons). If there are any, remove them and keep them safe.
- **WARNING:** Failure to install screws and fasteners in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- The exhaust pipe is not supplied and must be purchased.
- The diameter of the exhaust pipe must be equivalent to the diameter of the connecting ring.
- For installation of the product on the hob, respect the height indicated in the drawings.
- The minimum distance between the surface of the container supports on the cooker and the lowest part of the range hood must not be less than 50 cm (not less than 50 cm only for Australia and New Zealand) for electric cookers and 50 cm for gas or mixed cookers.
- If the installation instructions of the gas cooker specify a greater distance, take it into account.

ELECTRICAL CONNECTION SAFETY

• The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the label found inside the product. • If it features a plug, connect the product to a socket that complies with current standards, located in an area accessible even after installation. • If it does not feature a plug (direct connection to the mains) or the plug is not located in an accessible area, even after installation, apply a standard double pole switch that ensures complete disconnection from the mains in category III overvoltage conditions, in accordance with the installation rules. •

Warning! The power cable must be replaced by the authorised technical support service or by a person with similar qualifications.

• **Please note!** Before reconnecting the circuit to the mains power supply and making sure that it is working correctly, always check that the power cable is correctly installed.

Please note! Do not use with a programmer, timer, separate remote control or any other device that activates automatically.

RECOMMENDATIONS FOR USE

Recommendations for correct use in order to reduce the impact on the environment: When cooking begins, the device should be turned on at minimum speed, and left on for a few minutes even after cooking is complete. Increase the speed only if there is a large quantity of fumes and steam, using the Booster function only in extreme cases. To keep the odour reduction system running efficiently, replace the carbon filter/s when necessary. To ensure the high performance of the grease filter, clean it when necessary. To improve efficiency and minimise noise, use the maximum duct diameter indicated in this manual.

END-OF-LIFE DISPOSAL



This appliance is labelled in accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

WEEE contains both pollutants (which can have a negative effect on the environment) and basic elements (which can be reused).

It is important that WEEE is subject to specific treatment to remove and properly dispose of pollutants and to recover all the materials. Individual citizens can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental problem; it is essential to follow some basic rules:

- WEEE must not be treated as household waste;
- WEEE must be taken to collection centres managed by the municipality or by a registered company.

In many countries, household collection may be available for large WEEE. When a new appliance is purchased, the old one can be given to the seller who must accept it, free of charge, as a single piece, provided that the appliance is of an equivalent type and has the same functions as the one purchased.

REGULATIONS

Equipment designed, tested and manufactured in compliance with safety regulations: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

USE

The extraction system can be used in the duct-out version with external evacuation, or in the recirculating version with filtering and internal recirculation.

Duct-Out Version:

Vapours are evacuated outside through an exhaust pipe attached to the connecting flange.

CAUTION! If the product features one or more carbon filters, they must be removed.

Connect the product to wall-mounted exhaust pipes and holes with a diameter equivalent to the air outlet (connecting flange).

The use of pipes and outlet holes in the wall with a smaller diameter will reduce the extraction performance and drastically increase the noise level.

All responsibility in this regard is therefore denied.

- Use a ducting pipe with the shortest length necessary.
- Use a ducting pipe with the least number of bends possible (maximum bend angle: 90°).
- Avoid drastic changes in the ducting pipe diameter.

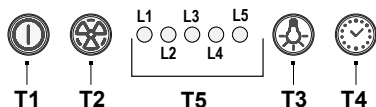
Recirculating Version:

The suctioned air will be degreased and deodorised before it is sent back into the room. To use the product in this version, it is necessary to install an additional activated carbon filter system.

ASSEMBLY BEFORE INSTALLATION

- Check that the product is the right size for the installation area.
- Remove the activated carbon filter(s) if supplied (see also relevant paragraph).
- It(they) must be reinstalled if the product is used in the filter version.
- If there are panels and/or walls and/or wall units on the sides, make sure that there is enough space to install the product and that it is always possible to access the control panel easily.
- The product is equipped with fixing plugs suitable for most walls/ceilings. However, it is necessary to consult a qualified technician to make sure that the materials are suitable for the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to support the weight of the hood.

■ OPERATION



T1 Motor ON/OFF

Press the button to start the hood at speed 1.

Press the button during operation to switch the hood OFF.

T2 Increase speed

Press the button to switch the hood from OFF to speed 1.

Press the button (with hood ON) to increase the motor speed from speed 1 to intensive.

With each speed, the respective LED lights up.

Speed 1 LED L1

Speed 2 LED L2

Speed 3 LED L3

Intensive speed LED L4 (flashing)

Intensive speed is timed. Standard timing is 5', after which the hood switches to speed 2.

To deactivate the function before the time expires, press T2; the hood will switch to speed 1; press T1 to switch off the hood.

T3 Lights ON/OFF

T4 Speed timer

T5 Operating status indicator.

Speed timer

The speed timer is enabled by pressing T4; after the set time, the hood switches off.

Timing is subdivided as follows:

Speed 1 - 20 minutes (LED L1 flashing)

Speed 2 - 15 minutes (LED L2 flashing)

Speed 3 - 10 minutes (LED L3 flashing)

Intensive speed - 5 minutes (LED L4 flashing).

During timed operation, press T1 to switch off the hood; press T2 or T4 to make the hood go back to the set speed.

Grease filter warning

After 40 hours of operation, LED L5 lights up.

When this warning appears, it means that the installed grease filter needs to be washed.

To reset the warning, press and hold key T1 for 3".

Carbon filter warning

After 160 hours of operation, LED L5 flashes.

When this warning appears, it means that the installed carbon filter needs to be replaced.

To reset the warning, press and hold key T1 for 3".

In the event that both warnings appear at the same time, LED L5 will alternately indicate the alarms by remaining

on for 3" and then flashing 3 times.

This condition can be reset by performing the procedure described above twice.

The first time resets the grease filter warning, the second time resets the carbon filter warning.

In standard mode, the carbon filter warning is not active.

If the hood is used in the filter version, it is necessary to enable the carbon filter warning.

Carbon filter warning activation:

Switch the hood OFF and simultaneously press and hold keys T1 and T4 for 3".

The LEDs L1 and L2 will flash for 5".

Carbon filter warning deactivation:

Switch the hood OFF and simultaneously press and hold keys T1 and T4 for 3".

The LED L1 will flash for 2".

Temperature alarm

The hood is equipped with a temperature sensor that activates the motor at speed 3 if the temperature in the control panel area is too high.

The alarm condition is indicated by the LEDs L1, L2 and L3 flashing in sequence.

This condition remains until the temperature drops below the alarm threshold.

It is possible to exit this mode by pressing T1 or T2.

Every 30", the sensor checks the temperature in the control panel area.

■ MAINTENANCE WARNINGS

- **Cleaning:** For cleaning, simply use a cloth moistened with neutral liquid detergents. Do not use cleaning tools or instruments.
- Avoid the use of abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**



For product maintenance, see the images at the end of the installation marked by this symbol.



Anti-Grease Filter: The metallic anti-grease filter must be cleaned once a month with non-aggressive detergents, manually or in a dishwasher on a short wash at low temperatures. To remove the anti-grease filter, pull the spring release handle.

The Anti-Grease Filter traps the grease particles produced during cooking. When cleaned in the dishwasher, the metal grease filter may discolour, but its filtering characteristics remain unchanged.



Washable activated carbon filter (for filter version only):

The carbon filter can be washed every two months (or when indicated by the filter saturation system - if included in your model). As indicated in the drawing section: remove the grease filter, remove the carbon filter and wash using

hot water and suitable detergents or in a dishwasher at 65°C (if washing in a dishwasher, carry out the complete washing cycle without dishes inside). Remove any excess water without damaging the filter, then place it in the oven for 10 minutes at 100°C to dry it out completely. Put the anti-grease filters back in place.

Replace the foam layer every 3 years and each time the cloth appears damaged.

●**XB Carbon filter (for filter version only):** The cartridge must be replaced at least every four months. It CAN NOT be washed or regenerated. As indicated in the drawings section: remove the anti-grease filters, apply a carbon filter on each side and attach it to the product. Put the anti-grease filters back in place.

Illumination

- The lighting system is based on LED technology. LEDs provide optimal illumination, last up to 10 times longer than conventional lamps and save 90% of electricity.

- Lighting system** : The lighting system cannot be replaced by the user, contact Customer Service in case of malfunction.

El producto está realizado para la aspiración de los humos y vapores de la cocción y está destinado solo a uso doméstico.

Siga escrupulosamente las instrucciones proporcionadas en este manual. Se declina cualquier responsabilidad por posibles inconvenientes, daños o incendios causados al producto como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones de este manual.

El producto puede tener un aspecto estético diferente al mostrado en las ilustraciones de este manual, sin embargo, las instrucciones para el uso, mantenimiento e instalación siguen siendo las mismas.

- Es importante conservar todos los manuales que acompañan al producto para consultarlos en todo momento. En caso de venta, cesión o traslado, asegúrese de que permanezcan junto con el producto.
- Lea detenidamente las instrucciones: contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.
- Compruebe la integridad del producto antes de proceder con la instalación. De no ser así, póngase en contacto con su distribuidor e interrumpa la instalación.

■ NOTAS

: las partes marcadas con este símbolo se pueden comprar por separado en los distribuidores especializados.

*: las partes marcadas con este símbolo son accesorios opcionales suministrados solo en algunos modelos y pueden comprarse en los sitios www.elica.com y www.shop.elica.com.

■ SEGURIDAD Y NORMATIVAS

SEGURIDAD GENERAL

- No realice cambios eléctricos o mecánicos en el producto o en los conductos de descarga.
- Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desconecte el producto de la red eléctrica, quitando el enchufe o desconectando el interruptor general de la habitación.
- Para todas las operaciones de instalación y mantenimiento es preciso usar guantes de trabajo.
- El aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a condición de que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y la comprensión de los peligros relacionados con el mismo.
- Los niños deben ser controlados para que no jueguen con el producto.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin ninguna supervisión.
- El local debe disponer de suficiente ventilación cuando el producto se utiliza al mismo tiempo que otros aparatos con combustión de gases u otros combustibles. El producto debe limpiarse con frecuencia

tanto interna como externamente (AL MENOS UNA VEZ AL MES), respete de todos modos cuanto expresamente indicado en las instrucciones de mantenimiento.

- La inobservancia de las normas de limpieza del producto y de la sustitución/limpieza de los filtros causa riesgos de incendios.
- Está terminantemente prohibido cocinar alimentos con la llama bajo el producto.
- **ATENCIÓN:** Cuando la placa de cocción está en funcionamiento las partes accesibles del producto pueden estar calientes.
- No conecte el producto a la red eléctrica hasta que la instalación no está totalmente completada.
- En lo que respecta a las medidas técnicas y de seguridad que deben adoptarse para la evacuación de los humos, atégase estrictamente a lo previsto en los reglamentos de las autoridades locales competentes.
- El aire aspirado no debe encauzarse en una tubería que se utiliza para la evacuación de los humos producidos por el aparato de combustión de gas o de otros combustibles.
- No utilice o deje el producto sin las lámparas correctamente montadas por posible riesgo de descarga eléctrica.
- El producto no debe utilizarse NUNCA sin la rejilla correctamente montada.
- El producto no debe utilizarse NUNCA como superficie de apoyo a menos que esté expresamente indicado.

- Para la sustitución de la lámpara, utilizar únicamente el tipo de lámpara indicado en la sección de mantenimiento/sistema de iluminación de este manual.
- El empleo de llamas libres es perjudicial para los filtros y puede originar incendios, por lo tanto, se debe evitar en cualquier circunstancia.
- Se recomienda mantener constantemente bajo control la cocción de alimentos por fritura, para evitar que el aceite recalentado arda.
- En caso de dudas consultar el centro de servicio autorizado o a personal cualificado similar.

SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN

- Utilice los tornillos de fijación suministrados con el producto solo si son adecuados a la superficie, de lo contrario compre del tipo correcto. Asegúrese de que en el interior del producto no haya (por motivos de transporte) materiales de embalaje (tales como bolsas con tornillos, garantías, etc.) que, en su caso, deberán ser quitados y guardados.
- **ADVERTENCIA:** La falta de montaje de tornillos y elementos de fijación según lo indicado en estas instrucciones puede comportar riesgos de naturaleza eléctrica.
- El tubo de evacuación no es suministrado y debe ser comprado.
- El diámetro del tubo de descarga debe ser igual al diámetro del aro de empalme.
- Para la instalación del producto en la placa de cocción respetar la altura indicada en los dibujos.
- La distancia mínima entre las superficies de soporte de los recipientes en el dispositivo de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50 cm en caso de cocinas eléctricas y de 50 cm en caso de cocinas a gas o mixtas.
- Si las

instrucciones de instalación del dispositivo de cocción a gas especifican una distancia mayor, en necesario tenerlo en cuenta.

SEGURIDAD PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA

• La tensión de red debe corresponder a la tensión señalada en la etiqueta de características situada dentro del producto. • Si está dotado con un enchufe, conecte el producto a una toma de corriente que cumpla con las normas vigentes, situada en una zona accesible incluso después de la instalación. • Si no está dotado de enchufe (conexión directa a la red) o el enchufe no está situado en una zona accesible, incluso después de la instalación, coloque un interruptor bipolar normalizado que garantice la desconexión completa de la red en las condiciones de categoría de sobretensión III, de acuerdo con las normas de instalación. • **¡Cuidado!** La sustitución del cable de alimentación debe ser realizada por el servicio de asistencia técnica autorizado o por una persona con una cualificación similar.

• **¡Cuidado!** Antes de volver a conectar el circuito a la red eléctrica y verificar su correcto funcionamiento, siempre compruebe que el cable de la alimentación haya sido correctamente instalado.

¡Cuidado! No utilizar con un programador, temporizador, mando a distancia independiente o cualquier otro dispositivo que se active automáticamente.

■ SUGERENCIAS DE USO

Recomendaciones para la correcta utilización con el fin de limitar el impacto sobre el medio ambiente: Cuando empiece a cocinar, encienda el producto a la velocidad mínima, dejándolo encendido unos minutos incluso después de terminar de cocinar. Aumente la velocidad solo si se produjera una gran cantidad de humo y vapor, accionado la función booster solamente en los casos extremos. Para que el sistema de reducción de olores, se mantenga eficiente, es preciso sustituir, cuando fuera necesario, el/los filtros de carbón. Para que el filtro de grasa se mantenga eficiente, es preciso limpiarlo cuando fuera necesario. Para optimizar la eficiencia y reducir al mínimo el ruido, utilice el diámetro máximo del sistema de canalización que figura en este manual.

■ ELIMINACIÓN AL FINAL DE VIDA



Este aparato está etiquetado de conformidad a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre los residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment Regulation 2013) relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Los WEEE contienen tanto sustancias contaminantes (que pueden tener un efecto negativo en el ambiente) como elementos de base (que pueden ser reutilizados).

Es importante que los WEEE estén sometidos a tratamientos específicos para remover y eliminar

correctamente las sustancias contaminantes y recuperar todos los materiales. Cada ciudadano puede realizar un rol importante al garantizar que los WEEE no se vuelvan un problema ambiental; es esencial realizar algunas reglas de base:

- los WEEE no deben ser tratados como residuos domésticos;
- los WEEE deben ser llevados en las áreas correspondientes de recogida gestionadas por el Municipio o por una empresa registrada.

En muchos Países, la recogida doméstica puede estar disponible para los WEEE de grandes dimensiones. Cuando se adquiere un nuevo aparato, el viejo puede ser restituído al vendedor que debe aceptarlo gratuitamente como pieza única, a condición de que el aparato sea de tipo equivalente y tenga las mismas funciones del adquirido.

■ NORMATIVAS

Equipo diseñado, probado y realizado respetando las normas sobre la Seguridad: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2- 31, EN/IEC 62233. Rendimiento: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

■ USO

El sistema de aspiración puede ser utilizado en la versión aspirante de evacuación externa o bien en la versión filtrante de recirculación interior.

• Versión Aspirante:

Los vapores se evacúan al exterior a través de un tubo de escape fijado a la brida de conexión.

¡ATENCIÓN! Si el producto está equipado con filtro/s de carbón, debe/n retirarse.

Empalme el producto en tuberías o agujeros de descarga en la pared con diámetro equivalente al de la salida de aire (brida de empalme).

El empleo de tuberías y agujeros de descarga en la pared con diámetro inferior conllevará una disminución en términos de rendimiento de aspiración y un aumento drástico del ruido.

Por lo tanto no se acepta responsabilidad alguna por ello.

- Usar un conducto cuya longitud sea la mínima indispensable.
- Usar un conducto con la menor cantidad de codos posibles (ángulo máximo del codo: 90°).
- Evitar cambios bruscos de sección del conducto.

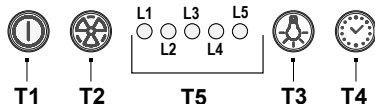
• Versión Filtrante:

El aire extraído es desengrasado y desodorizado antes de ser devuelto a la habitación. Para utilizar el producto en esta versión, es necesario instalar un sistema de filtro de carbón activado adicional.

■ MONTAJE PRIMERA INSTALACIÓN

- Asegúrese de que el producto comprado sea de un tamaño adecuado para la zona de instalación escogida.
- Retirar el/los filtro/s de carbón activo si se suministraron (véase también el respectivo apartado).
- Este/os solo debe/n ser reajustado/s si el producto va a ser utilizado en versión filtrante.
- En el caso de la presencia de paneles y/o colgantes laterales, comprobar que haya espacio suficiente para instalar el producto y que siempre sea posible acceder fácilmente al panel de mandos.
- El producto está equipado con tacos de fijación adecuados para la mayoría de las paredes/techos. Sin embargo, es necesario consultar a un técnico cualificado para comprobar la idoneidad de los materiales en función del tipo de pared/techo. La/el pared/techo debe ser suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

■ FUNCIONAMIENTO



T1 ON/OFF motor

Al pulsar el botón, la campana se pone en marcha a la velocidad 1.

Al pulsar el botón durante el funcionamiento, la campana pasa al estado OFF.

T2 Aumento velocidad

Al pulsar el botón campana pasa del estado OFF a la velocidad 1.

Al pulsar el botón (campana en estado ON) se aumenta la velocidad del motor de la velocidad 1 a la intensiva.

Cada velocidad corresponde al encendido del respectivo LED.

Velocidad 1 led L1

Velocidad 2 led L2

Velocidad 3 led L3

Velocidad intensiva led L4 (intermitente)

La velocidad intensiva está temporizada. La temporización estándar es de 5", al final del cual la campana se coloca a velocidad 2.

Para desactivar la función antes de que se agote el tiempo pulse la tecla T2, la campana se colocará a la velocidad 1, al pulsar la tecla T1 la campana se apagará.

T3 ON/OFF luces

T4 Temporización velocidad

T5 Indicador estado de funcionamiento.

Temporización velocidad

La temporización de las velocidades se habilita presionando la tecla T4, al finalizar la temporización la campana se apaga.

La temporización está subdividida así:

Velocidad 1 - 20 minutos (led L1 intermitente)

Velocidad 2 - 15 minutos (led L2 intermitente)

Velocidad 3 - 10 minutos (led L3 intermitente)

Velocidad intensiva - 5 minutos (led L4 intermitente).

Durante el funcionamiento temporizado al pulsar la tecla T1 la campana se apaga, si se pulsa la tecla T2 o la tecla T4 la campana

regresa a la velocidad configurada.

Señalización filtro grasas

Después de 40 horas de funcionamiento el led L5 se enciende.

Cuando aparece este mensaje, el filtro de grasa instalado necesita ser lavado.

Para resetear la señalación mantenga presionada la tecla T1 por 3".

Señalización filtro carbones

Después de 160 horas de funcionamiento el led L5 parpadea.

Cuando aparece este mensaje el filtro de carbón instalado debe ser cambiado.

Para resetear la señalación mantenga presionada la tecla T1 por 3".

En el caso de señalación contemporánea de ambos filtros, el led L5 indicará alternativamente las alarmas permaneciendo

encendido durante 3" y parpadeando sucesivamente 3 veces.

El reset se realiza efectuando 2 veces el procedimiento arriba descrito.

La primera vez resetea la señalación del filtro de grasas, la segunda resetea la señalación del filtro carbones.

En la modalidad estándar la señalación filtro carbones no está activa.

En caso que se utilice la campana en versión filtrante es necesario habilitar la señalación filtro carbones.

Activación de la señalización de filtro de carbones:

Coloque la campana en OFF y tenga pulsadas contemporáneamente las teclas T1 y T4 por 3".

Los led L1 y L2 parpadearán por 5".

Desactivación señalización filtro carbones:

Coloque la campana en OFF y tenga pulsadas contemporáneamente las teclas T1 y T4 por 3".

El led L1 parpadeará por 2".

Alarma Temperatura

La campana está equipada con un sensor de temperatura que activa el motor a la velocidad 3 en el caso de que la temperatura

en la zona panel de mandos sea demasiado elevada.

La condición de alarma se indica con el parpadeo en secuencia de los led L1, L2, L3.

Esta condición se mantiene hasta que la temperatura no desciende por debajo del umbral de alarma.

Se puede salir de este modalidad pulsando la tecla T1 o T2.

Cada 30" el sensor verifica la temperatura ambiente de la zona panel de mandos.

■ ADVERTENCIAS DE MANTENIMIENTO

- **Limpieza:** Para la limpieza use exclusivamente un paño humedecido con detergentes líquidos neutros. No utilice herramientas o instrumentos para la limpieza.
- No utilice productos que contienen abrasivos. ¡NO UTILICE ALCOHOL!



Para el mantenimiento del producto ver las imágenes marcadas con este símbolo al final de la instalación.

• **✂A Filtro de grasas:** El filtro de grasas metálico debe limpiarse una vez al mes con detergentes no agresivos, ya sea manualmente o en un lavavajillas a baja temperatura y en un ciclo corto. Para desmontar el filtro de grasas, tire de la palanca de liberación con muelle.

• El Filtro de grasa retiene las partículas de grasa derivadas de la cocción. Cuando el filtro metálico de grasa se lava en el lavavajillas puede decolorarse pero ello no afecta de ninguna manera sus características de filtrado.

• **✂B Filtro de carbón activado lavable (solo para la versión filtrante):**

el filtro de carbón puede lavarse cada dos meses (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en su modelo - indique esta necesidad). Como se indica en la sección de dibujos: quite los filtros de grasa, retire el filtro de carbón y lave en agua caliente y detergentes adecuados o en un lavavajillas a 65°C (cuando lo lave en un lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin la vajilla dentro). Elimine el exceso de agua sin dañar el filtro y, a continuación, introdúzcalo en el horno durante 10 minutos a 100°C para secarlo. Sustituya los filtros de grasas.

Sustituya la alfombrilla cada 3 años y siempre que la tela esté dañada.

• **✂B Filtro de carbón (solo para versión filtrante):** Es necesario sustituir el cartucho al máximo cada cuatro meses. NO puede lavarse o regenerarse. Como está indicado en la sección de los dibujos: retire el filtro de grasas, coloque un filtro de carbón por lado y engánchelo al producto. Sustituya los filtros de grasas.

Iluminación

- El sistema de iluminación está basado en la tecnología LED. Los LED garantizan una iluminación óptima, con una

duración hasta 10 veces mayor que las lámparas tradicionales y permiten ahorrar el 90% de energía eléctrica.

• **Sistema de Iluminación :** El sistema de iluminación no es sustituible por el usuario, en caso de mal funcionamiento póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

O produto está concebido para a aspiração de fumos e vapores da cozedura e destina-se apenas a uso doméstico.

Siga rigorosamente todas as instruções contidas neste manual. Não nos responsabilizamos por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao produto devido à inobservância das instruções indicadas neste manual.

O aparelho pode ter estéticas diferentes relativamente ao ilustrado nos desenhos deste manual, contudo as instruções de utilização, manutenção e instalação são as mesmas.

- É importante conservar todos os manuais que acompanham o produto para poder consultá-los a qualquer momento. Em caso de venda, cessão ou mudança, certifique-se de que permaneçam junto do produto.
- Leia atentamente as instruções: existem importantes informações sobre a instalação, a utilização e a segurança.
- Verifique a integridade do produto antes de proceder à instalação. Caso contrário, entre em contacto com o revendedor e não prossiga com a instalação.

■ NOTAS



: as peças marcadas com este símbolo podem ser adquiridas separadamente junto de revendedores especializados.



: as peças marcadas com este símbolo são acessórios opcionais fornecidos apenas em alguns modelos e podem ser adquiridas nos sites www.elica.com e www.shop.elica.com.

■ SEGURANÇA E REGULAMENTOS



SEGURANÇA GERAL

• Não faça alterações elétricas ou mecânicas no produto ou nas condutas de extração. • Antes de qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o produto da rede elétrica, retirando a ficha da tomada ou desligando o interruptor geral da habitação. • Para todas as operações de instalação e manutenção, use luvas de trabalho. • O produto pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou do necessário conhecimento, desde que sob vigilância ou após terem recebido instruções acerca do uso do aparelho em segurança e da compreensão dos perigos a ele inerentes. • As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o produto. • A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância. O local deve dispor de ventilação suficiente quando o produto for utilizado em simultâneo com outros aparelhos de combustão a gás ou outros combustíveis. • O

produto deve ser limpo frequentemente, quer no seu interior quer no seu exterior (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS), contudo respeite as indicações expressas nas instruções de manutenção. • O incumprimento das normas de limpeza do produto e da substituição / limpeza dos filtros implica risco de incêndio. • É estritamente proibido cozinhar alimentos na chama sob o produto. • **ATENÇÃO:** Quando a placa de cozinha estiver em funcionamento, as partes acessíveis do produto podem ficar quentes. • Não ligue o produto à rede elétrica sem que a instalação esteja completamente concluída. • No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adotadas para a extração de fumos, siga rigorosamente as disposições previstas nos regulamentos das autoridades locais competentes. • O ar aspirado não deve ser encanado numa conduta usada para a extração dos fumos produzidos por aparelhos de combustão a gás ou outros combustíveis. • Não utilize ou deixe o produto sem lâmpadas corretamente montadas para evitar o possível risco de choque elétrico. • O produto NUNCA deve ser utilizado sem a grelha corretamente montada. O produto NUNCA deve ser utilizado como superfície de apoio a menos que seja expressamente indicado.

- Para a substituição da lâmpada, utilize apenas o tipo de lâmpada indicado na seção de manutenção/sistema de iluminação deste manual. • O uso de chamas livres é prejudicial para os filtros e pode provocar incêndios, pelo que deve ser sempre evitado. • A fritura deve ser feita sob controlo para evitar que o óleo sobreaquecido pegue fogo.
- Em caso de dúvida, consulte o centro de assistência autorizado ou um profissional qualificado similar.



SEGURANÇA PARA A INSTALAÇÃO

• Utilize os parafusos de fixação fornecidos em dotação com o produto apenas se forem adequados para a superfície, caso contrário compre-os do tipo correto. Certifique-se de que dentro do produto não existe (por motivos de transporte) material acessório (por exemplo, sacos com parafusos, garantias etc.); caso contrário, deve ser retirado e guardado. • **AVISO:** A falta de instalação de parafusos e de outros dispositivos de fixação de acordo com estas instruções, pode resultar em riscos de natureza elétrica. • O tubo de evacuação não é fornecido e deverá ser adquirido. • O diâmetro do tubo de extração deve ser equivalente ao diâmetro do anel de ligação. • Para a instalação do produto sobre a placa de cozinha respeite a altura indicada nos desenhos. • A distância mínima entre a superfície de apoio dos recipientes sobre o dispositivo de cozedura e a parte mais baixa do exaustor de cozinha não deve ser inferior a 50 cm no caso de fogões elétricos e de 50 cm no caso de fogões a gás ou mistos. • Se as instruções de instalação do dispositivo de cozedura a gás especificarem uma distância maior, é preciso ter isso em consideração.

SEGURANÇA PARA A LIGAÇÃO ELÉTRICA

• A tensão da rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta de características situada dentro do produto. • Se equipado com uma ficha, ligue o produto a uma tomada, em conformidade com as normas vigentes, colocada numa zona acessível, mesmo após a instalação. • Se for desprovido de ficha (ligação direta à rede) ou se a ficha não estiver colocada em zona acessível, mesmo após a instalação, aplique um interruptor bipolar em norma que garanta o desligamento total da rede nas condições da categoria de sobretensão III, em conformidade com as regras de instalação. • **Atenção!** A substituição do cabo de alimentação deve ser feita pelo serviço de assistência técnica autorizado ou por uma pessoa com qualificação semelhante.

• **Atenção!** Antes de ligar novamente o circuito à alimentação da rede e de verificar o seu correto funcionamento, verificar sempre se o cabo de alimentação está montado corretamente.

Atenção! Não utilize com programadores, temporizadores, controlos remotos separados ou qualquer outro dispositivo que se ative automaticamente.

■ SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO

Sugestões para uma utilização correta para reduzir o impacto ambiental: Quando começar a cozinhar, ligue o aparelho na velocidade mínima, deixando-o ligado durante alguns minutos, mesmo após ter terminado de cozinhar. Aumente a velocidade apenas em caso de grandes quantidades de fumo e vapor, utilizando a função booster só em casos extremos. Para manter o sistema de redução de cheiros eficiente, substitua o(s) filtro(s) de carvão quando for necessário. Para manter eficiente o filtro de gordura, limpe-o em caso de necessidade. Para otimizar a eficiência e minimizar os ruídos, utilize o diâmetro máximo do sistema de canalização indicado neste manual.

■ ELIMINAÇÃO EM FIM DE VIDA



Este aparelho contém a marca de conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE em matéria de resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013) relativa aos equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE).

Os REEE contêm quer substâncias poluentes (que podem causar efeitos negativos no ambiente) quer elementos de base (que podem ser reutilizados).

É importante que os REEE sejam submetidos a tratamentos específicos para remover e eliminar de forma apropriada todos os elementos poluentes e reciclar todos os materiais. Os indivíduos cidadãos podem desempenhar um papel fundamental em garantir que os REEE não se tornam um problema ambiental, e é essencial seguir algumas regras de base:

- os REEE não devem ser tratadas como sendo resíduos domésticos;

- os REEE devem ser entregues em áreas de recolha para o efeito geridas pela Câmara Municipal ou um centro registado.

Em muitos países, a recolha doméstica pode estar disponível para os REEE de grandes dimensões. Quando se adquire um novo aparelho, o velho pode ser restituído ao vendedor, que o deve aceitar gratuitamente como peça única, contanto que o aparelho seja de tipo equivalente e que tenha as mesmas funções do que foi adquirido.

■ REGULAMENTAÇÃO

Aparelho projetado, testado e fabricado respeitando as normas de Segurança: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Desempenho: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. CEM: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

■ UTILIZAÇÃO

O sistema de aspiração pode ser utilizado na versão de aspiração com evacuação externa ou de filtragem de recirculação interna.

• Versão de aspiração:

Os vapores são evacuados para o exterior por meio de um tubo de descarga fixado no flange de conexão.

ATENÇÃO! Se o produto dispuser de filtro(s) de carvão, ele(s) deve(m) ser removido(s).

Ligue o produto a tubos e orifícios de descarga na parede com diâmetro equivalente à saída de ar (flange de conexão).

A utilização de tubos e orifícios de descarga na parede com diâmetro inferior determinará uma diminuição no desempenho de aspiração e um aumento drástico do ruído.

Isentamo-nos de qualquer responsabilidade neste caso.

- Use um duto com o comprimento mínimo indispensável.
- Use um duto com o menor número de curvas possível (ângulo máximo da curva: 90°).
- Evite mudanças drásticas de secção do duto.

• Versão de filtragem:

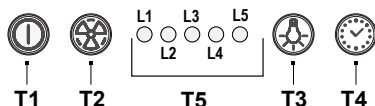
O ar aspirado será desengordurado e desodorado antes de ser reconduzido para o cómodo. Para utilizar o produto nesta versão, é necessário instalar um sistema de filtragem adicional à base de carvões ativos.

■ MONTAGEM ANTES DA INSTALAÇÃO

- Verifique se o produto adquirido possui dimensões adequadas para a zona de instalação previamente escolhida.
- Retire o(s) filtro(s) de carvão ativo, se fornecido(s) (ver também a seção correspondente).

- Ele(s) só deve(m) ser remontado(s) se se desejar utilizar o produto na versão filtrante.
- No caso da presença de painéis e/ou paredes e/ou prateleiras laterais, verifique se há espaço suficiente para instalar o produto e se é sempre possível aceder ao painel de comandos com facilidade.
- O produto dispõe de pastilhas de fixação adequadas para a maior parte das paredes/tetos. É, no entanto, necessário consultar um técnico qualificado para assegurar-se de que os materiais são adequados, dependendo do tipo de parede/teto. A parede/o teto deve ser suficientemente robusta/o para sustentar o peso do exaustor.

■ FUNCIONAMENTO



T1 ON/OFF motor

Premindo-se o botão, o exaustor é ligado à velocidade 1.

Premindo-se o botão durante o funcionamento, o exaustor passa para o estado OFF.

T2 Aumento da velocidade

Premindo-se o botão, o exaustor passa do estado OFF para a velocidade 1.

Premindo-se o botão (exaustor em estado ON), a velocidade do motor é aumentada de 1 a intensivo.

A cada velocidade, acende-se o respectivo led.

Velocidade 1 led L1

Velocidade 2 led L2

Velocidade 3 led L3

Velocidade intensiva led L4 (intermitente)

A velocidade intensiva é temporizada. A temporização padrão é de 5', ao fim dos quais o exaustor entra na velocidade 2.

Para desativar a função antes do fim do tempo, prima a tecla T2, e o exaustor entrará na velocidade 1; premindo-se a tecla T1, o exaustor será desligado.

T3 ON/OFF luzes

T4 Temporização da velocidade

T5 Indicador do estado de funcionamento.

Temporização velocidade

A temporização das velocidades é habilitada premindo-se a tecla T4; com a temporização terminada, o exaustor é desligado.

A temporização é dividida da seguinte forma:

Velocidade 1 - 20 minutos (led L1 intermitente)

Velocidade 2 - 15 minutos (led L2 intermitente)

Velocidade 3 - 10 minutos (led L3 intermitente)

Velocidade intensiva - 5 minutos (led L4 intermitente).

Durante o funcionamento temporizado, premindo-se a tecla T1, o exaustor é desligado; se for premida a tecla T2 ou a

tecla T4, o exaustor volta à velocidade configurada.

Aviso filtro gorduras

Após 40 horas de funcionamento, o led L5 se acende.

Quando é exibido este aviso, o filtro de gorduras instalado precisa ser lavado.

Para restaurar este aviso, prima e segure a tecla T1 por 3".

Aviso filtro de carvão

Após 160 horas de funcionamento, o led L5 pisca.

Quando é exibido este aviso, o filtro de carvão instalado deve ser substituído.

Para restaurar este aviso, prima e segure a tecla T1 por 3".

Em caso de aviso contemporâneo de ambos os filtros, o led L5 indicará os alarmes alternativamente, permanecendo

aceso por 3" e piscando, em seguida, 3 vezes.

O reset é feito efetuando 2 vezes o procedimento acima descrito.

A primeira vez faz o reset do aviso do filtro de gorduras, a segunda faz o reset do aviso do filtro de carvão.

Na modalidade padrão, o aviso do filtro de carvão não está ativo.

Caso se utilize o exaustor na versão filtrante, é necessário habilitar o aviso de filtro de carvão.

Ativação aviso filtro de carvão:

Posicione o exaustor em OFF e prima e segure contemporaneamente as teclas T1 e T4 por 3".

Os leds L1 e L2 piscarão por 5".

Desativação aviso filtro de carvão:

Posicione o exaustor em OFF e prima e segure contemporaneamente as teclas T1 e T4 por 3".

O led L1 piscará por 2".

Alarme de temperatura

O exaustor está equipado com um sensor de temperatura que ativa o motor à velocidade 3, se a temperatura na zona do painel de comandos estiver excessivamente alta.

A condição de alarme é indicada com o acendimento intermitente em sequência dos leds L1, L2 e L3.

Esta condição persiste até a temperatura descer abaixo do limite de alarme.

É possível sair desta modalidade premindo-se a tecla T1 ou a tecla T2.

A cada 30", o sensor verifica a temperatura ambiente da zona do painel de comandos.

■ AVISOS DE MANUTENÇÃO

- **Limpeza:** Para a limpeza utilize exclusivamente um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Não utilize

ferramentas ou instrumentos para a limpeza.

- Evite o uso de produtos contendo abrasivos. NÃO UTILIZAR ÁLCOOL!



Para manutenção do produto veja as imagens no final da instalação marcadas com este símbolo.

●✕A **Filtro de gorduras**: O filtro de gorduras metálico deve ser limpo uma vez por mês com detergentes não agressivos, à mão ou na máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com um ciclo breve. Para desmontar o filtro de gorduras, puxe a alça de desengate por mola.

- O filtro de gorduras retém as partículas de gordura derivadas do cozimento. Com a lavagem na máquina de lavar louça, o filtro de gorduras metálico pode perder a cor, mas suas características de filtragem não se alteram absolutamente.

●✕B **Filtro de carvões ativos lavável (apenas para a versão filtrante)**:

o filtro de carvão pode ser lavado a cada dois meses (ou quando o sistema de indicação de saturação dos filtros - se previsto no modelo na sua posse - indicar a necessidade). Conforme indicado na seção dos desenhos: retire os filtros de gorduras, remova o filtro de carvão e lave em água quente com detergentes adequados ou na lava-louças a 65 °C (no caso de lavagem em lava-louças, execute o ciclo de lavagem completo sem louças no interior). Retire a água em excesso sem danificar o filtro; em seguida, ponha-o no forno por 10 minutos a 100 °C para secá-lo definitivamente. Recoloque os filtros de gordura.

Substitua a almofadinha a cada 3 anos e sempre que o pano estiver danificado.

●✕B **Filtro de carvão (somente para versão filtrante)**: É necessário substituir o cartucho pelo menos a cada quatro meses. NÃO pode ser lavado ou regenerado. Conforme indicado na seção de desenhos: retire os filtros de gordura, aplique um filtro de carvão de cada lado e engate-o no produto. Recoloque os filtros de gordura.

Iluminação

- O sistema de iluminação se baseia na tecnologia a LED. Os LEDs garantem uma iluminação ideal, com uma duração até 10 vezes superior às lâmpadas tradicionais, e permitem uma economia de 90% de energia elétrica.

●**Sistema de iluminação** : O sistema de iluminação não pode ser substituído pelo utilizador, em caso de mau funcionamento, entre em contacto com o serviço de assistência.

Výrobek je určen k odsávání výparů a par z vaření a je určen pouze pro domácí použití.

Pečlivě dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za jakékoli nepříjemnosti, škody nebo požáry způsobené na výrobku v důsledku nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.

Spotřebič může mít jiný vzhled, než jak je zobrazen v tomto návodu, nicméně pokyny k použití, údržbě a instalaci zůstávají stejné.

- Je důležité, abyste všechny návody přiložené k výrobku vždy uschovali k nahlédnutí v jakémkoliv okamžiku. V případě prodeje, postoupení nebo stěhování zajistěte, aby zůstaly u výrobku.
- Pečlivě si přečtěte návod k použití: obsahuje důležité informace o instalaci, používání a bezpečnosti.
- Před zahájením instalace zkontrolujte neporušenost výrobku. V opačném případě kontaktujte svého prodejce a v instalaci nepokračujte.

■ POZNÁMKY

 díly označené tímto symbolem lze zakoupit samostatně u specializovaných prodejců.

* díly označené tímto symbolem jsou volitelným příslušenstvím dodávaným pouze u některých modelů a lze je zakoupit na webových stránkách www.elica.com a www.shop.elica.com.

■ BEZPEČNOST A PŘEDPISY

⚠ OBEČNÁ BEZPEČNOST

• Neprovádějte žádné elektrické ani mechanické změny na výrobku ani na potrubí pro vypouštění výparů. • Před jakýmkoliv úkolem čištění nebo údržby odpojte spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím hlavního vypínače bytu/dому. • Při všech úkonech instalace a údržby používejte pracovní rukavice. • Výrobek mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností či potřebných znalostí, za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo poté, co obdržely pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pochopily s tím související nebezpečí. • Děti by měly být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. • Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru. • Pokud je výrobek používán současně s jinými spotřebiči na plyn nebo jiná paliva, místnost musí být dostatečně větraná. • Výrobek musí být často čištěn zevnitř i zvenku (ALESPOŇ JEDNOU MĚSÍČNĚ), v každém případě dodržujte to, co je výslovně uvedeno v pokynech pro údržbu. • Nedodržení postupů čištění výrobku a výměny/čištění filtrů vede k nebezpečí požáru. • Je přísně zakázáno připravovat pokrmu na plameni pod výrobkem. • POZOR: Když varná deska funguje, mohou být přístupné části výrobku horké. • Výrobek nepřipojujte k elektrické síti, dokud není instalace zcela

dokončena. • Pokud jde o technická a bezpečnostní opatření, která mají být přijata pro vypouštění výparů, přísně dodržujte ustanovení předpisů příslušných místních orgánů. • Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do potrubí, které je používáno pro vypouštění výparů ze zařízení fungujících na principu spalování plynu nebo jiných paliv. • Výrobek nepoužívejte ani nenechávejte bez řádně namontovaných zárovek kvůli možnému nebezpečí úrazu elektrickým proudem. • Výrobek NIKDY nepoužívejte bez správně namontované mřížky. • Výrobek NIKDY nepoužívejte jako odkládací desku, pokud to není výslovně uvedeno.

- Pro výměnu žárovky použijte pouze typ žárovky uvedený v části o údržbě/osvětlovacím systému tohoto návodu. • Použití otevřeného plamene je nebezpečné pro filtry a může způsobit požár, proto je třeba se ho v každém případě vyvarovat. • Smažení musí probíhat pod dohledem, aby se zabránilo vznícení přehřátého oleje. • V případě pochybností se obraťte na autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikovaný personál.

⚠ BEZPEČNOST INSTALACE

• Upevňovací šrouby dodané s výrobkem použijte pouze v případě, že jsou vhodné pro daný povrch, jinak kupte správný typ. Zkontrolujte, zda se uvnitř výrobku nenachází (kvůli přepravě) doplňkový materiál (například sáčky se šrouby, záruční list, apod.), případně tento materiál odstraňte a uschovejte. • VAROVÁNÍ: Jestliže šrouby a úchytné prvky nebudou namontovány podle pokynů uvedených v tomto návodu, mohlo by dojít ke vzniku nebezpečí elektrické povahy. • Odtahové potrubí není součástí vybavení a je třeba ho zakoupit. • Průměr odvodní trubice musí být stejný jako průměr připojovacího kroužku. • Při instalaci výrobku nad varnou desku dodržujte výšku uvedenou na výkresech. • Minimální vzdálenost mezi opěrnou plochou nádob na sporáku a nejspodnější částí odsavače par nesmí být menší než 50 cm u elektrických sporáků a 50 cm u plynových nebo kombinovaných sporáků. • Pokud je v návodu k instalaci plynového spotřebiče uvedena větší vzdálenost, je třeba ji zohlednit.

⚠ BEZPEČNOST ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ

• Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku vlastností uvnitř výrobku. • Je-li výrobek vybaven zástrčkou, připojte jej do zásuvky, která odpovídá platným předpisům a je umístěna na místě, které bude přístupné i po instalaci. • Pokud není vybaven zástrčkou (přímé připojení k síti) nebo zástrčka není umístěna na místě přístupném i po instalaci, použijte standardizovaný dvoupólový vypínač, který zajistí úplné odpojení od sítě za podmínek přepětové kategorie III, v souladu s instalačními předpisy. • **Pozor!** Výměna napájecího kabelu musí být prováděna autorizovanou technickou asistenční službou nebo osobou s podobnou kvalifikací.

• **Pozor!** Před opětovným připojením obvodu k elektrické

sítí a kontrolou jeho správné funkčnosti vždy zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zapojen.

Pozor! Nepoužívejte s programovacím zařízením, časovačem, samostatným dálkovým ovladačem nebo jiným zařízením, které se aktivuje automaticky.

■ RADY PRO POUŽÍVÁNÍ

Rady pro správné používání spotřebiče za účelem snížení negativního dopadu na životní prostředí: Když začnete vařit, zapnete spotřebič při minimální rychlosti a nechte ji zapnutou několik minut i po skončení vaření. Rychlost zvýšte pouze v případě velkého množství kouře a výparů, v naléhavých případech pomocí funkce Booster. Pro udržení dobré účinnosti systému minimalizace pachů je třeba v případě potřeby vyměnit uhlíkový filtr/uhlíkové filtry. Pro udržení dobré účinnosti tukového filtru je třeba ho v případě potřeby vyčistit. Pro optimalizaci účinnosti a minimalizaci hluku je třeba použít maximální průměr odtahového potrubí uvedený v tomto návodu.

■ LIKVIDACE PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013) týkající se elektrických a elektronických spotřebičů (OEEZ).

OEEZ obsahují jak znečišťující látky (které mohou mít negativní vliv na životní prostředí), tak základní prvky (které lze znovu použít).

Je důležité, aby spotřebiče OEEZ prošly specifickým zpracováním za účelem odstranění a řádné likvidace znečišťujících látek a využití všech materiálů. Jednotliví občané mohou hrát důležitou roli při zajišťování toho, aby se OEEZ nestaly problémem pro životní prostředí; je nezbytné dodržovat některá základní pravidla:

- S OEEZ se nesmí zacházet jako s domovním odpadem;
- OEEZ je třeba odevzdávat na určených sběrných místech provozovaných obcí nebo registrovanou společností.

V mnoha zemích může být pro velké spotřebiče OEEZ k dispozici domácí sběr. Při koupi nového spotřebiče lze starý spotřebič vrátit prodejci, který jej musí bezplatně přijmout jako jeden celek, pokud je spotřebič rovnocenného typu a má stejné funkce jako zakoupený spotřebič.

■ PŘEDPISY

Spotřebič navržený, testovaný a vyrobený v souladu s bezpečnostními předpisy: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Výkon: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

■ POUŽITÍ

Systém odsávání může být použit u verze s odsáváním vnějších odvodem nebo vnitřním recirkulačním filtrem.

● Odsávací provedení:

Páry jsou odváděny ven odtahovým potrubím připojeným ke spojovací přírubě.

POZOR! Pokud je výrobek vybaven uhlíkovým filtrem (uhlíkovými filtry), je třeba jej (je) vyjmout.

Připojte výrobek k trubkám a odvodním otvorům na stěně s průměrem stejným jako vývod vzduchu (připojovací příruba).

Použití trubek a otvorů ve stěnách s menším průměrem vede ke snížení sacího výkonu a k výraznému zvýšení hlučnosti.

V takovém případě výrobce odmítá odpovědnost.

- Použijte tak dlouhé potrubí, jak je potřeba.
- Použijte potrubí s co nejmenším možným počtem ohybů (maximální úhel ohybu: 90°).
- Vyhněte se drastickým úpravám průřezu potrubí.



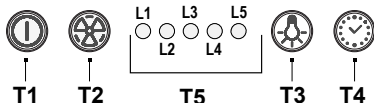
● Filtrační provedení:

Odsávaný vzduch je před návratem do místnosti zbvaven tuku a zápachu. Pro použití výrobku v této verzi je nutné nainstalovat dodatečný filtrační systém s aktivním uhlím.

■ MONTÁŽ PRVNÍ INSTALACE

- Zkontrolujte, zda jsou rozměry zakoupeného výrobku vhodné pro zvolené místo instalace.
- Vyměňte filtr (filtry) s aktivním uhlím, pokud jsou součástí dodávky (viz také příslušná část).
- Filtr (filtry) se znovu namontují pouze v případě, pokud má být výrobek použit ve filtrační verzi.
- V případě bočních panelů a/nebo stěn a/nebo nástěnných jednotek zkontrolujte, zda je k instalaci výrobku dostatek místa a zda je vždy možný snadný přístup k ovládacímu panelu.
- Výrobek je dodáván s upevňovacími hmoždinkami vhodnými pro většinu stěn/stropů. Vhodnost materiálů je však třeba konzultovat s kvalifikovaným technikem v závislosti na typu stěny/stropu. Stěna/strop musí být dostatečně pevné, aby unesly hmotnost digestoře.

■ PROVOZ



T1 Zapnutí/vypnutí motoru

Stisknutím tlačítka se odsavač par spustí při rychlosti 1.

Stisknutím tlačítka během provozu se odsavač par přepne do vypnutého stavu.

T2 Zvýšení rychlosti

Stisknutím tlačítka se odsavač par přepne z vypnutého stavu do rychlosti 1.

Stisknutím tlačítka (odsavač par v zapnutém stavu) se zvýší rychlost motoru z rychlosti 1 na intenzivní.

Každé rychlosti odpovídá rozsvícení příslušné LED diody.

Rychlost 1 led L1

Rychlost 2 led L2

Rychlost 3 led L3

Intenzivní rychlost led L4 (bliká)

Intenzivní rychlost je časovaná. Standardní doba je 5 minut, na jejímž konci se odsavač par přepne na rychlost 2.

Chcete-li funkci deaktivovat před uplynutím času, stiskněte tlačítko T2, odsavač par se nastaví na rychlost 1, stisknutím tlačítka T1 se odsavač par vypne.

T3 Zapnutí/vypnutí světel

T4 Časování rychlosti

T5 Ukazatel provozního stavu.

Časování rychlosti

Časování rychlosti se aktivuje stisknutím tlačítka T4, po uplynutí načasování se odsavač par vypne.

Časování je rozděleno takto:

Rychlost 1 - 20 minut (led L1 bliká)

Rychlost 2 - 15 minut (led L2 bliká)

Rychlost 3 - 10 minut (led L3 bliká)

Intenzivní rychlost - 5 minut (led L4 bliká).

Během časovaného provozu se stisknutím tlačítka T1 odsavač par vypne, stisknutím tlačítka T2 nebo T4 se odsavač par vrátí na nastavenou rychlost.

Oznámení tukového filtru

Po 40 hodinách provozu se rozsvítí led L5.

Když se zobrazí toto oznámení, je třeba nainstalovaný tukový filtr umýt.

Chcete-li oznámení resetovat, stiskněte a podržte tlačítko T1 po dobu 3 sekund.

Oznámení uhlíkového filtru

Po 160 hodinách provozu bliká LED dioda L5.

Pokud se zobrazí toto oznámení, je třeba vyměnit nainstalovaný uhlíkový filtr.

Chcete-li oznámení resetovat, stiskněte a podržte tlačítko T1 po dobu 3 sekund.

V případě současného oznámení obou filtrů bude LED dioda L5 střídavě signalizovat alarmy tím, že zůstane svítit po dobu 3 sekund a poté třikrát zabliká.

Reset se provádí dvojitým provedením výše uvedeného postupu.

Při prvním spuštění se resetuje signál tukového filtru, při druhém se resetuje signalizace uhlíkového filtru.

Ve standardním režimu oznámení uhlíkového filtru není aktivní.

V případě použití odsavače par ve verzi filtrace je nutné aktivovat oznámení uhlíkového filtru.

Aktivace oznámení uhlíkového filtru:

Nastavte odsavač par do polohy OFF a podržte současně tlačítka T1 a T4 po dobu 3 sekund.

LED diody L1 a L2 budou blikat po dobu 5 sekund.

Deaktivace oznámení uhlíkového filtru:

Nastavte odsavač par do polohy OFF a podržte současně tlačítka T1 a T4 po dobu 3 sekund.

Led L1 bude blikat po dobu 2 sekund.

Teplotní alarm

Odsavač par je vybaven teplotním čidlem, které aktivuje motor při rychlosti 3, pokud je teplota v oblasti ovládacího panelu příliš vysoká.

Stav alarmu je signalizován postupným blikáním LED diod L1, L2, L3.

Tento stav trvá, dokud teplota neklesne pod prahovou hodnotu alarmu.

Tento režim ukončíte stisknutím tlačítka T1 nebo T2.

Každých 30 sekund čidlo kontroluje okolní teplotu v oblasti ovládacího panelu.

■ POKYNY K ÚDRŽBĚ

- **Čištění:** Na čištění použijte výlučně hadřík navlhčený neutrálními tekutými čistícími prostředky. Na čištění nepoužívejte nářadí nebo nástroje.

- Nepoužívejte výrobky obsahující abraziva. NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!



Informace o údržbě výrobku naleznete na obrázcích na konci instalace označených tímto symbolem.



- **Tukový filtr:** Kovový tukový filtr musí být čistěn jednou měsíčně jemnými čistícími prostředky, ručně nebo v myčce na nádobí při nízkých teplotách a krátkém cyklu. Chcete-li tukový filtr vyjmout, zatáhněte za madlo uvolňovací pružiny.

- Tukový filtr zadržuje částičky tuku z vaření. Při mytí v myčce se kovový tukový filtr může odbarvit, ale jeho filtrační charakteristiky se absolutně nemění.



- **Uhlíkový filtr omyvatelný (pouze pro filtrační provedení):**

uhlíkový filtr lze umývat každé dva měsíce (nebo když systém indikátoru nasycení filtru - pokud je u vašeho modelu k dispozici - indikuje, že je to nutné). Jak je uvedeno v části s obrázky: vyjměte tukové filtry, odstraňte uhlíkový filtr a umyjte jej v horké vodě a vhodných mycích prostředcích nebo v myčce nádobí při teplotě 65 °C (při mytí v myčce nádobí proveďte celý mycí cyklus bez nádobí uvnitř). Odstraňte přebytečnou vodu, aniž byste filtr poškodili, a poté jej vložte na 10 minut do trouby při teplotě 100 °C, aby se vysušil. Znovu namontujte tukové filtry.

Vložku vyměňujte každé 3 roky a vždy, když je materiál poškozen.

• **XB Uhlíkový filtr (pouze pro filtrační verzi):** Vložku je nutné vyměňovat alespoň každé čtyři měsíce. NELZE jej umýt nebo regenerovat. Jak je uvedeno ve výkresové části: vyjměte tukové filtry, na každou stranu nasadte uhlíkový filtr a připevněte jej k výrobku. Znovu namontujte tukové filtry.

Osvětlení

- Systém osvětlení je založen na technologii LED. LED diody poskytují optimální osvětlení, mají až desetkrát delší životnost než běžné žárovky a šetří 90 % elektrické energie.

- **Systém osvětlení :** Systém osvětlení nemůže být vyměňován uživatelem, v případě poruchy kontaktujte servisní službu.

Výrobok je vytvorený na odsávanie dymov a pár z varenia a je určený iba na domáce použitie.

Prísne dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode. Odmietame akúkoľvek zodpovednosť za prípadné poruchy, poškodenia alebo úrazy vyvolané výrobkom a spôsobené nedodržaním pokynov uvedených v tomto návode.

Zariadenie môže mať odlišný vzhľad v porovnaní s obrázkami v tomto návode, no pokyny na použitie, údržbu a inštaláciu zostávajú rovnaké.

- Je dôležité uchovať všetky návody, ktoré sú súčasťou výrobku, aby ste do nich mohli kedykoľvek nahliadnuť. V prípade predaja, postúpenia alebo presťahovania sa uistite, či návody zostali spolu s výrobkom. • Pokyny si pozorne prečítajte: obsahujú dôležité informácie o inštalácii, používaní a bezpečnosti. • Pred inštaláciou skontrolujte neporušenosť výrobku. V opačnom prípade sa skontaktujte s predajcom a nepokračujte v inštalácii.

■ POZNÁMKY

: súčiastky označené týmto symbolom, si môžete kúpiť samostatne u špecializovaných predajcov.

*: súčiastky označené týmto symbolom, patria medzi voliteľné príslušenstvo dodávané iba pri niektorých modeloch a môžete si ich kúpiť na webových stránkach www.elica.com a www.shop.elica.com.

■ BEZPEČNOSŤ A NORMY

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

- Na výrobku alebo na odvádzacích potrubíach nevykonávajte elektrické alebo mechanické zmeny. • Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo odpojením hlavného vypínača v byte. • Pri všetkých úkonoch montáže a údržby používajte pracovné rukavice. • Zariadenie smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo potrebných znalostí len vtedy, keď sú pod dozorom alebo keď im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a tieto osoby pochopili nebezpečenstvá spojené so zariadením. • Deti musia byť pod dozorom, aby sa s výrobkom nehrali. • Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. • V miestnosti musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, keď sa výrobok používa súčasne s ďalšími spaľovacími zariadeniami na plyn alebo iné palivá. • Zariadenie sa musí často čistiť, zvnútra aj zvonku (ASPOŇ RAZ ZA MESIAC), v každom prípade dodržiavajte pokyny výslovne uvedené v pokynoch na údržbu. • Nedodržanie noriem na čistenie výrobku a výmeny/čistenia filtrov spôsobuje riziká požiarov. • Je prísne zakázané pripravovať jedlá na plameni pod týmto výrobkom. • POZOR: Keď je varná doska v prevádzke, prístupné časti výrobku môžu byť

horúce. • Výrobok nepripájajte k elektrickej sieti, kým inštalácia nebude úplne dokončená. • Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení, ktoré je potrebné prijať na odvádzanie dymov, prísne dodržiavajte nariadenia kompetentných miestnych orgánov. • Nasatý vzduch sa nesmie odvádzať do potrubia používaného na odvádzanie dymov vyprodukovaných spaľovacími zariadeniami na plyn alebo iné palivá. • Výrobok nepoužívajte a nenechávajte bez správne namontovaných žiaroviek pre možné riziko zásahu elektrickým prúdom. • Výrobok sa NIKDY nesmie použiť bez správne namontovanej mriežky. • Výrobok sa NIKDY nesmie použiť ako oporná doska, pokiaľ to nie je výslovne uvedené.

- Pri výmene žiarovky používajte iba typ žiarovky uvedený v oddiele údržby/osvetľovacieho systému v tomto návode. • Použitie otvoreného ohňa je škodlivé pre filtre a môže vyvolať požiar, preto sa mu vždy vyhýbajte. • Fritovanie sa musí vykonávať pod kontrolou, aby sa zabránilo vzbĺknutiu prehriateho oleja. • V prípade pochybností sa poraďte s autorizovaným centrom pomoci alebo podobným kvalifikovaným personálom.

BEZPEČNOSŤ PRI INŠTALÁCII

- Používajte upevňovacie skrutky dodané s výrobkom iba, ak sú vhodné pre plochu, inak si kúpte skrutky správneho typu. Uistite sa, že vnútri produktu sa nenachádza (pre účely prepravy) doplnkový materiál (napríklad sáčky so skrutkami, záruky atď.), ktorý je potrebné vybrať a uschovať. • VÝSTRAHA: Inštalácia skrutiek a spojovacích prvkov, ktorá nie je v súlade s týmito pokynmi, môže spôsobiť riziká elektrickej povahy. • Odtokové potrubie nie je súčasťou dodávky a je nutné ho zakúpiť. • Priemer odvádzacej trubky musí byť ekvivalentný priemeru spojovacieho krúžku. • Pri inštalácii výrobku na varnú dosku dodržte výšku uvedenú vo výkresoch. • Minimálna vzdialenosť medzi podpornou plochou nádob na varnom zariadení a najnižšou časťou kuchynského odsávača nesmie byť menšia ako 50 cm v prípade elektrických sporákov a 50 cm v prípade plynov alebo zmiešaných sporákov. • Ak sa v pokynoch na inštaláciu varného plynového zariadenia uvádza väčšia vzdialenosť, je potrebné ju brať do úvahy.

BEZPEČNOSŤ V PRÍPADE ELEKTRICKÉHO PRIPOJENIA

- Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku nachádzajúcemu sa vnútri výrobku. • Ak je výrobok vybavený zástrčkou, pripojte výrobok k zásuvke v zhode s platnými normami nachádzajúcej sa v priestore prístupnom aj po inštalácii. • Ak zástrčka nie je vo výbave (priame pripojenie k sieti) alebo zásuvka sa nenachádza v prístupnom priestore, aj po inštalácii, použite bipolárny vypínač podľa normy, ktorý zabezpečí úplné odpojenie siete v podmienkach kategórie prepätia III, v súlade s

inštaláčnymi predpismi. • **Pozor!** Napájaci kábel musí vymeniť autorizovaný technický servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou.

• **Pozor!** Pred opätovným pripojením k elektrickej sieti a kontrolou správneho fungovania spotrebiča vždy skontrolujte, či je napájaci kábel správne namontovaný.

Pozor! Nepoužívajte programovacie zariadenie, časovač, samostatné diaľkové ovládanie alebo akékoľvek iné zariadenie, ktoré sa aktivuje automaticky.

■ ODPORÚČANIA PRI POUŽITÍ

Odporúčania na správne použitie za účelom zníženia vplyvu na životné prostredie: Keď začínate variť, zapnite zariadenie na minimálnu rýchlosť, a nechajte ho zapnuté aj niekoľko minút po ukončení varenia. Rýchlosť zvýšte iba v prípade veľkého množstva dymu a pary pomocou funkcie booster iba v extrémnych prípadoch. Aby sa zachovala dobrá účinnosť systému redukcie pachov, v prípade potreby vymeňte uhlíkový filter/filtre. Aby sa zachovala dobrá účinnosť tukového filtra, v prípade potreby ho vyčistíte. Na optimalizáciu účinnosti a minimalizáciu hluku používajte maximálny priemer kanalizačného systému uvedený v tejto príručke.

■ LIKVIDÁCIA PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Toto zariadenie je označené v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013) vzhľadujúcou sa na elektrické a elektronické zariadenia (OEEZ).

OEEZ obsahujú znečisťujúce látky (ktoré môžu mať negatívny účinok na prostredie), ako aj základné prvky (ktoré sa môžu znova použiť).

Je dôležité, aby OEEZ podliehali špecifickým spracovaniam na správne odstránenie a likvidáciu znečisťujúcich látok a recykláciu všetkých materiálov. Jednotliví občania môžu zohrávať dôležitú úlohu pri zaručení, že OEEZ sa nestanú environmentálnym problémom; je zásadné dodržiavať niektoré základné pravidlá:

- OEEZ sa nesmú spracovávať ako komunálny odpad;
- OEEZ sa musia dopraviť do príslušných zberných centier pod správou obce alebo registrovaným podnikom.

V mnohých krajinách môže byť zber komunálneho odpadu k dispozícii pre OEEZ veľkých rozmerov. Pri nákupe nového zariadenia môžete staré vrátiť predajcovi, ktorý ho musí prijať zdarma ako jediný kus pod podmienkou, že ide o ekvivalentný typ, ktorý má rovnaké funkcie ako kúpené zariadenie.

■ NORMY

Naprojektované, otestované zariadenie realizované pri dodržaní noriem o bezpečnosti: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Výkon: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC

62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

■ POUŽITIE

Odsávací systém sa môže použiť v odsávacej verzii s vonkajším odčerpávaním alebo filtračnej verzii s vnútorným obehom.

• Odsávacia verzia:

Výpary sa odčerpávajú smerom von pomocou vypúšťacej trubky pripievnenej ku spojovacej prírubke.

POZOR! Ak je výrobok vybavený uhlíkovým filterom/uhlíkovými filtermi, tento/tieto sa musí/musia odstrániť.

Výrobok pripojte k trubkám a vypúšťacím otvorom na stene s priemerom ekvivalentným výstupu vzduchu (spojovacia príruha).

Použitie vypúšťacích trubiek a otvorov na stene s menším priemerom spôsobí zníženie odsávacích výkonov a drastické zvýšenie hlučnosti.

Preto odmietame akúkoľvek zodpovednosť.

- Použite potrubie s minimálnou nevyhnutnou dĺžkou.
- Použite potrubie s čo najmenším počtom kolien (maximálny uhol kolena: 90 °).
- Zabráňte drastickým zmenám prierezu potrubia.

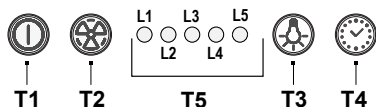
• Filtračná verzia:

Nasatý vzduch sa odmasť a zbaví zápachu pred dopravou do miestnosti. Pre použitie výrobku v tejto verzii je potrebné nainštalovať prídavný filtračný systém na báze aktívneho uhlia.

■ MONTÁŽ PRED INŠTALÁCIOU

- Skontrolujte, či zakúpený výrobok má rozmery zodpovedajúce zvolenému miestu inštalácie.
- Odoberte filter/filtre s aktívnym uhlím, ak sú dodané (pozri aj príslušný odsek).
- Tento/tieto sa znovu namontuje/namontujú iba, ak chcete používať výrobok vo filtračnej verzii.
- V prípade prítomnosti bočných panelov a/alebo stien a/alebo závesných skriniek overte, či je k dispozícii dostatočný priestor na inštaláciu výrobku a či vždy bude možný ľahký prístup k ovládaciemu panelu.
- Výrobok je vybavený upevňovacími hmoždinkami vhodnými pre väčšiu časť stien/stropov. Avšak je potrebné sa poradiť s kvalifikovaným technikom, aby ste sa uistili o vhodnosti materiálov podľa typu steny/stropu. Stena/strop musí byť dostatočne silná/silný, aby zniesla/zniesol hmotnosť odsávača.

■ PREVÁDZKA



T1 ON/OFF motora

Stlačením tlačidla sa odsávač spustí pri rýchlosti 1.

Stlačením tlačidla počas prevádzky odsávač prejde do stavu OFF.

T2 Zvýšenie rýchlosti

Stlačením tlačidla odsávač prejde zo stavu OFF na rýchlosť 1.

Stlačením tlačidla (odsávač v stave ON) sa zvýši rýchlosť motora z rýchlosti 1 na intenzívnu.

Každý rýchlosť zodpovedá zapnutiu príslušnej led.

Rýchlosť 1 led L1

Rýchlosť 2 led L2

Rýchlosť 3 led L3

Intenzívna rýchlosť led L4 (blikajúca)

Intenzívna rýchlosť je časovaná. Štandardné časovanie je 5', po uplynutí sa odsávač nastaví na rýchlosť 2.

Pre deaktiváciu funkcie pred uplynutím času stlačte tlačidlo T2, odsávač sa nastaví na rýchlosť 1, stlačením tlačidla T1 sa odsávač vypne.

T3 ON/OFF svetiel

T4 Časovanie rýchlosti

T5 Indikátor prevádzkového stavu.

Časovanie rýchlosti

Časovanie rýchlosti sa zapne stlačením tlačidla T4, po uplynutí časovania sa odsávač vypne.

Časovanie je takto rozdelené:

Rýchlosť 1 - 20 minút (led L1 blikajúca)

Rýchlosť 2 - 15 minút (led L2 blikajúca)

Rýchlosť 3 - 10 minút (led L3 blikajúca)

Intenzívna rýchlosť - 5 minút (led L4 blikajúca).

Počas časovanej prevádzky stlačením tlačidla T1 sa odsávač vypne, ak stlačíte tlačidlo T2 alebo tlačidlo T4 sa odsávač

vráti na nastavenú rýchlosť.

Signalizácia tukového filtra

Po 40 prevádzkových hodinách sa led L5 zapne.

Keď sa objaví táto signalizácia, nainštalovaný tukový filter si vyžaduje umytie.

Pre vynulovanie signalizácie podržte tlačidlo T1 stlačené na 3".

Signalizácia uhlíkového filtra

Po 160 prevádzkových hodinách led L5 bude blikáť.

Keď sa objaví táto signalizácia, nainštalovaný uhlíkový filter sa musí vymeniť.

Pre vynulovanie signalizácie podržte tlačidlo T1 stlačené na 3".

V prípade súčasnej signalizácie oboch filtrov led L5 bude striedavo signalizovať alamy, pričom zostane zapnutá na 3" a následne 3-krát zabliká.

Vynulovanie sa uskutoční vykonaním vyššie opísaného postupu dvakrát.

Prvé vykonanie vynuluje signalizáciu tukového filtra, druhé vynuluje signalizáciu uhlíkového filtra.

V štandardnom režime signalizácia uhlíkového filtra nie je aktívna.

V prípade, ak sa použije odsávač pár vo filtračnej verzii, je potrebné zapnúť signalizáciu uhlíkového filtra.

Aktivácia signalizácie uhlíkového filtra:

Odsávač uveďte na OFF a podržte súčasne stlačené tlačidlá T1 a T4 na 3".

Led L1 a L2 budú blikáť na 5".

Deaktivácia signalizácie uhlíkového filtra:

Odsávač uveďte na OFF a podržte súčasne stlačené tlačidlá T1 a T4 na 3".

Led L1 bude blikáť na 2".

Teplotný alarm

Odsávač je vybavený snímačom teploty, ktorý aktivuje motor s rýchlosťou 3 v prípade, ak teplota

v zóne ovládacieho panelu je príliš zvýšená.

Stav alarmu sa signalizuje sekvenčným blikaním led L1, L2, L3.

Tento stav zostane, kým teplota neklesne pod alarmový prah.

Môžete opustiť tento režim stlačením tlačidla T1 alebo T2.

Každých 30" snímač overí teplotu prostredia zóny ovládacieho panelu.

■ VAROVANIA PRE ÚDRŽBU

- **Čistenie:** Na čistenie používajte výhradne utierku navlhčenú v neutrálnom tekutom čistiacom prostriedku. Pri čistení nepoužívajte žiadne nástroje.

- Vyhnite sa používaniu produktov s obsahom abrazívnych látok. NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOL!



Pre údržbu výrobku si pozrite obrázky po ukončení inštalácie označené týmto symbolom.



- **Protitukový filter:** Kovový protitukový filter sa musí čistiť raz za mesiac neagresívnymi čistiacimi prostriedkami, ručne alebo v umývačke riadu pri nízkych teplotách a krátkom cykle. Protitukový filter demontujete potiahnutím za pružinovú uvoľňovaciu rukoväť.

- Protitukový filter zadržiava tukové častice pochádzajúce z varenia. Pri umývaní v umývačke riadu sa protitukový filter môže odfarbiť, ale jeho filtračné vlastnosti sa absolútne nezmenia.

•XB Umývateľný filter s aktívnym uhlím (iba pre filtračnú verziu):

uhlíkový filter sa môže umyť každé dva mesiace (alebo, keď signalizačný systém nasýtenia filtrov - ak je vo výbave modelu, ktorý vlastníte- signalizuje túto potrebu). Ako je to uvedené v oddiele výkresov: odoberte protitukové filtre, odstráňte uhlíkový filter a umyte teplou vodou a vhodnými čistiacimi prostriedkami alebo v umývačke riadu pri 65 °C (v prípade umývania v umývačke riadu vykonajte kompletný cyklus umývania bez riadu vnútri). Odstráňte nadmernú vodu bez zničenia filtra, potom ho uložte do rúry na 10 minút pri 100 °C, aby ste ho úplne vysušili. Znovu založte protitukové filtre.

Vložku filtra vymeňte každé 3 roky a vždy, keď filtračná plachta bude poškodená.

•XB Uhlíkový filter (iba pre filtračnú verziu): Je potrebné vymeniť vložku maximálne každé štyri mesiace. NESMIE sa umývať ani regenerovať. Ako je uvedené v oddiele výkresov: vyberte tukové filtre, vložte po jednom uhlíkovom filtri na každú stranu a pripevnite ich k výrobku. Znovu založte protitukové filtre.

Osvetlenie

- Osvetľovací systém je založený na technológii LED. LED zaručujú optimálne osvetlenie s trvaním až do 10-krát dlhším ako tradičné žiarovky a umožňujú ušetriť 90 % elektrickej energie.

- **Systém osvetlenia** : Systém osvetlenia nemôže vymieňať používateľ, v prípade funkčných porúch sa skontaktujte s asistenčnou službou.

Das Produkt ist für die Absaugung von Kochdämpfen konzipiert und nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Die in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen müssen streng eingehalten werden. Es wird keine Haftung für eventuelle Unannehmlichkeiten, Schäden oder Brände am Produkt übernommen, die durch die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch angeführten Anleitungen entstehen.

Das Gerät kann von den Zeichnungen in dieser Broschüre abweichen, die Gebrauchs-, Wartungs- und Installationsanweisungen bleiben jedoch unverändert.

- Es ist wichtig, alle dem Produkt beiliegenden Handbücher aufzubewahren, damit sie zu jedem Zeitpunkt eingesehen werden können. Im Falle von Verkauf, Weitergabe oder Umzug ist sicherzustellen, dass sie beim Produkt verbleiben.
- Lesen Sie die Anleitungen aufmerksam durch: Sie enthalten wichtige Informationen zu Installation, Gebrauch und Sicherheit.
- Prüfen Sie die Unversehrtheit des Produkts, bevor Sie mit der Installation fortfahren. Nehmen Sie anderenfalls Kontakt mit dem Händler auf und fahren Sie nicht mit der Installation fort.

■ HINWEISE

: die mit diesem Symbol gekennzeichneten Teile können separat im Fachhandel erworben werden.

*: die mit diesem Symbol gekennzeichneten Teile sind optionales Zubehör, das nur bei einigen Modellen geliefert wird und auf den Websites www.elica.com und www.shop.elica.com erworben werden kann.

■ SICHERHEIT UND RICHTLINIEN

ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Nehmen Sie keine elektrischen oder mechanischen Änderungen am Produkt oder an den Abluftrohren vor.
- Trennen Sie das Produkt vor jeder Reinigung oder Wartung von der Stromversorgung, indem Sie den Stecker ziehen oder den Hauptschalter der Wohnung betätigen.
- Verwenden Sie bei allen Installations- und Wartungsarbeiten Arbeitshandschuhe.
- Das Produkt darf von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder vorher Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts und zum Verständnis der damit verbundenen Gefahren erhalten haben.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht ausgeführt werden.
- Der Raum muss über eine ausreichende Belüftung verfügen, wenn das Produkt gleichzeitig mit anderen

Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, verwendet wird.

- Das Produkt muss regelmäßig (MINDESTENS EINMAL PRO MONAT) innen und außen gereinigt werden; beachten Sie in jedem Fall die Wartungsanweisungen.
- Wenn Sie das Produkt nicht reinigen und die Filter nicht austauschen / reinigen, kann dies zu Brandgefahr führen.
- Es ist strengstens untersagt, unter dem Produkt zu flambieren.
- **ACHTUNG:** Wenn das Kochfeld in Betrieb ist, können zugängliche Teile des Produkts heiß werden.
- Schließen Sie das Produkt erst dann an das Stromnetz an, wenn die Installation vollständig abgeschlossen ist.
- Hinsichtlich der technischen und sicherheitstechnischen Maßnahmen zur Ableitung der Dämpfe sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strikt einzuhalten.
- Die angesaugte Luft darf nicht in einen Kanal geleitet werden, der für die Abführung der Rauchgase von Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, verwendet wird.
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne ordnungsgemäß montierte Lampen, da Stromschlaggefahr besteht.
- Das Produkt darf NIEMALS ohne korrekt montiertes Gitter verwendet werden.
- Das Produkt darf NIEMALS als Auflagefläche verwendet werden, es sei denn, dies ist ausdrücklich angegeben.

- Verwenden Sie für den Austausch der Lampe nur den im Abschnitt Wartung/Beleuchtungssystem dieses Handbuchs angegebenen Lampentyp.
- Der Einsatz der freien Flamme ist für die Filter schädlich und kann zu Bränden führen, es muss daher in jedem Fall vermieden werden.
- Das Frittieren muss unter Kontrolle durchgeführt werden, um zu verhindern, dass sich überhitztes Öl entzündet.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ein autorisiertes Kundendienstzentrum oder an ähnlich qualifiziertes Personal.

SICHERHEIT BEI DER INSTALLATION

- Verwenden Sie die mit dem Produkt gelieferten Befestigungsschrauben nur, wenn sie für die Oberfläche geeignet sind; andernfalls kaufen Sie den richtigen Typ. Stellen Sie sicher, dass sich in der Verpackung kein mitgeliefertes Material (wie z.B. Beutel mit Schrauben, Garantieblätter usw.) (aus Beförderungsgründen) befindet. Evtl. ist dieses herauszunehmen und aufzubewahren.
- **HINWEIS:** Wenn die Schrauben und die Befestigungsvorrichtungen nicht gemäß diesen Anleitungen installiert werden, kann es zu elektrischen Risiken kommen.
- Das Abluftrohr wird nicht mitgeliefert und muss gekauft werden.
- Der Durchmesser des Abluftrohrs muss dem Durchmesser des Anschlussrings entsprechen.
- Beachten Sie bei der Installation des Produkts auf dem Kochfeld die in den Zeichnungen angegebene Höhe.
- Der Mindestabstand zwischen der Auflagefläche der Behälter auf dem Kochgerät und dem untersten Teil der Dunstabzugshaube muss bei Elektroherden 50 cm und bei Gas- oder Mischherden 50 cm sein.
- Wenn in der Installationsanleitung des Gasherdes ein größerer Abstand angegeben ist, muss dieser berücksichtigt werden.

SICHERHEIT BEIM ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS

• Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild im Inneren des Produkts angegebenen Spannung entsprechen. • Wenn das Produkt mit einem Stecker ausgestattet ist, schließen Sie es an eine Steckdose an, die den geltenden Normen entspricht und sich auch nach der Installation in einem zugänglichen Bereich befindet. • Wenn kein Stecker vorhanden ist (direkter Anschluss an das Stromnetz) oder der Stecker sich auch nach der Installation nicht in einem zugänglichen Bereich befindet, verwenden Sie einen zweipoligen Standard-Schalter, der unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III eine vollständige Trennung vom Stromnetz gewährleistet, entsprechend den Installationsvorschriften. • **Achtung!** Der Austausch des Netzkabels muss von dem autorisierten technischen Kundendienst oder einer Person mit ähnlicher Qualifikation durchgeführt werden.

• **Achtung!** Bevor man den Stromkreis wieder an das Stromnetz anschließt und seinen ordnungsgemäßen Betrieb überprüft, sich immer vergewissern, dass das Netzkabel ordnungsgemäß montiert wurde.

Achtung! Nicht mit getrenntem Programmierer, Timer, Fernbedienung oder jeglicher anderer Vorrichtung, die sich automatisch aktiviert, verwenden.

■ EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG

Vorschläge für die korrekte Anwendung zur Verringerung der Umweltbelastung: Wenn Sie mit dem Kochen beginnen, schalten Sie das Gerät mit minimaler Geschwindigkeit ein und lassen Sie sie auch nach dem Ende des Kochvorgangs noch einige Minuten eingeschaltet. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur bei großen Mengen an Rauch und Dampf, wobei die Booster-Funktion nur in Extremfällen verwendet wird. Um die Effizienz des Geruchsminderungssystems aufrechtzuerhalten, sollten Sie den/die Kohlefilter bei Bedarf austauschen. Um den Fettfilter effizient zu halten, reinigen Sie ihn bei Bedarf. Um die Effizienz zu optimieren und den Lärm zu minimieren, verwenden Sie den in diesem Handbuch angegebenen maximalen Durchmesser des Kanalsystems.

■ ENTSORGUNG AM ENDE DER LEBENSDAUER



Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sowohl Schadstoffe (die negative Auswirkungen auf die Umwelt haben können) als auch Grundlelemente (die wiederverwendet werden können).

Es ist wichtig, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte einer speziellen Behandlung unterzogen werden, um

Schadstoffe zu entfernen und ordnungsgemäß zu entsorgen und alle Materialien wiederzugewinnen. Der einzelne Bürger kann eine wichtige Rolle dabei spielen, sicherzustellen, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zu einem Umweltproblem werden; es ist wichtig, einige grundlegende Regeln zu befolgen:

- Elektro- und Elektronik-Altgeräte sollten nicht als Hausmüll behandelt werden;
- Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen zu Sammelstellen gebracht werden, die von der Gemeinde oder einem registrierten Unternehmen betrieben werden. In vielen Ländern können große Elektro- und Elektronik-Altgeräte von den Haushalten abgeholt werden. Beim Kauf eines neuen Geräts kann das alte Gerät an den Verkäufer zurückgegeben werden, der es als Einzelstück kostenlos annehmen muss, vorausgesetzt, es handelt sich um ein gleichwertiges Gerät mit den gleichen Funktionen wie das gekaufte Gerät.

■ BESTIMMUNGEN

Geräte, die gemäß den folgenden Sicherheitsnormen entwickelt, getestet und hergestellt wurden: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Leistung: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

■ VERWENDUNG

Das Absaugsystem kann in der Absaugversion mit externer Abführung oder internem Umwälzfilter eingesetzt werden.

• Version mit Absaugung:

Die Dämpfe werden über ein am Anschlussflansch befestigtes Abluftrohr nach außen abgeführt.

ACHTUNG! Wenn das Produkt mit Kohlefilter/n ausgestattet ist, muss/ müssen diese/r entfernt werden.

Das Produkt an Rohre und Austrittsöffnungen anschließen, die über einen Durchmesser verfügen, der dem Luftauslass (Anschlussflansch) entspricht.

Die Verwendung von Rohren und Austrittsöffnungen an der Wand mit einem geringeren Durchmesser führt zu einer Verringerung der Absaugleistungen und einem deutlichen Anstieg der Geräuscentwicklung.

Aus diesem Grund ist diesbezüglich jede Haftung ausgeschlossen.

- Verwenden Sie eine möglichst kurze Rohrleitung.
- Verwenden Sie eine Rohrleitung mit möglichst wenigen Biegungen (maximaler Biegewinkel: 90°).
- Vermeiden Sie drastische Änderungen des Leitungsquerschnitts.

• Version mit Filter:

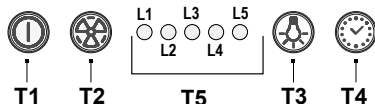
Die angesaugte Luft wird entfettet und desodoriert, bevor sie in den Raum zurückgeführt wird. Um das Produkt in

dieser Version zu verwenden, ist es notwendig, ein zusätzliches Aktivkohlefiltersystem zu installieren.

■ MONTAGE ERSTINSTALLATION

- Prüfen, dass die Produktabmessungen für den gewählten Installationsbereich geeignet sind.
- Den/die Aktivkohlefilter, falls mitgeliefert, entfernen (siehe auch den entsprechenden Absatz).
- Diese/r dürfen nur wieder montiert werden, wenn man beabsichtigt, das Produkt in der filternden Version zu verwenden.
- Im Falle von Verkleidungen und/oder Wänden und/oder Hängeschränken ist darauf zu achten, dass genügend Platz für die Installation des Produkts vorhanden ist und dass das Bedienfeld jederzeit leicht zugänglich ist.
- Das Produkt ist mit Befestigungsdübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Es muss jedoch ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, um die Eignung der Materialien je nach Art der Wand/Decke sicherzustellen. Die Wand/Decke muss stabil genug sein, um das Gewicht der Haube zu tragen.

■ FUNKTIONSWEISE



T1 ON/OFF Motor

Wenn Sie die Taste drücken, startet die Haube mit Geschwindigkeit 1.

Wenn Sie die Taste während des Betriebs drücken, schaltet die Haube in den AUS-Zustand.

T2 Geschwindigkeit erhöhen

Wenn Sie die Taste drücken, schaltet die Haube vom ausgeschalteten Zustand auf Geschwindigkeit 1.

Durch Drücken der Taste (Haube im Zustand ON) wird die Motordrehzahl von Geschwindigkeit 1 auf intensiv erhöht.

Jede Geschwindigkeit entspricht dem Einschalten der jeweiligen LED.

Geschwindigkeit 1 LED L1

Geschwindigkeit 2 LED L2

Geschwindigkeit 3 LED L3

Intensive Geschwindigkeit LED L4 (blinkend)

Die intensive Geschwindigkeit ist zeitlich begrenzt. Die Standardzeit beträgt 5', an deren Ende die Haube auf Geschwindigkeit 2 schaltet.

Um die Funktion vor Ablauf der Zeit zu deaktivieren, drücken Sie die Taste T2, die Haube positioniert sich auf Geschwindigkeit 1, mit der Taste T1 schalten Sie die Haube aus.

T3 ON/OFF Lichter

T4 Zeitsteuerung der Geschwindigkeit

T5 Betriebszustandsanzeige.

Zeitsteuerung der Geschwindigkeit

Die Zeitsteuerung der Geschwindigkeit wird durch Druck der Taste T4 befähigt, nach Ablauf der Zeit schaltet sich die Haube aus.

Die Zeitsteuerung ist so unterteilt:

Geschwindigkeit 1 - 20 Minuten (LED L1 blinkt)

Geschwindigkeit 2 - 15 Minuten (LED L2 blinkt)

Geschwindigkeit 3 - 10 Minuten (LED L3 blinkt)

Intensive Geschwindigkeit - 5 Minuten (LED L4 blinkt).

Während des zeitgesteuerten Betriebs schaltet sich die Haube durch Drücken der Taste T1 aus, wenn die Taste T2 oder T4 gedrückt wird, kehrt die Haube zur eingestellten Geschwindigkeit zurück.

Anzeige Fettfilter

Nach 40 Betriebsstunden leuchtet die LED L5.

Wenn dieses Signal erscheint, muss der installierte Fettfilter gereinigt werden.

Um die Anzeige zurückzusetzen, die Taste T1 für 3" gedrückt halten.

Anzeige Aktivkohlefilter

Nach 160 Betriebsstunden blinkt die LED L5.

Wenn dieses Signal erscheint, muss der installierte Kohlefilter ausgetauscht werden.

Um die Anzeige zurückzusetzen, die Taste T1 für 3" gedrückt halten.

Wenn beide Filter gleichzeitig signalisiert werden, zeigt die LED L5 die Alarmergebnisse abwechselnd an, indem sie 3" lang leuchtet und dann 3 Mal blinkt.

Das Reset erfolgt, indem 2 Mal die oben beschriebene Prozedur ausgeführt wird.

Beim ersten Mal wird die Signalisierung des Fettfilters zurückgesetzt, beim zweiten Mal die Signalisierung des Kohlefilters.

In der Standard-Modalität ist die Anzeige des Aktivkohlefilters nicht aktiviert.

Im Falle der Verwendung der Haube mit Umluftfilterung ist es notwendig, die Anzeige des Aktivkohlefilters zu befähigen.

Aktivierung der Anzeige Aktivkohlefilter:

Stellen Sie die Haube auf OFF und halten Sie T1 und T4 gleichzeitig für 3" gedrückt.

Die LEDs L1 und L2 blinken für 5".

Deaktivierung der Anzeige Aktivkohlefilter:

Stellen Sie die Haube auf OFF und halten Sie T1 und T4 gleichzeitig für 3" gedrückt.

Die LED L1 blinkt für 2".

Temperatur-Alarm

Die Haube ist mit einem Temperatursensor ausgestattet,

der den Motor auf Stufe 3 aktiviert, wenn die Temperatur im Bereich des Bedienfelds zu hoch ist.

Der Alarmzustand wird durch aufeinanderfolgendes Blinken der LEDs L1, L2, L3 angezeigt.

Dieser Zustand bleibt bestehen, bis die Temperatur unter die Alarmschwelle fällt.

Sie können diesen Modus verlassen, indem Sie T1 oder T2 drücken.

Alle 30" prüft der Sensor die Umgebungstemperatur im Bereich des Bedienfelds.

■ WARNHINWEISE ZUR WARTUNG

- **Reinigung:** Verwenden Sie zur Reinigung nur ein mit neutralen, flüssigen Reinigungsmitteln angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Werkzeuge oder Instrumente zur Reinigung.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Produkte mit Abrasiven. KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!



Zur Wartung des Produkts siehe die Bilder am Ende der Installationsanleitung mit diesem Symbol.

• **✂A Fettfilter:** Der Metall-Fettfilter muss einmal pro Monat mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel von Hand oder in der Spülmaschine bei niedrigen Temperaturen und kurzem Reinigungszyklus gereinigt werden. Um den Fettfilter zu entfernen, ziehen Sie am federbelasteten Entriegelungsgriff.

• Der Fettfilter hält Fettpartikel zurück, die beim Kochen entstehen. Beim Reinigen in der Spülmaschine kann sich der Metallfettfilter verfärben, wobei seine Filtereigenschaften in keiner Weise beeinträchtigt werden.

• **✂B Waschbarer Aktivkohlefilter (nur bei Filterversion):**

der Kohlefilter kann alle zwei Monate gewaschen werden (oder wenn das Anzeigesystem für die Filtersättigung - falls bei Ihrem Modell vorhanden - diese Notwendigkeit anzeigt). Wie im Abschnitt "Zeichnung" angegeben: Entfernen Sie den Fettfilter, nehmen Sie den Kohlefilter heraus und waschen Sie ihn in heißem Wasser und geeigneten Reinigungsmitteln oder in der Geschirrspülmaschine bei 65°C (wenn Sie ihn in der Geschirrspülmaschine waschen, führen Sie den kompletten Spülgang ohne Geschirr durch). Entfernen Sie überschüssiges Wasser, ohne den Filter zu beschädigen, und legen Sie ihn dann für 10 Minuten bei 100°C in den Ofen, um ihn zu trocknen. Die Fettfilter wieder einsetzen.

Die Filtermatte alle 3 Jahre oder bei Beschädigung ersetzen.

• **✂B Kohlefilter (nur für filternde Version):** Die Kartusche muss mindestens alle vier Monate ausgetauscht werden. Sie kann NICHT gereinigt oder wiederaufbereitet werden. Wie im Abschnitt "Zeichnungen" angegeben: Entfernen Sie die Fettfilter, setzen Sie einen Kohlefilter pro Seite

ein und befestigen Sie ihn am Produkt. Die Fettfilter wieder einsetzen.

Beleuchtung

• Das Beleuchtungssystem basiert auf der LED-Technologie. Die LEDs gewährleisten eine optimale Beleuchtung, halten bis zu 10 Mal länger als herkömmliche Lampen und sparen 90 % an elektrischer Energie.

• **Beleuchtungssystem :** Das Beleuchtungssystem kann nicht vom Anwender ausgetauscht werden, wenden Sie sich bitte bei Betriebsstörungen an den Kundendienst.

Het product is ontworpen voor het afzuigen van het tijdens het koken geproduceerde dampen en rook en is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Neem de aanwijzingen van deze handleiding strikt in acht. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele problemen, schade of brand veroorzaakt door het product als gevolg van de niet-naleving van de aanwijzingen van deze handleiding.

Het apparaat kan anders uitzien dan op de tekeningen in dit boekje, maar de gebruiks-, onderhouds- en installatie-instructies blijven hetzelfde.

- Het is belangrijk om alle handleidingen te bewaren zodat ze op elk moment geraadpleegd kan worden. In geval van verkoop, overdracht of verhuizing moeten de handleidingen het product begeleiden. • Lees de aanwijzingen aandachtig: deze bevatten belangrijke informatie over de installatie, het gebruik en de veiligheid. • Controleer de intacte staat van het product alvorens verder te gaan met de installatie. Neem anders contact op met uw leverancier en ga niet verder met de installatie.

■ OPMERKINGEN

: de met dit symbool gemarkeerde onderdelen kunnen apart worden aangeschaft bij gespecialiseerde dealers.

*: de met dit symbool gemarkeerde onderdelen zijn optionele accessoires die alleen voor bepaalde modellen worden geleverd, en die kunnen worden aangeschaft op de websites www.elica.com en www.shop.elica.com.

■ VEILIGHEID EN REGELGEVING

ALGEMENE VEILIGHEID

- Breng op het product of op de afvoerkanalen geen elektrische of mechanische wijzigingen aan. • Voordat er werkzaamheden voor reiniging of onderhoud worden uitgevoerd, moet het product worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet door de stekker te verwijderen of de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. • Draag tijdens alle werkzaamheden voor de installatie en het onderhoud altijd werkhandschoenen. • Het product mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen die niet beschikken over de noodzakelijke ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of nadat ze aanwijzingen hebben ontvangen inzake het veilige gebruik van het apparaat en ze de bij het gebruik betrokken gevaren begrepen hebben. • Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. • De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder dat ze onder toezicht staan. • Als het product gelijktijdig wordt gebruikt met andere apparaten die gas of andere

brandstoffen verbranden, moet de ruimte beschikken over een voldoende ventilatie. • Het apparaat moet zowel aan de binnen- als de buitenkant regelmatig worden gereinigd (TEN MINSTE EENMAAL PER MAAND), en neem daarbij in ieder geval de uitdrukkelijk aangegeven onderhoudsvoorschriften in acht. • De niet-naleving van de normen voor reiniging van het product en voor de vervanging/reiniging van de filters vormt een gevaar voor brand. • Het is ten strengste verboden om onder het product voedingsmiddelen boven de vlam te bereiden. • **OPGELET:** Tijdens de werking van de kookplaat kunnen de bereikbare delen van het product heet worden. • Sluit het product niet aan op het elektriciteitsnet tot de installatie volledig is voltooid. • Voor wat betreft de toe te passen technische maatregelen en veiligheidsmaatregelen voor de afvoer van de dampen moet de regelgeving van de plaatselijke bevoegde instanties strikt in acht worden genomen. • De afgezogen lucht mag niet in een kanaal worden geleid dat gebruikt wordt voor de afvoer van de dampen geproduceerd door apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden. • Gebruik het product niet en laat het niet zonder correct gemonteerde lampen, in verband met het mogelijk risico op elektrische schokken. • Het product mag NOOIT zonder correct gemonteerd rooster gebruikt worden. • Het product mag NOOIT gebruikt worden als steunvlak, tenzij uitdrukkelijk aangegeven.

- Gebruik voor de vervanging van de lampen uitsluitend het type lamp aangegeven in het hoofdstuk betreffende het onderhoud/verlichtingssysteem van deze handleiding. • Het gebruik van open vuur is schadelijk voor de filters, vormt een gevaar voor brand en moet derhalve altijd vermeden worden. • Frituren moet altijd onder toezicht gebeuren om te voorkomen dat de olie oververhit raakt en vlam vat. • Neem in geval van twijfel contact op met het erkende servicecentrum of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel.

VEILIGHEID VOOR DE INSTALLATIE

- Gebruik de bij het product geleverde bevestigingsschroeven alleen als ze geschikt zijn voor het oppervlak; anders moet het correcte type schroeven worden aangeschaft. Controleer dat er binnenin het product geen (voor het transport) bijgeleverde materialen aanwezig zijn (zoals bijvoorbeeld zakjes met schroeven, garantiebewijs, enz.); eventueel aanwezig materiaal moet verwijderd en bewaard worden. • **WAARSCHUWING:** Als schroeven en bevestigingselementen niet in overeenstemming met deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, kan dit leiden tot risico's van elektrische aard. • De afvoerpijp wordt niet bijgeleverd en moet worden aangeschaft. • De diameter van de afvoerpijp moet gelijk zijn aan die van de koppelingsring. • Neem voor de installatie van het product op de kookplaat de op de tekeningen aangegeven hoogte in acht. • De minimale afstand tussen het plaatsingsoppervlak van de pannen op het kooktoestel en de onderkant van de afzuigkap mag in geval van elektrische kookplaten niet minder zijn dan 50 cm

en in geval van gaskookplaten of combi kookplaten niet minder dan 50 cm. • Als de installatie-aanwijzingen van het gaskooktoestel een grotere afstand aangegeven, moet deze in acht worden genomen.

VEILIGHEID VOOR DE ELEKTRISCHE AANSLUITING

• De netspanning moet voldoen aan de spanning aangegeven op het typeplaatje aangebracht aan de binnenkant van het product. • Indien voorzien van een stekker, moet het product worden aangesloten op een stopcontact dat aan de geldende normen voldoet, geplaatst op een ook na de installatie bereikbare plek. • Indien niet voorzien van een stekker (rechtstreekse aansluiting op het elektriciteitsnet), of als de stekker zich niet op een bereikbare plek bevindt, moet een goedgekeurde tweepolige schakelaar worden voorzien die de volledige loskoppeling van het elektriciteitsnet garandeert onder de omstandigheden van overspanningscategorie III, in overeenstemming met de installatievoorschriften. •

Opgelet! De vervanging van de voedingskabel moet worden uitgevoerd door de erkende technische servicedienst of door een persoon met een soortgelijke deskundigheid.

• **Opgelet!** Voordat het circuit weer op de netvoeding wordt aangesloten en de correcte werking ervan wordt gecontroleerd, moet altijd gecontroleerd worden of het net-snoer correct gemonteerd is.

Opgelet! Maak geen gebruik van een ander programmeringssysteem, timer, afstandsbediening of ander apparaat dat automatisch wordt geactiveerd.

SUGGESTIES VOOR GEBRUIK

Suggesties voor een correct gebruik om de milieu-impact te verminderen: Wanneer u begint te koken, schakel het apparaat dan in met de minimale snelheid en laat hem ook na het einde van de bereiding nog enkele minuten ingeschakeld. Verhoog de snelheid alleen in geval van een grote hoeveelheid stoom en rook en gebruik de functie booster alleen in extreme gevallen. Om het systeem voor de geurbepaling efficiënt te behouden moet(en), wanneer nodig, het/de koolstoffilter(s) vervangen worden. Om het vetfilter efficiënt te handhaven, moet het, wanneer noodzakelijk, gereinigd worden. Om de efficiëntie te optimaliseren en de geluidsemissies te beperken, moet de in deze handleiding aangegeven maximale diameter voor het leidingensysteem worden gebruikt.

VERWIJDERING AAN EINDE LEVENSDUUR



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) (Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013).

AEEA bevatten zowel verontreinigende stoffen (die negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu) als

basiselementen (die hergebruikt kunnen worden).

Het is belangrijk dat AEEA op specifieke manier worden behandeld om de verontreinigende stoffen correct te verwijderen en te verwerken en alle materialen terug te winnen. Individuele burgers kunnen een belangrijke rol spelen om te garanderen dat AEEA geen probleem voor het milieu worden; het is van fundamenteel belang dat enkele basisregels in acht worden genomen:

- AEEA mogen niet behandeld worden als huishoudelijk afval;

- AEEA moeten worden ingeleverd bij specifieke inzamelcentra beheerd door de gemeente of door erkende bedrijven.

In veel landen is de inzameling van AEEA van grote afmetingen beschikbaar. Bij het aanschaffen van een nieuw apparaat kan het oude apparaat worden ingeleverd bij de verkoper, die het oude apparaat gratis als één eenheid moet aanvaarden, mits het apparaat van hetzelfde type is en dezelfde functies heeft als het aangekochte apparaat.

REGELEGEVING

Apparaat ontworpen, getest en geproduceerd in overeenstemming met de normen inzake de Veiligheid: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Prestaties: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2:13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

GEBRUIK

Het afzuigsysteem kan gebruikt worden in de afzuigversie met externe afvoer of in de filterversie met interne recirculatie.

Afzuigversie:

De dampen worden naar buiten afgevoerd via een afvoerpijp bevestigd op de koppelingsslens.

OPGELET! Als het product is voorzien van koolstoffilter(s), moet(en) deze verwijderd worden.

Sluit het product aan op leidingen en uitlaatopeningen in de wand met een diameter die gelijk is aan die van de luchtuitlaat (koppelingsslens).

Het gebruik van leidingen en uitlaatopeningen met een kleinere diameter veroorzaken lagere prestaties van de afzuiging en een aanzienlijke toename van het geluidsniveau.

In deze gevallen aanvaarden wij derhalve geen enkele aansprakelijkheid.

- Gebruik een zo kort mogelijke kanaal.

- Gebruik een kanaal met zo weinig mogelijk bochten (maximale hoek van de bocht: 90°).

- Vermijd drastische wijzigingen in de doorsnede van het kanaal.

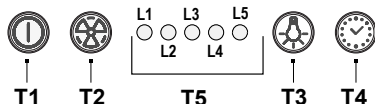
● Filterversie:

De aangezogen lucht wordt ontvet en ontgeurd alvorens ze weer in de ruimte wordt teruggebracht. Voor het gebruik van het product in deze versie moet een extra filtratiesysteem met actieve kool worden geïnstalleerd.

■ MONTAGE EERSTE INSTALLATIE

- Controleer of het aangeschafte product de juiste afmetingen heeft voor het gekozen installatiegebied.
- Verwijder, indien bijgeleverd, het/de koolfilter(s) (verwijs naar de betreffende paragraaf).
- Deze moeten alleen verwijderd worden als u het product in de filterversie wenst te gebruiken.
- In geval er panelen en/of wanden en/of kastjes aan de zijkant aanwezig zijn, controleer dan of er voldoende ruimte is voor de installatie van het product en dat het altijd mogelijk is om het bedieningspaneel gemakkelijk te bereiken.
- Het product is voorzien van bevestigingspluggen die geschikt zijn voor de meeste wanden/plafonds. Neem in ieder geval contact op met een gekwalificeerde technicus om de geschiktheid van de materialen van het type wand/plafond te laten beoordelen. De wand/het plafond moet voldoende sterk zijn om het gewicht van de afzuigkap te kunnen dragen.

■ WERKING



T1 ON/OFF motor

Met druk op de knop wordt de afzuigkap met snelheid 1 ingeschakeld.

Als tijdens de werking op de knop wordt gedrukt, gaat de afzuigkap over naar de status OFF.

T2 Verhoging snelheid

Met druk op de knop gaat de afzuigkap van de status OFF over naar snelheid 1.

Door op de knop te drukken (bij afzuigkap in status ON), wordt de snelheid van de motor van snelheid 1 naar intensief verhoogd.

Met elke snelheid komt de inschakeling van de betreffende led overeen.

Snelheid 1 led L1

Snelheid 2 led L2

Snelheid 3 led L3

Intensieve snelheid led L4 (knipperend)

De intensieve snelheid heeft een getimed werking. De standaard timing bedraagt 5 minuten, waarna de afzuigkap overgaat naar de snelheid 2.

Druk, om de functie voorafgaand aan het verstrijken van de tijd te deactiveren, op de toets T2: de afzuigkap gaat over

naar snelheid 1. De afzuigkap kan worden uitgeschakeld door te drukken op de toets T1.

T3 ON/OFF verlichting

T4 Timing snelheden

T5 Indicator bedrijfsstatus.

Timing snelheden

De timing van de snelheden wordt geactiveerd door te drukken op de toets T4; na het verstrijken van de timing wordt de afzuigkap uitgeschakeld.

De timing is als volgt onderverdeeld:

Snelheid 1 - 20 minuten (led L1 knippert)

Snelheid 2 - 15 minuten (led L2 knippert)

Snelheid 3 - 10 minuten (led L3 knippert)

Intensieve snelheid - 5 minuten (led L4 knippert).

Als gedurende de getimed werking op de toets T1 wordt gedrukt, wordt de afzuigkap uitgeschakeld; als gedrukt wordt op de toets T2 of T4, keert de afzuigkap terug naar de ingestelde snelheid.

Signalering vetfilter

Na 40 uren van werking zal de led L5 worden ingeschakeld.

Wanneer deze signalering wordt gegeven, moet het geïnstalleerde vetfilter gewassen worden.

Houd voor het resetten van de signalering de toets T1 gedurende 3 seconden ingedrukt.

Signalering koolstoffilter

Na 160 uren van werking begint de led L5 te knipperen.

Wanneer deze signalering wordt gegeven, moet het geïnstalleerde koolstoffilter worden vervangen.

Houd voor het resetten van de signalering de toets T1 gedurende 3 seconden ingedrukt.

In geval van een gelijktijdige signalering voor beide filters zal de led L5 afwisselend de alarmen aangeven door gedurende

3 seconden te blijven branden en vervolgens 3 maal te knipperen.

Voor de reset moet de hierboven beschreven procedure 2 maal worden uitgevoerd.

De eerste keer verricht de reset van de signalering voor het vetfilter, de tweede keer die voor het koolstoffilter.

In de standaardmodus is de signalering van het koolstoffilter niet actief.

Indien men de kap in de filtermodus gebruikt, moet de signalering van het koolstoffilter geactiveerd worden.

Activering signalering koolstoffilter:

Plaats de afzuigkap op OFF en houd de toetsen T1 en T4 gedurende 3 seconden gelijktijdig ingedrukt.

De leds L1 en L2 zullen gedurende 5 seconden knipperen.

Deactivering signalering koolstoffilter:

Plaats de afzuigkap op OFF en houd de toetsen T1 en T4 gedurende 3 seconden gelijktijdig ingedrukt.

De led L1 zal gedurende 2 seconden knipperen.

Alarm temperatuur

De afzuigkap is voorzien van een temperatuursensor die de motor bij snelheid 3 zal starten in geval de temperatuur in het gebied van het Bedieningspaneel te hoog is.

De alarmtoestand wordt signaleerd door het achtereenvolgens knipperen van de leds L1, L2 en L3.

Deze toestand houdt aan tot de temperatuur weer onder de alarmpremier daalt.

Deze modus kan worden afgesloten door te drukken op de toets T1 of T2.

Om de 30 seconden controleert de sensor de temperatuur van het gebied van het Bedieningspaneel.

■ WAARSCHUWINGEN VOOR ONDERHOUD

- **Reiniging:** Gebruik voor de reiniging uitsluitend een met neutrale reinigingsmiddelen bevochtigde doek. Gebruik voor de reiniging geen gereedschappen of instrumenten.
- Vermijd het gebruik van producten die schurende stoffen bevatten. GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!

 Verwijs voor het onderhoud van het product naar de afbeeldingen aan het einde van de installatie, gemarkeerd met dit symbool.

• **✂A Vetfilter:** Het metalen vetfilter moet één keer per maand worden (of wanneer het systeem voor de aanduiding van de verzadiging van de filters dit vereist) gereinigd met niet-agressieve reinigingsmiddelen, hetzij met de hand, hetzij in een vaatwasmachine bij lage temperaturen en een korte cyclus. Voor de demontage van het vetfilter moet aan de ontgrendelingshendel met veer getrokken worden.

• Het vetfilter vangt de van het kookproces afkomstige vetdeeltjes op. Het kan gebeuren dat het wassen in de vaatwasser het metalen vetfilter verkleurt maar de filter-eigenschappen zullen absoluut niet wijzigen.

• **✂B Wasbaar actief koolstoffilter (alleen voor de filterversie):**

het koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden (of wanneer de indicator van de verzadiging van de filters - indien aanwezig op uw model - deze noodzaak aangeeft). Zoals aangegeven in het deel met de tekeningen: verwijder de vetfilters, verwijder het koolstoffilter en was het in warm water met geschikte reinigingsmiddelen of in de vaatwasmachine bij 65°C (in geval van gebruik van de vaatwasmachine moet de volledige wascyclus worden gebruikt, zonder vaatwerk in de machine). Verwijder het overtollige water, zonder het filter te beschadigen, en plaats het vervolgens gedurende 10 minuten in de oven bij 100°C, om het definitief te drogen. Plaats de vetfilters terug.

Vervang het matje om de 3 jaar en telkens als de stof be-

schadig is.

• **✂B Koolfilter (alleen voor filterversie):** Het filterelement moet maximaal om de vier maanden worden vervangen. Dit element kan NIET gewassen of geregenereerd worden. Zoals aangegeven in het deel met de tekeningen: verwijder de vetfilters, breng één koolstoffilter per zijde aan en haak ze vast aan het product. Plaats de vetfilters terug.

Verlichting

• Het verlichtingssysteem is gebaseerd op de led-technologie. Leds garanderen een optimale verlichting en gaan maximaal 10 keer langer mee dan traditionele lampen, terwijl er 90% elektriciteit wordt bespaard.

• **Verlichtingssysteem :** Het verlichtingssysteem mag niet door de gebruiker vervangen worden: neem in geval van storingen contact op met de servicedienst.

Le produit est conçu pour l'aspiration des fumées et des vapeurs de cuisson et est destiné au seul usage domestique.

Suivre de près les instructions reportées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité face à tout inconvénient, dommage ou incendie causé au produit en raison du non-respect des instructions de ce manuel.

L'appareil peut avoir un aspect différent par rapport au dessin de cette notice mais les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent les mêmes.

- Il est important de conserver tous les manuels accompagnant le produit afin qu'ils puissent être consultés à tout moment. En cas de vente, de cession ou de transfert, s'assurer qu'ils restent avec le produit.
- Lire attentivement les instructions : elles contiennent des informations essentielles sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.
- Vérifier l'intégrité du produit avant de procéder à l'installation. Sinon, contacter le revendeur et ne pas continuer l'installation.

■ REMARQUES



: les pièces marquées de ce symbole peuvent être achetées séparément chez des revendeurs spécialisés.



: les pièces marquées de ce symbole sont des accessoires en option uniquement fournis sur certains modèles et peuvent être achetés sur les sites www.elica.com et www.shop.elica.com.

■ SÉCURITÉ ET RÈGLEMENTATIONS

⚠ SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- Ne pas effectuer de variations électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits d'évacuation.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher le produit du secteur électrique en enlevant la fiche ou à travers le disjoncteur général du logement.
- Utiliser des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après que ces personnes aient reçu des instructions relatives à l'usage sûr de l'appareil et à la compréhension des dangers afférents.
- Les enfants doivent être contrôlés afin qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le local doit disposer d'une ventilation suffisante lorsque le produit est utilisé en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou autres combustibles.
- Le produit doit être fréquemment nettoyé, à l'intérieur comme à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS) ; respecter dans tous

- les cas les indications présentes dans les instructions d'entretien.
- Le non-respect des normes de nettoyage du produit et du remplacement/nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.
- Il est strictement interdit de faire flamber des aliments sous le produit.
- ATTENTION : Lorsque la plaque de cuisson est en marche, les parties accessibles du produit peuvent devenir chaudes.
- Ne pas brancher le produit au secteur électrique tant que l'installation n'est pas totalement terminée.
- Concernant les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, respecter scrupuleusement les réglementations établies par les autorités locales compétentes.
- L'air aspiré ne doit pas être conduit vers le tube destiné à l'évacuation des fumées des appareils à combustion à gaz ou autres combustibles.
- Ne pas utiliser ni laisser le produit sans que les ampoules ne soient correctement montées en raison du risque possible de décharge électrique.
- Le produit ne doit JAMAIS être utilisé sans la grille correctement montée.
- Le produit ne doit JAMAIS être utilisé comme plan à moins que cela ne soit explicitement indiqué.

- Pour le remplacement de la lampe, utiliser uniquement le type de lampe indiqué dans la section maintenance/système d'éclairage de ce manuel.
- L'utilisation d'une flamme nue peut endommager les filtres et provoquer des incendies et doit donc être évitée.
- La friture doit être surveillée afin d'éviter que l'huile ne prenne feu.
- En cas de doute, consulter le centre de service agréé ou un personnel qualifié similaire.



⚠ SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

- Utiliser le vis de fixation fournies avec le produit uniquement si elles sont adaptées à la surface, sinon, acheter les vis adéquates. Vérifier qu'aucun matériel accessoire (comme des sachets avec des vis, garanties, etc.) ne se trouve à l'intérieur de l'emballage (pour des raisons de transport) : il doit être enlevé et conservé.
- AVERTISSEMENT : La non-installation de vis et fixations conformément à ces instructions peut comporter des risques électriques.
- Le tube d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté.
- Le diamètre du tube d'évacuation doit être identique au diamètre de l'anneau de raccordement.
- Pour l'installation du produit au dessus d'une plaque de cuisson, respecter la hauteur indiquée sur les dessins.
- La distance minimale entre la surface du support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte ne doit pas être inférieure à 50 cm pour les cuisines électriques et de 50 cm pour les cuisines à gaz ou mixtes.
- Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson à gaz spécifient une distance plus importante, il faut en tenir compte.

SÉCURITÉ POUR LE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

• La tension du réseau doit correspondre à la tension figurant sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur du produit. • Si une fiche est présente, brancher le produit à une prise conforme aux normes en vigueur et placée à un endroit accessible même après l'installation. • Si l'appareil n'est pas doté de fiche (raccordement direct au secteur) ou si la fiche n'est pas placée dans un endroit accessible même après l'installation, appliquer un interrupteur bipolaire conforme qui assure la déconnexion complète du secteur dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation. • **Attention !** Le remplacement du câble de connexion doit être effectué par le service d'assistance technique agréé ou par une personne ayant une qualification similaire.

• **Attention !** Avant de rebrancher le circuit au secteur électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, toujours contrôler que le câble ait été correctement monté.

Attention ! Ne pas utiliser avec un programmeur, une minuterie, une télécommande séparée ou tout autre appareil qui s'active automatiquement.

■ SUGGESTIONS D'UTILISATION

Conseils pour une utilisation correcte et destinée à réduire l'impact environnemental : Pour commencer à cuisiner, allumer l'appareil à la vitesse minimale et la laisser allumer quelques minutes, même après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse seulement en cas de grosses quantités de fumée et de vapeur en utilisant la fonction booster uniquement pour les cas extrêmes. Pour préserver l'efficacité du système de réduction des odeurs, remplacer le(s) filtre(s) à charbon. Nettoyer le filtre à graisse régulièrement pour en préserver l'efficacité. Pour optimiser l'efficacité et minimiser les bruits, utiliser le diamètre maximal du système de canalisation indiqué dans ce manuel.

■ ÉLIMINATION EN FIN DE VIE



Cet appareil est étiqueté conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE sur les déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013) relative aux appareils électriques et électroniques (DEEE).

Les DEEE contiennent des substances polluantes (qui peuvent avoir un effet négatif sur l'environnement) mais aussi des éléments de base (qui peuvent être réutilisés).

Il est important que les DEEE subissent des traitements spécifiques pour éliminer correctement les substances polluantes et récupérer tous les matériaux. Chaque citoyen peut jouer un rôle important pour garantir que les DEEE ne deviennent pas un problème environnemental ; il est essentiel de suivre quelques règles de base :

- les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers ;
- les DEEE doivent être emmenés dans des zones de collecte gérées par la Mairie ou par une entreprise

enregistrée.

Dans de nombreux pays, la collecte est disponible pour les DEEE de grande taille. Lors de l'achat d'un nouvel appareil, l'ancien peut être rapporté au vendeur, qui doit l'accepter gratuitement comme pièce unique, à condition que l'appareil soit de type équivalent et qu'il ait les mêmes fonctions que le nouvel appareil acheté.



■ NORMES

Équipement conçu, testé et réalisé dans le respect des normes sur la Sécurité : EN/CEI 60335-1 ; EN/CEI 60335-2-31, EN/CEI 62233. Performance : EN/CEI 61591 ; ISO 5167-1 ; ISO 5167-3 ; ISO 5168 ; EN/CEI 60704-1 ; EN/CEI 60704-2-13 ; EN/CEI 60704-3 ; ISO 3741 ; EN 50564 ; CEI 62301. CEM : EN 55014-1 ; CISPR 14-1 ; EN 55014-2 ; CISPR 14-2 ; EN/CEI 61000-3-2 ; EN/CEI 61000-3-3.

■ UTILISATION

Le système d'extraction peut être utilisé en version aspirante à évacuation externe ou filtrante à recyclage interne.

• Version Aspirante :

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur par un tuyau d'échappement fixé sur la bride de raccord.

ATTENTION ! Si le produit est équipé d'un ou de plusieurs filtres à charbon, ceux-ci doivent être retirés.

Raccorder le produit aux tuyaux et aux orifices d'évacuation murale du même diamètre que celui de la sortie d'air (bride de raccord).

L'utilisation des tuyaux et des orifices d'évacuation d'un diamètre inférieur diminuera l'efficacité de l'extraction et augmentera considérablement le bruit.

Nous déclinons, dans ce cas, toute responsabilité.

• La longueur du conduit doit être celle strictement indispensable.

• Utiliser un conduit avec le moins de coudes possible (angle maximal du coude : 90°).

• Éviter de changer drastiquement la section du conduit.

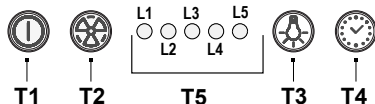
• Version Filtrante :

L'air aspiré sera dégraissé et désodorisé avant d'être renvoyé dans la pièce. Pour utiliser le produit dans cette version, il est nécessaire d'installer un système supplémentaire de filtre à charbon actif.

■ MONTAGE PREMIÈRE INSTALLATION

- Vérifier que la taille du produit acheté est adaptée à la zone d'installation choisie.
- Retirer le ou les filtres à charbon actif s'ils sont fournis (voir également la section correspondante).
- Les filtres ne doivent être remis en place que si le produit doit être utilisé dans sa version filtrante.
- Dans le cas de présence de panneaux et/ou de parois et/ou de placards latéraux, vérifier que l'espace est suffisant pour installer le produit et qu'il est toujours possible d'accéder facilement au panneau de commande.
- Le produit est équipé de fiches de fixation adaptées à la plupart des murs/plafonds. Toutefois, un technicien qualifié doit être consulté pour vérifier l'adéquation des matériaux en fonction du type de mur/plafond. Le mur/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

■ FONCTIONNEMENT



T1 ON/OFF moteur

En appuyant sur la touche, la hotte se met en marche à la vitesse 1.

En appuyant sur la touche durant le fonctionnement, la hotte passe à l'état OFF.

T2 Augmentation de la vitesse

En appuyant sur la touche, la hotte passe de l'état OFF à la vitesse 1.

En appuyant sur la touche (hotte en état ON), la vitesse du moteur passe de la vitesse 1 à la vitesse intensive.

À chaque vitesse correspond l'allumage du voyant correspondant.

Vitesse 1 voyant L1

Vitesse 2 voyant L2

Vitesse 3 voyant L3

Vitesse intensive voyant L4 (clignotant)

La vitesse intensive est temporisée. La temporisation standard est de 5 min, à la fin de laquelle la hotte se met à la vitesse 2.

Pour désactiver la fonction avant la fin du temps, appuyer sur la touche T2 : la hotte se met à la vitesse 1, et en appuyant sur la touche T1 la hotte s'éteint.

T3 ON/OFF lumière

T4 Temporisation vitesse

T5 Indicateur état de fonctionnement.

Minuterie vitesse

La temporisation de la vitesse se met en marche en appuyant sur la touche T4 ; quand la temporisation est terminée, la hotte s'éteint.

La minuterie est divisée ainsi :

Vitesse 1 - 20 minutes (voyant L1 clignotant)

Vitesse 2 - 15 minutes (voyant L2 clignotant)

Vitesse 3 - 10 minutes (voyant L3 clignotant)

Vitesse intensive - 5 minutes (voyant L4 clignotant).

Durant le fonctionnement temporisé, en appuyant sur la touche T1 la hotte s'éteint, en appuyant sur la touche T2 ou la touche T4 la hotte

se remet à la vitesse définie.

Signal filtre à graisse

Après 40 heures de fonctionnement, le voyant L5 s'allume.

Quand cette signalisation apparaît, le filtre à graisse installé doit être lavé.

Pour réinitialiser la signalisation, maintenir la touche T1 enfoncée pendant 3 s.

Signal filtre à charbon

Après 160 heures de fonctionnement, le voyant L5 clignote.

Quand cette signalisation apparaît, le filtre à charbon installé doit être remplacé.

Pour réinitialiser la signalisation, maintenir la touche T1 enfoncée pendant 3 s.

En cas de signalisation simultanée pour les deux filtres, le voyant L5 indiquera en alternance les alarmes, en restant allumé pendant 3 s. et en clignotant ensuite 3 fois.

Pour réinitialiser, répéter 2 fois la susdite procédure.

La première fois, elle réinitialise la signalisation du filtre à graisse, la deuxième, elle réinitialise la signalisation du filtre à charbon.

En mode standard le voyant du filtre à charbon n'est pas activé.

Pour utiliser la hotte en version filtrante il faut activer le voyant du filtre à charbon.

Activation du voyant du filtre à charbon :

Mettre la hotte sur OFF et maintenir les touches T1 et T4 enfoncées pendant 3 s.

Les voyants L1 et L2 clignotent pendant 5 s.

Désactivation du voyant du filtre à charbon :

Mettre la hotte sur OFF et maintenir les touches T1 et T4 enfoncées pendant 3 s.

Le voyant L1 clignote pendant 2 s.

Alarme Température

La hotte est équipée d'un capteur de température qui active le moteur à la vitesse 3 si la température

est trop élevée dans la zone du panneau de commande.

La condition d'alarme est indiquée par le clignotement à la suite des voyants L1, L2, L3.

Cette condition perdure tant que la température ne descend pas en dessous du seuil d'alarme.

Il est possible de quitter ce mode en appuyant sur la

touche T1 ou T2.

Toutes les 30 s., le capteur vérifie la température ambiante de la zone du panneau de commande.

■ CONSIGNES D'ENTRETIEN

- **Nettoyage** : Pour le nettoyage, utiliser exclusivement un chiffon imbibé de nettoyant liquide neutre. Ne pas utiliser d'ustensiles ni d'instruments de nettoyage.
- Éviter l'usage de produits à base d'agents abrasifs. NE PAS UTILISER D'ALCOOL !



Pour l'entretien du produit, voir les images à la fin de l'installation marquées de ce symbole.



•XA Filtre à graisse : Le filtre à graisse métallique doit être nettoyé une fois par mois avec des nettoyants non agressifs, manuellement ou au lave-vaisselle à basse température et avec un cycle court. Pour démonter le filtre à graisse, tirer la poignée de décrochage à ressort.

• Le filtre à graisse retient les particules de graisse provenant de la cuisson. Avec le lavage au lave-vaisselle, le filtre anti-graisse métallique peut décolorer mais ses caractéristiques de filtrage restent les mêmes.



•XB Filtre au charbon actif lavable (uniquement pour version filtrante) :

le filtre à charbon peut être lavé tous les deux mois (ou quand le système d'indication de saturation des filtres - si prévu sur le modèle possédé - indique ce besoin). Comme indiqué dans la section des dessins : enlever les filtres à graisse, enlever le filtre à charbon et laver avec de l'eau chaude et des nettoyants adéquats ou au lave-vaisselle à 65°C (en cas de lavage au lave-vaisselle, effectuer le cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur). Éliminer l'excès d'eau sans abimer le filtre, puis le placer au four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remettre les filtres à graisse.

Remplacer le tapis tous les 3 ans et chaque fois qu'il est abimé.



•XB Filtre à charbon (seulement pour la version filtrante) : Il est nécessaire de remplacer la cartouche au maximum tous les quatre mois. Il NE peut PAS être lavé ni régénéré. Comme indiqué dans la section des dessins : enlever les filtres à graisse, appliquer un filtre au charbon par côté et l'accrocher au produit. Remettre les filtres à graisse.

Éclairage du plan de cuisson

• Le système d'éclairage est basé sur la technologie LED. Les LED fournissent un éclairage optimal, durent jusqu'à 10 fois plus longtemps que les ampoules classiques et permettent d'économiser 90 % d'électricité.

• **Système d'Éclairage** : Le système d'éclairage ne peut pas être remplacé par l'utilisateur ; en cas de dysfonctionnement, contacter le service d'assistance.

Produkt został zaprojektowany do odciągania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Dokładnie stosować się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek nieprawidłowości, uszkodzenia lub pożar produktu powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Urządzenie może się różnić od modelu wskazanego na rysunkach znajdujących się w niniejszej dokumentacji. Mimo to, instrukcje obsługi, konserwacji oraz montażu pozostają te same.

- Należy zachować wszystkie instrukcje obsługi dołączone do produktu, aby w każdej chwili móc z nich skorzystać. W przypadku sprzedaży, przekazania lub przeniesienia, upewnić się, że instrukcja będzie towarzyszyć produktowi.
- Uważnie przeczytać instrukcje: znajdują się w nich ważne informacje na temat montażu, użytkowania oraz bezpieczeństwa.
- Przed przystąpieniem do montażu, sprawdzić integralność produktu. W przeciwnym wypadku, przerwać montaż i skontaktować się ze sprzedawcą.

■ UWAGI

 części oznaczone tym symbolem można nabyć oddzielnie u wyspecjalizowanych sprzedawców.

* części oznaczone tym symbolem są akcesoriami opcjonalnymi, dostarczonymi tylko do niektórych modeli i mogą zakupić na stronach internetowych www.elica.com i www.shop.elica.com.

■ BEZPIECZEŃSTWO I PRZEPISY

⚠ BEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE

- Nie dokonywać na produkcie lub kanałach odprowadzających żadnych zmian elektrycznych lub mechanicznych.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji, należy odłączyć produkt od sieci elektrycznej wyjmując wtyczkę lub wyłączając główny wyłącznik.
- Podczas wszystkich czynności instalacyjnych i konserwacyjnych używać rękawic roboczych.
- Produkt może być obsługiwany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych, osoby nie posiadające doświadczenia, lub wystarczającej wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanego z nim niebezpieczeństwa.
- Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się produktem.
- Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci bez nadzoru.
- W pomieszczeniu musi być zagwarantowana wystarczająca wentylacja, w przypadku stosowania produktu wraz z innymi urządzeniami gazowymi lub działającymi na inne

- paliwa.
- Należy często czyścić produkt, zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz (CO NAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU) i zawsze stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji konserwacji.
- Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia produktu i wymiany/czyszczenia filtrów wiąże się z ryzykiem pożaru.
- Surowo zabrania się przygotowywania potraw na ogniu pod produktem.
- UWAGA: Podczas działania płyty kuchennej, dostępne części produktu mogą być gorące.
- Dopóki nie zostanie zakończona instalacja nie wolno podłączać produktu do sieci elektrycznej.
- W odniesieniu do zasad technicznych i przepisów bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin, należy stosować się ściśle do rozporządzeń właściwych organów lokalnych.
- Wyciągane powietrze nie może być kierowane do kanału stosowanego do odprowadzania spalin produkowanych przez urządzenia spalające gaz lub inne paliwa.
- Nie używać lub pozostawiać produktu bez odpowiednio zamontowanych lampek, istnieje ryzyko porażenia prądem.
- NIGDY nie używać produktu bez prawidłowo zamontowanej kratki.
- NIGDY nie używać produktu jako blatu, chyba że jest to wyraźnie wskazane.

- Do wymiany żarówki użyć stosować wyłącznie rodzaj żarówek wskazany w rozdziale konserwacja / system oświetlenia w niniejszej instrukcji.
- Stosowanie wolnego ognia jest szkodliwe dla filtrów i może być przyczyną pożaru, dlatego też jest surowo zabronione.
- Smażenie musi następować pod stałą kontrolą, aby przegrzany olej nie zapalił się.
- W razie wątpliwości należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowanym personelem.

⚠ BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS INSTALACJI

- Używać dołączonych śrub mocujących tylko, jeżeli nadają się do danej powierzchni; w przeciwnym razie zakupić odpowiednie. Sprawdzić, czy wewnątrz produktu nie umieszczono (na czas transportu) dodatkowych elementów (takich jak worki ze śrubami, gwarancje itd.) i ewentualnie wyjąć je i przechować.
- OSTRZEŻENIE: Niezainstalowanie śrub i elementów mocujących zgodnie z niniejszymi instrukcjami może doprowadzić do ryzyka natury elektrycznej.
- Rura spustowa nie znajduje się w wyposażeniu, należy ją zakupić.
- Średnica rury spustowej musi być równa średnicy pierścienia łączącego.
- Podczas instalowania produktu na płycie kuchennej zastosować się do wysokości wskazanej na rysunkach.
- Minimalna odległość pomiędzy powierzchnią nośną pojemników na urządzeniu grzewczym a najniższą ścianką okapu kuchennego nie może być mniejsza niż 50 cm, w przypadku kuchni elektrycznych, i 50 cm w przypadku kuchni gazowych lub dwupaliwowych.
- Jeżeli instrukcje instalacji urządzenia kuchni gazowej wskazują większą odległość, należy ją uwzględnić.

BEZPIECZEŃSTWO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

• Napięcie sieciowe musi być zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej wewnątrz produktu. • Jeśli produkt jest wyposażony we wtyczkę, należy go podłączyć do gniazda zgodnego z obowiązującymi przepisami, znajdującego się w miejscu dostępnym nawet po instalacji. • Jeśli nie ma wtyczki (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub nie znajduje się ona w dostępnym miejscu, również po zainstalowaniu, należy zastosować zgodny z przepisami dwubiegunowy wyłącznik, który zapewni całkowite odłączenie od sieci w warunkach przepięcia kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji. • **Uwaga!** Wymiana kabla zasilającego musi być wykonana przez autoryzowany serwis techniczny lub osobę oo podobnych kwalifikacjach.

• **Uwaga!** Przed ponownym podłączeniem obwodu do zasilania sieciowego i sprawdzeniem prawidłowego działania, należy zawsze sprawdzić, czy kabel zasilania został prawidłowo zamontowany.

Uwaga! Nie stosować w połączeniu z oddzielnym programatorem, timerem, zdalnym sterowaniem lub każdym innym urządzeniem, które uaktywnia się automatycznie.

■ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania ograniczającego wpływ na środowisko: Podczas rozpoczęcia gotowania włączyć urządzenie z minimalną prędkością, pozostawiając je włączone również na kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększyć prędkość tylko w przypadku dużej ilości spalin i oparów, używając funkcji booster wyłączanie w ekstremalnych wypadkach. Aby utrzymać skuteczność systemu redukcji nieprzyjemnych zapachów, wymieniać, gdy jest to konieczne filtr/y węglowy/e. Aby zachować skuteczność filtra przeciwłuszczonego, w razie konieczności należy go wyczyścić. Aby zwiększyć skuteczność i zredukować hałas, zastosować maksymalną średnicę systemu odprowadzania wskazaną w niniejszej instrukcji.

■ UTYLIZACJA PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI

 Omawiane urządzenie jest oznakowane zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013) w zakresie urządzeń elektrycznych i elektronicznych (ZSEE).

ZSEE dotyczy zarówno substancji zanieczyszczających (które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko), jak i elementów podstawowych (które mogą być ponownie wykorzystane).

Należy koniecznie poddać ZSEE odpowiedniemu przetwarzaniu w celu usunięcia i właściwego unieszkodliwienia zanieczyszczeń oraz odzyskania wszystkich materiałów. Każdy obywatel może odegrać

ważną rolę w procesie ochrony środowiska przez ZSEE; konieczne jest przestrzeganie pewnych podstawowych zasad:

- ZSEE nie powinien być traktowany jak odpady domowe;
- ZSEE musi być oddany do miejsc zbiórki prowadzonych przez gminę lub zarejestrowaną firmę.

W wielu krajach zbiórka może być dostępna również dla dużego ZSEE. W przypadku zakupu nowego urządzenia, należy zwrócić stare sprzedawcy, który musi je przyjąć nieodpłatnie jako jedną sztukę, pod warunkiem, że urządzenie jest równoważnego typu i posiada te same funkcje co nowe zakupione.

■ NORMY

Sprzęt zaprojektowany, przetestowany i wyprodukowany zgodnie z przepisami bezpieczeństwa: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Wydajność: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

■ UŻYTKOWANIE

System zasysania oparów może być używany w wersji wyciągowej z odprowadzaniem na zewnątrz budynku lub filtrującej z wewnętrzną recyrkulacją.

• Wersja Wyciągowa:

Opary są odprowadzane na zewnątrz przez rurę przymocowaną do kołnierza przyłączeniowego.

UWAGA! Jeśli produkt jest wyposażony w filtr(y) węglowy(e), należy go(je) usunąć.

Podłączyć produkt do przewodów rurowych i otworów spustowych na ścianie, o średnicy równej średnicy wylotu powietrza (kołnierz łączący).

Zastosowanie przewodów rurowych i otworów spustowych na ścianie o mniejszej średnicy doprowadzi do zmniejszenia wydajności zasysania i znacznego zwiększenia hałasu.

W takim przypadku producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności.

- Użyć przewodu o niezbędnej minimalnej długości.
- Użyć przewodu z możliwie jak najmniejszą liczbą kolanek (maksymalny kąt kolanka: 90°).
- Unikać dużych różnic w przekroju przewodu.

• Wersja Filtrująca:

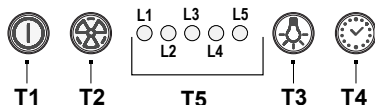
Wyciągane powietrze zostanie oczyszczone z tłuszczu i zapachów, a następnie ponownie wprowadzone do pomieszczenia. Do użycia produktu w tej wersji, należy zainstalować dodatkowy system filtrów węglowych.

■ MONTAŻ PIERWSZA INSTALACJA

- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są odpowiednie do wybranego miejsca instalacji.

- Wyjąć filtr(y) węglowe, jeśli jest (sa) dostarczone (patrz również odpowiedni akapit).
- Należy go (je) zamontować tylko w przypadku stosowania produktu w wersji filtrującej.
- W przypadku paneli bocznych, ścian lub szafek wiszących należy sprawdzić, czy jest wystarczająco dużo miejsca do zainstalowania produktu oraz, czy jest możliwy łatwy dostęp do panelu sterowania.
- Produkt jest dostarczany z kołkami mocującymi, umożliwiającymi montaż na większości ścian/sufitów. Należy jednak skonsultować się z wykwalifikowanym technikiem w celu upewnienia się o przydatności materiałów do danego rodzaju ściany/sufitu. Ściana/sufit musi być wystarczająco solidna, aby utrzymać ciężar okapu.

■ DZIAŁANIE



T1 ON/OFF silnika

Po wciśnięciu przycisku okap uruchamia się na 1. prędkości.

Po wciśnięciu przycisku podczas działania, okap przechodzi do stanu OFF.

T2 Zwiększenie prędkości

Po wciśnięciu przycisku okap przechodzi ze stanu OFF na 1. prędkość.

Po wciśnięciu przycisku (okap w stanie ON) następuje zmiana prędkości silnika z 1. na intensywną.

Każdej prędkości odpowiada włączenie odpowiedniej LED.

Prędkość 1 LED L1

Prędkość 2 LED L2

Prędkość 3 LED L3

Prędkość intensywna LED L4 (migająca)

Prędkość intensywna jest ustawiona na czas. Standardowe ustawienie wynosi 5 min., po upływie których okap ustawia się na 2. prędkości.

Aby dezaktywować funkcję przed upływem czasu, wcisnąć przycisk T2, okap ustawi się na 1. prędkości, po wciśnięciu przycisku T1 okap wyłączy się.

T3 ON/OFF oświetlenia

T4 Ustawienie prędkości na czas

T5 Wskaźnik stanu działania

Ustawienie prędkości na czas

Ustawianie prędkości na czas jest uaktywniane za pomocą przycisku T4, po upływie określonego czasu, okap wyłącza się.

Ustawienie na czas dzieli się w następujący sposób:

Prędkość 1 - 20 minut (LED L1 migająca)

Prędkość 2 - 15 minut (LED L2 migająca)

Prędkość 3 - 10 minut (LED L3 migająca)

Prędkość intensywna - 5 minut (LED L4 migająca).

W trybie pracy na czas po wciśnięciu przycisku T1 okap wyłącza się, a po wciśnięciu przycisku T2 lub T4 okap powraca do ustawionej prędkości.

Sygnalizacja filtra przeciwłuszczonego

Po 40 godzinach pracy włączy się LED L5.

Pojawienie się takiego komunikatu oznacza konieczność wypłukania zainstalowanego filtra przeciwłuszczonego.

W celu wyresetowania sygnalizacji przytrzymać wciśnięty przez 3 sekundy przycisk T1.

Sygnalizacja filtra węglowego

Po 160 godzinach działania LED L5 zaczyna migać.

Pojawienie się takiego komunikatu oznacza, że należy wymienić zainstalowany filtr węglowy.

W celu wyresetowania sygnalizacji przytrzymać wciśnięty przez 3 sekundy przycisk T1.

W przypadku jednoczesnej sygnalizacji obydwu filtrów, LED L5 będzie naprzemiennie sygnalizować alarmy, pozostając

włączona się przez 3 sekundy i migając następnie 3 razy.

Resetowanie następuje poprzez dwukrotne wykonanie wyżej opisanej procedury.

Pierwszy raz powoduje wyresetowanie sygnału filtra przeciwłuszczonego, drugi sygnału filtra węglowego.

W trybie standardowym sygnalizacja filtra węglowego nie jest aktywna.

W przypadku, gdy używa się okapu w wersji filtrującej należy uaktywnić sygnalizację filtra węglowego.

Aktywacja sygnalizacja filtra węglowego:

Ustawić okap w pozycji OFF i jednocześnie przytrzymać przyciski T1 i T4 przez 3 sekundy.

LED L1 i L2 będą migać przez 5 sekund.

Dezaktywacja sygnalizacja filtra węglowego:

Ustawić okap w pozycji OFF i jednocześnie przytrzymać przyciski T1 i T4 przez 3 sekundy.

LED L1 będzie migać przez 2 sekundy.

Alarm Temperatury

Okap jest wyposażony w czujnik temperatury, który uruchamia silnik z 3. prędkością, jeśli temperatura

w obszarze panelu sterowania jest zbyt wysoka.

Stan alarmowy jest sygnalizowany przez kolejno migające LED L1, L2, L3.

Taki stan utrzymuje się do momentu, gdy temperatura spadnie poniżej progu alarmowego.

Można wyjść z trybu wciskając przycisk T1 lub T2.

Co 30 sekund czujnik sprawdza temperaturę otoczenia w obszarze panelu sterowania.

■ OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI

- **Czyszczenie:** Do czyszczenia używać wyłącznie szmatki nasączonej neutralnym płynnym detergentem. Nie stosować żadnych narzędzi i elementów do czyszczenia.
- Unikać stosowania produktów zawierających substancje ściernie. **NIE UŻYWAĆ ALKOHOLU!**



Informacje na temat konserwacji produktu wskazano na ilustracjach na końcu części o instalacji, oznaczonych poniższym symbolem.



•XA Filtr przeciwtłuszczowy: Raz w miesiącu należy czyścić metalowy filtr przeciwtłuszczowy za pomocą nieagresywnych detergentów, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i w krótkim cyklu mycia. W celu wymontowania filtra przeciwtłuszczowego pociągnąć uchwyt sprężynowy.

- Filtr przeciwtłuszczowy zatrzymuje cząsteczki tłuszczu powstające podczas gotowania. Podczas mycia w zmywarce do naczyń, metalowy filtr przeciwtłuszczowy może ulec przebarwieniu, mimo to jego właściwości filtracyjne nie ulegają zmianie.

•XB Filtr węglowy możliwy do mycia (tylko do wersji filtrującej):

Filtr węglowy można myć co dwa miesiące (lub gdy system wskazujący nasycenie filtrów - jeżeli jest obecny w posiadanym modelu - wskazuje taką konieczność). Jak wskazano w sekcji rysunków: wyjąć filtry przeciwtłuszczowe, wyjąć filtr węglowy i umyć w gorącej wodzie z odpowiednim detergentem lub w zmywarce do naczyń w temperaturze 65°C (w przypadku zastosowania zmywarki do naczyń, pełny cykl mycia bez żadnych innych naczyń). Usunąć nadmiar wody, uważając aby nie uszkodzić filtra, wyjąć matę z ramki i włożyć go na 10 minut do piekarnika ustawionego na 100°C w celu całkowitego wysuszenia. Włożyć filtry przeciwtłuszczowe.

Wymieniać matę filtracyjną co 3 lata i zawsze, gdy jest uszkodzona.

•XB Filtr węglowy (tylko w wersji filtrującej): Należy wymieniać wkład co cztery miesiące. **NIE** nadaje się do mycia ani regeneracji. Jak wskazano w sekcji rysunków: wyjąć filtry przeciwtłuszczowe, założyć filtr węglowy z każdej strony i przymocować do produktu. Włożyć filtry przeciwtłuszczowe.

Oświetlenie

- System oświetlenia opiera się na technologii LED. Diody LED gwarantują optymalne oświetlenie, działają do 10 razy dłużej niż tradycyjne żarówki i pozwalają zaoszczędzić 90% energii elektrycznej.

•System oświetlenia : Użytkownik nie może wymieniać systemu oświetlenia, w razie nieprawidłowości należy skontaktować się z serwisem obsługi.

Produsul a fost conceput pentru aspirarea gazelor arse și a aburilor produși în timpul gătitului și este destinat exclusiv uzului casnic.

Respectați cu strictețe instrucțiunile din cuprinsul acestui manual. Ne declinăm orice responsabilitate pentru eventualele inconveniente, daune sau incendii cauzate produsului, rezultate din nerespectarea instrucțiunilor din acest manual.

Este posibil ca aparatul să difere, ca aspect, de cel reprezentat în desenele din prezentul manual, însă instrucțiunile de utilizare, întreținere și instalare rămân aceleași.

• Este important să păstrați toate manualele care însoțesc produsul pentru a le putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asigurați-vă că manualul însoțește întotdeauna produsul. • Citiți cu atenție instrucțiunile: acestea conțin informații importante legate de instalare, utilizare și siguranță. • Verificați dacă produsul este intact, înainte de a trece la instalarea acestuia. În caz contrar, contactați distribuitorul și nu continuați cu instalarea.

■ NOTE

: piesele marcate cu acest simbol se pot cumpăra separat, de la distribuitorii autorizați.

*: piesele marcate cu acest simbol sunt accesorii opționale livrate doar cu anumite modele și se pot cumpăra de pe site-urile www.elica.com și www.shop.elica.com.

■ SIGURANȚĂ ȘI LEGISLAȚIE

SIGURANȚĂ GENERALĂ

• Nu efectuați modificări electrice sau mecanice la nivelul produsului sau al conductelor de evacuare. • Înainte de orice operațiune de curățare sau întreținere, deconectați aparatul de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul din priză sau decuplând întrerupătorul general din locuință. • Pentru toate operațiunile de instalare și întreținere, echipați-vă cu mănuși de protecție. • Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiența sau cunoștințele necesare, numai sub supraveghere sau numai după ce acestea au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și după ce au luat la cunoștință pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. • Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. • Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați. • Încăperea trebuie să fie suficient de bine ventilată, atunci când aparatul este utilizat concomitent cu alte aparate cu ardere pe gaz sau alți combustibili. • Aparatul trebuie curățat frecvent, atât pe interior, cât și pe exterior (CEL

PUȚIN O DATĂ PE LUNĂ); în orice caz, respectați cu strictețe instrucțiunile din manualul de întreținere. • Nerespectarea normelor privind curățarea aparatului și înlocuirea/curățarea filtrelor duce la apariția riscului de incendiu. • Este strict interzis gătitul alimentelor pe flacără, dedesubtul aparatului. • ATENȚIE: Atunci când plita de gătit este în funcțiune, părțile accesibile ale aparatului se pot încălzi. • Nu conectați aparatul la rețeaua electrică decât după ce operațiunile de instalare au fost complet finalizate. • În ceea ce privește măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea gazelor arse, respectați cu strictețe prevederile regulamentelor impuse de autoritățile locale competente. • Aerul aspirat nu trebuie direcționat către o conductă utilizată pentru evacuarea gazelor arse produse de aparate cu ardere pe gaz sau alți combustibili. • Nu folosiți și nu lăsați aparatul fără becuri corect montate, pentru a evita riscul de electrocutare. • Nu folosiți NICIODATĂ aparatul, dacă grătarul acestuia nu este montat corect. • Nu folosiți NICIODATĂ aparatul pe post de suprafață de sprijin, decât dacă acest lucru este indicat în mod expres.

• Pentru înlocuirea lămpii, utilizați numai tipul de lampă indicat în secțiunea de întreținere/sistem de iluminat din acest manual. • Folosirea flăcării deschise este periculoasă pentru filtre și poate provoca incendii, prin urmare trebuie neapărat evitată. • Prăjirea trebuie realizată sub supraveghere, pentru a evita aprinderea uleiului supraîncălzit. • Dacă aveți îndoieli, apelați la centrul de service autorizat sau la personalul calificat similar.

NORME DE SIGURANȚĂ PENTRU INSTALAREA APARATULUI

• Utilizați șuruburile de fixare livrate împreună cu aparatul, numai dacă acestea sunt adecvate pentru suprafața de instalare, în caz contrar, achiziționați șuruburi de tipul corect. Verificați ca în interiorul aparatului să nu fi rămas (din motive ce țin de transport) diferite materiale din dotare (de exemplu pungașe cu șuruburi, certificate de garanție etc.); dacă au rămas, acestea trebuie scoase și păstrate. • AVERTISMENT: În cazul în care șuruburile și elementele de fixare nu se instalează în conformitate cu aceste instrucțiuni, apar riscuri de natură electrică. • Țeava de evacuare nu se livrează împreună cu aparatul, ci trebuie cumpărată. • Diametrul țevii de evacuare trebuie să fie egal cu diametrul inelului de racordare. • Pentru instalarea aparatului deasupra plitei de gătit, respectați înălțimea indicată în desene. • Distanța minimă dintre suprafața de sprijin a vaselor de pe plita de gătit și partea cea mai joasă a hotei de bucătărie trebuie să fie de cel puțin 50 cm în cazul plitelor de gătit electrice și de 50 cm în cazul plitelor pe gaz sau mixte. • Dacă instrucțiunile pentru instalarea dispozitivului de gătit pe gaz indică o distanță mai mare, va trebui să țineți cont de aceasta.

NORME DE SIGURANȚĂ PENTRU CONECTAREA ELECTRICĂ

• Tensiunea de rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe eticheta cu specificații, aplicată în interiorul aparatului. • Dacă este prevăzut cu ștecher, conectați aparatul la o priză ce îndeplinește prevederile legislației în vigoare, aflată într-o zonă care să fie accesibilă chiar și după instalare. • Dacă nu este prevăzut cu ștecher (conectare directă la rețea) sau dacă ștecherul nu se află într-o zonă accesibilă chiar și după instalare, instalați un întrerupător bipolar omologat, care să asigure decuplarea completă de la rețea în cazurile de categorii de protecție la supratensiune III, în conformitate cu normele de instalare. • **Atenție!** Operațiunile de înlocuire a cablului de alimentare trebuie efectuate de către departamentul de asistență tehnică autorizat, sau de o persoană cu o calificare similară.

• **Atenție!** Înainte de a reconecta circuitul la sursa de alimentare și de a-i verifica funcționarea corectă, verificați întotdeauna montajul corect al cablului de alimentare.

Atenție! A nu se utiliza cu un programator, temporizator, telecomandă separată sau orice alt dispozitiv care se activează automat.

RECOMANDĂRI PRIVIND UTILIZAREA

Sugestii pentru o utilizare corectă pentru a reduce impactul asupra mediului înconjurător: Când începeți să gătiți, porniți aparatul la viteză minimă, lăsându-l pornit timp de câteva minute chiar și după ce ați terminat de gătit. Creșteți viteza numai în cazul unor cantități mari de fum și aburi, folosind funcția booster numai în situații extreme. Pentru a menține funcțional sistemul de neutralizare a mirosurilor, înlocuiți, atunci când este necesar, filtrul/filtrele cu cărbune. Pentru a menține funcțional filtrul de grăsimi, curățați-l atunci când este necesar. Pentru optimizarea eficienței și minimizarea zgomotului, utilizați diametrul maxim al sistemului de canalizare indicat în acest manual.

ELIMINARE LA FINALUL PERIOADEI DE VIAȚĂ UTILE



Acest aparat este etichetat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind Reglementările referitoare la deșeurile de echipamente electrice și electronice (Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013) (DEEE).

DEEE conțin atât poluanți (care pot avea un efect negativ asupra mediului), cât și elemente de bază (care pot fi reutilizate).

Este important ca DEEE să fie supuse unor tratamente specifice pentru îndepărtarea și eliminarea corectă a substanțelor poluante și recuperarea tuturor materialelor. Persoanele fizice pot juca un rol important în asigurarea că DEEE nu devin o problemă pentru mediu; este esențial să se respecte câteva reguli de bază:

- DEEE nu trebuie tratate ca deșeuri menajere;
- DEEE trebuie transportate în zone speciale de colectare

administrare de către Primărie sau de către o firmă înregistrată.

În multe țări, colectarea internă poate fi disponibilă pentru DEEE de mari dimensiuni. La achiziționarea unui aparat nou, cel vechi poate fi returnat vânzătorului, care trebuie să îl accepte gratuit ca o singură bucată, cu condiția ca aparatul să fie de tip echivalent și să aibă aceleași funcții ca și cel achiziționat.

LEGISLAȚIE

Echipament proiectat, testat și realizat conform prevederilor standardelor în materie de siguranță: EN/CEI 60335-1; EN/CEI 60335-2-31, EN/CEI 62233. Performanță: EN/CEI 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/CEI 60704-1; EN/CEI 60704-2-13; EN/CEI 60704-3; ISO 3741; EN 50564; CEI 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/CEI 61000-3-2; EN/CEI 61000-3-3.

UTILIZARE

Sistemul de aspirare poate fi utilizat în versiunea cu aspirare cu evacuare externă sau cu filtrare cu recirculare internă.

Versiune cu aspirare:

Vaporii sunt evacuați spre exterior printr-o țevă de evacuare fixată pe flanșă de legătură.

ATENȚIE! Dacă produsul este echipat cu filtru/e de carbon, acesta/acestea trebuie îndepărtat/e.

Conectați produsul la conducte și orificii de evacuare prin perete, având un diametru echivalent orificiului de ieșire a aerului (flanșă de conectare).

Utilizarea conductelor și a orificiilor de evacuare prin perete cu un diametru mai mic se va solda cu o reducere a performanțelor de aspirare și o creștere drastică a zgomotului.

Așadar, nu ne vom asuma nicio răspundere în acest sens.

- Utilizați o conductă cu lungimea minimă necesară.
- Utilizați o conductă cu cât mai puține coturi posibil (unghiul maxim al cotului: 90°).
- Evitați modificările drastice ale secțiunii conductei.



Versiune cu filtrare:

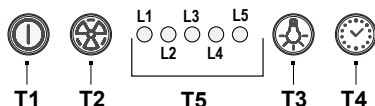
Aerul aspirat va fi degresat și dezodorizat înainte de a fi readus în cameră. Pentru a utiliza produsul în această versiune este necesar să instalați un sistem suplimentar de filtrare pe bază de cărbune activ.

MONTAJ ÎNAINTE DE INSTALARE

- Verificați dacă produsul achiziționat are dimensiuni corespunzătoare pentru zona de instalare aleasă în prealabil.
- Scoateți filtrul/filtrele de cărbune activ, dacă este/sunt furnizat/e (a se vedea și paragraful aferent).

- Acesta/acestea trebuie reasamblat/e numai dacă doriți să utilizați produsul în versiunea de filtrare.
- Dacă există panouri și/sau pereți și/sau unități de perete laterale, verificați dacă există suficient spațiu pentru instalarea produsului și că este întotdeauna posibil să accesați cu ușurință panoul de control.
- Produsul este echipat cu dibluri de fixare potrivite pentru majoritatea pereților/tavelor. Cu toate acestea, este necesar să consultați un tehnician calificat pentru a constata caracterul adecvat al materialelor în funcție de tipul de perete/tavan. Peretele/tavanul trebuie să fie suficient de puternic pentru a suporta greutatea hotei.

■ FUNCȚIONARE



T1 ON/OFF motor

Prin apăsarea butonului, hota pornește la viteza 1.

Prin apăsarea butonului în timpul funcționării, hota trece în starea OFF.

T2 Creșterea vitezei

Prin apăsarea butonului, hota trece de la starea OFF la viteza 1.

Apăsarea butonului (hota în poziția ON) crește viteza motorului de la viteza 1 la cea intensivă.

Fiecare viteză corespunde cu aprinderea LED-ului respectiv.

Viteza 1 led L1

Viteza 2 led L2

Viteza 3 led L3

Viteză intensivă led L4 (clipește)

Viteză intensivă este temporizată. Temporizarea standard este de 5', la capătul căreia, hota se poziționează la viteza 2.

Pentru a dezactiva funcția înainte de expirarea timpului, apăsați tasta T2; hota se va poziționa la viteza 1. Prin apăsarea tastei T1, hota se va opri.

T3 ON/OFF lumini

T4 Temporizare viteză

T5 Indicator stare de funcționare.

Temporizarea vitezei

Temporizarea vitezei este activată prin apăsarea tastei T4; când temporizarea a expirat, hota se stinge.

Temporizarea este astfel împărțită:

Viteza 1 - 20 de minute (Ledul L1 clipește)

Viteza 2 - 15 de minute (Ledul L2 clipește)

Viteza 3 - 10 de minute (Ledul L3 clipește)

Viteză intensivă - 5 minute (Ledul L4 clipește).

În timpul funcționării temporizate, prin apăsarea tastei T1 hota se oprește. Dacă se apasă tasta T2 sau tasta T4, hota

revine la viteza setată.

Semnalizarea filtrului de reținere a grăsimilor

După 40 de ore de funcționare, LED-ul L5 se aprinde.

Când apare acest semnal, filtrul instalat de reținere a grăsimilor trebuie spălat.

Pentru resetarea semnalizării, țineți apăsată tasta T1 timp de 3".

Semnalizarea filtrului cu cărbune

După 160 ore de funcționare, ledul L5 luminează cu lumină intermitentă.

Când apare acest mesaj, filtrul cu cărbune instalat trebuie înlocuit.

Pentru resetarea semnalizării, țineți apăsată tasta T1 timp de 3".

În cazul semnalizării simultane a ambelor filtre, LED-ul L5 va indica alternativ alarmele, rămânând aprins timp de 3" și apoi clipind de 3 ori succesiv.

Resetarea va avea loc executând de 2 ori procedura descrisă mai sus.

Prima dată resetează semnalul filtrului de reținere a grăsimilor, a doua oară resetează semnalul filtrului cu cărbune.

În modalitatea standard, semnalizarea filtrului cu cărbune nu este activă.

Dacă se utilizează hota în versiune filtrantă, este necesară activarea semnalizării filtrului cu cărbune.

Activarea semnalizării filtrului cu cărbune:

Puneți hota în poziția OFF și țineți apăsată în același timp tastele T1 și T4 timp de 3".

LED-urile L1 și L2 vor clipi timp de 5".

Dezactivarea semnalizării filtrului cu cărbune:

Puneți hota în poziția OFF și țineți apăsată în același timp tastele T1 și T4 timp de 3".

LED-ul L1 va clipi timp de 2".

Alarmă Temperatură

Hota este echipată cu un senzor de temperatură care acționează motorul la viteza 3 în cazul în care temperatura în zona panoului de comandă este prea mare.

Starea de alarmă este indicată prin clipirea în secvență a LED-urilor L1, L2, L3.

Această condiție persistă până când temperatura scade sub pragul de alarmă.

Puteți ieși din acest mod apăsând tasta T1 sau T2.

La fiecare 30", senzorul verifică temperatura ambiantă a zonei panoului de comandă.

■ AVERTISMENTE PRIVIND ÎNTREȚINEREA

- **Curățare:** Pentru curățare, folosiți exclusiv o lavetă înmuiată într-un detergent lichid neutru. Nu folosiți ustensile sau instrumente de curățat.
- Evitați utilizarea produselor care conțin abrazivi. NU UTILIZAȚI ALCOOL!

 Pentru întreținerea produsului, consultați imaginile de la finalul secțiunii instalare, marcate cu acest simbol.

• **✖A Filtru anti-grăsime:** Filtrul metalic de reținere a grăsimilor trebuie curățat o dată pe lună cu detergenți neagresivi, manual sau în mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și pe un ciclu de scurtă durată. Pentru demontarea filtrului de reținere a grăsimilor, trageți mânerul de decuplare cu arc.

• Filtrul de grăsime reține particulele de grăsime rezultate în urma gătitului. Dacă se spală în mașina de spălat vase, filtrul împotriva grăsimilor se poate decolora, însă caracteristicile sale de filtrare nu se vor modifica deloc.

• **✖B Filtru lavabil cu cărbuni activi (numai pentru versiunea cu filtru):**

filtrul de carbon poate fi spălat la fiecare două luni (sau când sistemul de indicatori de saturație a filtrelor - dacă este prevăzut pe modelul dvs. - indică această necesitate). După cum este indicat în secțiunea de desene: îndepărtați filtrele de reținere a grăsimilor, îndepărtați filtrul cu cărbune și spălați cu apă fierbinte și detergenți potriviți sau într-o mașină de spălat vase la 65 °C (dacă spălați în mașina de spălat vase, efectuați ciclul complet de spălare fără vase în interior). Îndepărtați surplusul de apă fără a deteriora filtrul, apoi introduceți-l în cuptor pentru 10 minute la 100 °C pentru o uscare completă. Montați la loc filtrele de reținere a grăsimilor.

Înlocuiți salteaua la fiecare 3 ani și ori de câte ori învelișul este deteriorat.

• **✖B Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă):** Cartușul trebuie înlocuit o dată la cel mult patru luni. Acesta NU poate fi spălat sau regenerat. Urmați indicațiile din secțiunea desene: scoateți filtrele de reținere a grăsimilor, introduceți câte un filtru de carbon pe fiecare latură și prindeți-l pe aparat. Montați la loc filtrele de reținere a grăsimilor.

Iluminat

• Sistemul de iluminat este bazat pe tehnologia LED. LED-urile garantează o iluminare optimă, cu o durată de până la 10 ori mai mare decât lămpile tradiționale și vă permit să economisiți 90% din energia electrică.

• **Sistem de iluminat:** Sistemul de iluminat nu poate fi schimbat de către utilizator. În caz de probleme de funcționare, adresați-vă departamentului de asistență.

Toode on mõeldud toiduvalmistamise auru ja suitsu väljatõmbeks ning on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

Järgige täpselt juhendit. Tootja ei võta vastutust selles kasutusjuhendis toodud nõuete eiramisest tulenevate tootega seotud probleemide, kahjude või tuleõnnetuse korral.

Seadme välimus võib erineda selle juhendi joonistel näidatust, kuid kasutus-, hooldus- ja paigaldusjuhised on sellest hoolimata samad.

- Oluline on hoida alles kõik tootega kaasas olevad juhendid, et saaksite nendega igal ajal tutvuda. Müügi, ülevõtmise või kolimise korral hoolitsege, et need jääksid toote juurde.
- Lugege juhised hoolikalt läbi. Need annavad olulist teavet paigaldamise, kasutamise ja ohutuse kohta.
- Enne paigaldama asumist veenduge, et kõik toode osad on terved ja olemas. Vastasel juhul teavitage edasimüüjat ja ärge toodet paigaldage.

■ MÄRKUSED

: selle sümboliga tähistatud esemeid saab spetsialiseerunud edasimüüjalt eraldi osta.

*: selle sümboliga tähistatud osad on lisavarustusena saadaval ainult mõne mudeliga ja neid saab osta veebisaitidelt www.elica.com ja www.shop.elica.com.

■ OHUTUS JA MÄÄRUSED

⚠ ÜLDINE OHUTUSTEAVE

- Toote elektrilisi ega mehaanilisi osi ning väljalasketorusid ei tohi muuta.
- Enne puhastamist või hooldustoiminguid eraldage toode vooluvõrgust, tõmmates pistiku välja või lülitades välja maja pealüliti.
- Kõigil paigaldus- ja hooldustoimingutel kasutage töökindaid.
- Lapsed alates 8. eluaastast, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ning isikud, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad kasutusest tulenevaid ohte.
- Jälgige, et lapsed tootega ei mängiks.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teha puhastus- ja hooldustööd.
- Kui toote paigalduskohas kasutatakse gaasi või mõne muu kütteainega töötavaid seadmeid, peab olema tagatud piisav ventilatsioon.
- Toodet tuleb sageli puhastada nii seest kui ka väljast (VÄHEMALT KORD KUUS), kuid järgige hooldusjuhendis toodud selgeid juhiseid.
- Toote puhastamiseskirjade ja filtrite vahetamise/puhastamise nõude eiramine põhjustab tulekahjuohtu.
- Leekide kasutamine toidu valmistamisel selle toote all on rangelt keelatud.
- **TÄHELEPANU:** Kui pliidiplaat töötab, võivad toote ligipääsetavad osad kuumeneda.
- Ärge ühendage toodet vooluvõrku enne, kui paigaldamine on lõpule viidud.

Suitsu väljatõmbe tehniliste ja ohutusmeetmete kohaldamisel pidage eranditult kinni kohalike asjakohaste volitatud ametite määrustest.

- Puhastatavat õhku ei tohi suunata torusse, mis on mõeldud gaasi või mõne muu kütusega töötava seadme suitsu välja juhtimiseks.
- Ärge kasutage ega jätke toodet ilma korralikult paigaldatud lampideta, see võib kaasa tuua elektrilöögi ohu.
- Toodet on keelatud kasutada, kui selle võre ei ole õigesti paigaldatud.
- Toodet on keelatud kasutada kande- või toetuspinna, välja arvatud juhul, kui seadmel või juhendis on vastav märg.

- Lambi vahetamisel kasutage ainult selle juhendi hoolduse/valgustussüsteemi peatükis toodud lambitüüpi.
- Lahtine leek kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju, seepärast tuleb seda igal juhul vältida.
- Praadimisel olge ettevaatlik, et vältida kuuma õli süttimist.
- Kahtluse korral pidage nõu volitatud teeninduskeskuse või sarnase kvalifitseeritud personaliga.

⚠ OHUTUS PAIGALDAMISEL

- Kasutage tootega kaasasolevaid kinnituskruvisid ainult siis, kui need pinnaga sobivad, vastasel juhul ostke õiget tüüpi kruvid. Veenduge, et toote sees (transpordi kaalutlustel) pole dokumente või tarvikuid (näiteks kruvidega ümbrikud, garantiihõlde jne). Kui on, tuleks need eemaldada ja säilitada.
- **HOIATUS:** Kruvide ja kinnitusseadmete ebaõige ja juhiste mittevastav paigaldamine võib kaasa tuua elektrilisi ohte.
- Evakuatsioonitoru ei kuulu komplekti ja see tuleb ise osta.
- Väljatõmbetoru diameeter peab sobima ühendusrõnga omaga.
- Toote paigaldamiseks pliidiplaadile järgige joonistel näidatud kõrgust.
- Minimaalne kaugus toiduvalmistamisseadme anumate tugipinna ja õhupuhasi madalaima osa vahel ei tohi olla elektripliidi korral väiksem kui 50 cm ja gaasi- või segapliidi korral väiksem kui 50 cm.
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis on ette nähtud suurem vahemaa, tuleb seda arvestada.

⚠ OHUTU ELEKTRIÜHENDUS

- Toitepinge peab vastama toote sees olevale andmesildil märgitud pingele.
- Kui pistik on kaasas, ühendage toode kehtivatele standarditele vastavasse pistikupesasse, mis asub piirkonnas, kuhu pääseb ligi ka pärast paigaldamist.
- Kui pistikut pole (otsene ühendus elektrivõrguga) või pistik ei asu pärast paigaldamist juurdepääsetavas kohas, kasutage standardset bipolaarset lüliti, mis tagaks voolutoite täieliku katkestamise ülepinge III kategooria korral.
- **Tähelepanu!** Toitekaabli tühja vahetada ainult volitatud teeninduskeskus või vastava väljaõppega töötaja.

- **Tähelepanu!** Enne vooluvõrku uuesti ühendamist ja seadme töötamise kontrollimist veenduge alati, et toitejuhe oleks õigesti paigaldatud.

Tähelepanu! Ärge kasutage koos eraldiseisva programmeerija, taimeri, kaugjuhtimispuldiga või mõne muu automaatselt aktiveeruva seadmega.

■ SOOVITUSED KASUTAMISEKS

Soovitused õigeks kasutuseks, et vähendada keskkonnamõju: Toiduvalmistamist alustades lülitage seadmel sisse kõige väiksem võimsus ning laske sellel töötada ka paar minutit pärast toiduvalmistamise lõpetamist. Suurendage võimsust ainult juhul, kui suitsu ja auru on suures koguses, ning kasutage funktsiooni Booster ainult äärmuslikel juhtudel. Et lõhnade vähendamise süsteem püsiks tõhus, asendage (söö)filter/filtrid vajaduse korral uutega. Et rasvafilter püsiks tõhus, puhastage seda vajaduse ilmnemisel. Tõhususe optimeerimiseks ja müra minimeerimiseks kasutage selles kasutusjuhendis märgitud maksimaalset kanalisatsioonisüsteemi diameetrit.

■ KASUTUSELT KÕRVALDAMINE



See seade on märgistatud vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta (Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013, WEEE).

Elektroonikaromud sisaldavad nii saasteaineid (mis võivad avaldada negatiivset mõju keskkonnale) kui ka põhielemente (mida saab taaskasutada).

On tähtis, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid töödeldaks nõuetekohaselt, eemaldades ja kõrvaldades õigesti saasteained ning suunates taaskasutusse kõik materjalid. Igal kodanikul on oluline roll selle tagamisel, et elektroonikaromu ei muutuks keskkonnaprobleemiks. Järgida tuleb vaid mõnda põhieeglit:

- elektroonikajäätmeid ei tohi käidelda olmejäätmena;
- elektroonikajäätmed tuleb viia omavalitsuse või registreeritud ettevõtte hallatavatesse spetsiaalsesse kogumiskohta.

Paljudes riikides saab tellida suurte elektri- ja elektroonikajäätmete kodust äraviimise teenuse. Uue seadme ostmisel saab vana tagastada müüjale, kes peab selle tasuta vastu võtma, kui seade on samaväärset tüüpi ja sellel on ostenud seadmega samad funktsioonid.

■ MÄÄRUSED

Seade on projekteeritud ja valmistatud ning seda on katsetatud kooskõlas järgmiste ohutusstandarditega: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31; EN/IEC 62233. Jõudlus: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. ELEKTROMAGNETILINE ÜHILDUVUS: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

■ KASUTAMINE

Tõmbeventilaatorit saab kasutada välise väljatõmberežiimiga või sisemise filtritel põhineva ringlussüsteemiga.

-  **Õhu väljatõmbega versioon**

Aur juhitakse välja väljalasketoru kaudu, mis on kinnitatud

ühendusääriku külge.

TÄHELEPANU! Kui toode on varustatud söefiltri(te)ga, tuleb see (need) eemaldada.

Ühendage toode torude ja seina väljalaskeava. Väljalaskeava ja seina ava (ühendustoru flantsi) diameetrid peavad sobituma.

Kui torude ja seina väljalaskeavade diameeter on väiksem, on õhu väljatõmbe võimsus väiksem ja müra oluliselt suurem.

Sellisel juhul ei võta tootja endale vastutust.

- Torustik peaks olema võimalikult lühike.
- Püüdke minimeerida torustiku käänakute arvu (käänaku maksimaalne nurk: 90°).
- Vältige torustiku järske suunamuutusi.

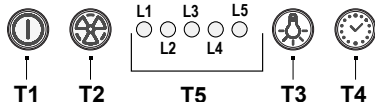
● **Filtersüsteem**

Sisse imetud õhust eemaldatakse rasv ja lõhnad, seejärel suunatakse see tuppa tagasi. Toote kasutamiseks selles versioonis on vaja paigaldada täiendav aktiivsõel põhinev filtreerimisüsteem.

■ KOKKUPANEK ENNE PAIGALDAMIST

- Kontrollige, kas ostenud toote mõõtmed sobivad valitud paigaldamiskohaga.
- Eemaldage aktiivsõefilter (filtrid), kui need on komplektis (vt ka vastavat lõiku).
- Filtrid tuleb tagasi panna ainult siis, kui soovite toodet kasutada filtreerimisversioonis.
- Kui seadmel on külgpaneelid ja/või seinad ja/või seinaelemendid, kontrollige, et toote paigaldamiseks oleks piisavalt ruumi ja et juhtpaneelile oleks lihtne ligi pääseda.
- Toode on varustatud kinnitustüüblitega, mis sobivad enamiku seinte/lagede korral. Sellegipoolest pidage nõu kvalifitseeritud tehnikuga, et teha kindlaks materjalide sobivus seina/lae tüübiga. Sein/lagi peab olema piisavalt tugev, et kanda õhupuhasti raskust.

■ TÖÖTAMINE



T1 mootori ON/OFF-nupp

Nupu vajutamisel käivitub õhupuhasti 1. kiirusel.

Töötamise ajal nuppu vajutades lülitub õhupuhasti välja.

T2 Kiiruse suurendamine

Nupu vajutamisel lülitub õhupuhasti väljalülitatud olekust 1. kiirusele.

Nupu vajutamisel (õhupuhasti on sisse lülitatud) suurendatakse mootori kiirust 1. kiiruselt intensiivse kiiruseni.

Iga kiiruse korral süttib vastav LED.

1. kiirus LED L1
2. kiirus LED L2
3. kiirus LED L3

Intensiivne kiirus, LED L4 (vilgub)

Intensiivne kiirus on ajastatud. Tavaline tavaliselt kestab see 5 minutit, mille möödudes lülitub sisse 2. kiirus.

Funktsiooni väljalülitamiseks enne selle aja möödumist vajutage nuppu T2, õhupuhasti lülitub 1. kiirusele. Nupule T1 vajutades lülitub õhupuhasti välja.

T3 tulede ON/OFF-nupp

T4 Kiiruse ajastamine

T5 Tööoleku näidik.

Kiiruse ajastamine

Kiirused saab ajastada, vajutades klahvi T4; kui aeg saab täis, lülitub õhupuhasti välja.

Ajastused on järgmised:

1. kiirus – 20 minutit (LED L1 vilgub)
2. kiirus – 15 minutit (LED L2 vilgub)
3. kiirus – 10 minutit (LED L3 vilgub)

Intensiivne kiirus – 5 minutit (LED L4 vilgub).

Ajastatud töö ajal lülitub õhupuhasti nupule T1 vajutamisel välja, nupule T2 või nupule T4 vajutades naaseb õhupuhasti seadistatud kiirusele.

Rasvafiltri märguanne

Pärast 40 töötundi lülitub LED L5 sisse.

Selle märguande ilmunisel tuleb paigaldatud rasvafilter ära pesta.

Märguande lähtestamiseks hoidke klahvi T1 3 sekundit all.

Sõefiltri märguanne

Pärast 160 töötundi hakkab LED L5 vilkuma.

Selle märguande ilmunisel tuleb paigaldatud sõefilter välja vahetada.

Märguande lähtestamiseks hoidke klahvi T1 3 sekundit all.

Mõlema filtri samaaegse märguande korral näitab LED L5 märguandeid kordamööda ehk

põleb 3 sekundit ja seejärel vilgub 3 korda.

Lähtestamiseks tehke eespool kirjeldatud toimingut kaks korda.

Esimesel korral lähtestatakse rasvafiltri märguanne, teisel korral sõefiltri märguanne.

Standardrežiimis ei ole sõefiltri märguanne aktiivne.

Kui kasutatakse filtreeriva versiooniga õhupuhastit, peab sõefiltri märguanne olema lubatud.

Sõefiltri märguande aktiveerimine:

Lülitage õhupuhasti välja ja hoidke nuppe T1 ja T4 korraga 3 sekundit all.

LEDid L1 ja L2 vilguvad 5 sekundit.

Sõefiltri märguande inaktiveerimine:

Lülitage õhupuhasti välja ja hoidke nuppe T1 ja T4 korraga 3 sekundit all.

LED L1 vilgub 2 sekundit.

Temperatuurialarm

Õhupuhasti on varustatud temperatuurianduriga, mis käivitab mootori 3. kiirusel, kui temperatuur juhtpaneeli piirkonnas on liiga kõrge.

Häireseisundist annab märku see, et LEDid L1, L2 ja L3 vilguvad järjest.

See seisund püsib seni, kuni temperatuur langeb alla häirelääve.

Režiimist saate väljuda, vajutades nuppu T1 või T2.

Iga 30 sekundi järel kontrollib andur juhtpaneeli ala õhu temperatuuri.

■ HOOLDUSEGA SEOTUD HOIATUSED

• **Puhastamine:** Puhastamiseks tohib kasutada ainult neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi. Puhastamiseks ei tohi kasutada tööriistu ega -vahendeid.

• Vältige abrasiivseid aineid sisaldavate toodete kasutamist. ÄRGE KASUTAGE ALKOHOLI.



Toote hoolduse kohta vaadake selle sümboliga tähistatud pilte paigalduse jaotise lõpus.



• **Rasvafilter:** Metallist rasvafiltrit tuleb puhastada kord kuus, pestes seda käsitsi ja mittesööbiva pesuvahendiga või nõudepesumasinas madalal temperatuuril ja lühikese pesutsükliga. Rasvafiltri välja võtmiseks tõmmake vedru vabastamise käepidet.

• Rasvafilter eemaldab õhust toiduvalmistamisel tekkinud rasvaosakesed. Metallist rasvafiltri pesemisel nõudepesumasinas võib selle värvus muutuda, kuid see ei muuda kuidagi filtri töomadusi.



• **Pestav aktiivsõefilter (ainult filtreerival versioonil):**

sõefiltrit tuleb pesta iga kahe kuu järel (või kui filtrite küllastumise süsteem – kui see on mudelil olemas – sellest märku annab). Nagu on näidatud joonistel: eemaldage rasvafiltrid, eemaldage sõefilter ja peske kuumas vees sobiva pesuvahendiga või nõudepesumasinas temperatuuril 65 °C (nõudepesumasinas pesemisel tehke kogu pesutsükkel läbi ilma nõudeta). Eemaldage liigne vesi ilma filtrit kahjustamata ja pange filter 10 minutiks 100 °C juures ahju, et see täielikult ära kuivaks. Pange rasvafiltrid tagasi.

Vahetage madrats välja iga 3 aasta tagant ja alati, kui riie saab kahjustada.



• **Sõefilter (ainult filterversioonil):** Kassett tuleb vahetada välja vähemalt iga nelja kuu tagant. Seda EI SAA pesta ega taastada. Nagu joonistel näidatud, eemaldage

rasvafiltrid, asetage mõlemale küljele üks söefilter ja kinnitage see toote külge. Pange rasvafiltrid tagasi.

Valgustus

- Valgustussüsteem põhineb LED-tehnoloogial. LED-id tagavad optimaalse valgustuse, nende eluiga on kuni kümme korda pikem kui traditsioonilistel lampidel ja need võimaldavad säästa 90% elektrit.

- **Valgustussüsteem** : Kasutaja ei saa valgustussüsteemi ise välja vahetada, rikete korral pöörduge müügijärgse teeninduse poole.

Produktas sukurtas ištraukti ruošiant maistą susidariusius dūmus bei garus ir yra skirtas tik buitiniam naudojimui.

Griežtai laikykitės šiame vadove pateiktų instrukcijų. Neprisiimame jokios atsakomybės už sutrikimus, žalą ar gaisrus, padarytus todėl, kad nebuvo laikomasi šiame vadove pateiktų instrukcijų.

Prietaisas gali būti kitokios išvaizdos negu pavaizduota šių instrukcijų nuotraukose. Bet koku atveju, naudojimo, techninės priežiūros ir montavimo instrukcijos išlieka tos pačios.

• Svarbu saugoti visus su gaminiu tiekiamus vadovus, kad galėtumėte bet kuriuo metu juos peržiūrėti. Pardavimo, perdavimo ar perkėlimo atvejais, įsitikinkite, kad jie lieka kartu su gaminiu. • Atidžiai perskaitykite instrukcijas: jose pateikta svarbi informacija apie prietaiso montavimą, naudojimą ir saugumą. • Prieš pradėdami montuoti patikrinkite, ar gaminys yra sveikas. Priešingu atveju, kreipkitės į pardavėją ir nemontuokite.

■ PASTABOS

: šiuo simboliu pažymėtas dalis galima įsigyti atskirai iš specializuotų pardavimo atstovų.

*: šiuo simboliu pažymėtos dalys yra pasirenkami priedai, tiekami tik kai kuriuose modeliuose ir juos galima įsigyti interneto svetainėje www.elica.com ir www.shop.elica.com.

■ SAUGA IR REGLAMENTAI

⚠ BENDROJI SAUGA

• Neatlikite produkto elektros arba mechaninės įrangos arba išleidimo vamzdžių pakeitimų. • Prieš pradėdami bet kokius valymo arba priežiūros darbus, atjunkite gaminį nuo elektros energijos tinklo, ištraukdami kištuką arba atjungdami bendrą gyvenamosios patalpos maitinimo jungiklį. • Visų montavimo ir priežiūros darbų metu mūvėkite darbinės pirštines. • Produktą gali naudoti ne mažesni nei 8 metų vaikai ir fizinę, jautimą arba protinę negalią turintys asmenys arba asmenys, neturintys patirties arba reikalingų žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos apie saugų prietaiso naudojimą ir su juo susijusius pavojus. • Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su produktu. • Draudžiama atlikti priežiūrą ir valyti vaikams be priežiūros. • Patalpoje turi būti pakankama ventilacija, kai produktais naudojamas kartu su kitais produktais, degimui naudojančias dujas arba kitą kurą. • Produkto vidų ir išorę reikia dažnai nuvalyti (BENT KARTĄ PER MĖNESĮ). Bet koku atveju, laikykitės priežiūros instrukcijose nurodytos informacijos. • Jei nebus laikomasi produkto valymo ir filtrų pakeitimo / valymo taisyklių, kyla gaisro rizika. • Griežtai draudžiama ruošti maistą, kai po produktu dega atvira liepsna. • DĖMESIO: Kai kaitlentė veikia, pasiekiamos produkto dalys gali įkaisti. • Nejunkite

produkto prie elektros tinklo, kol nebus visiškai baigta montuoti. • Dūmų šalinimui reikia taikyti technines ir saugos priemones, griežtai vadovaujantis vietinėmis kompetentingų institucijų reglamentuose numatytomis nuostatomis. • Ištraukiamo oro negalima tiekti vamzdžiu, skirtu dujinių ar kito kuro prietaisų generuojamų garų šalinimui. • Nenaudokite ir nepalikite produkto be šiuo metu sumontuotų lempučių, nes kyla nutrenkimo elektra rizika. • Produkto NIEKADA negalima naudoti, kai nėra tinkamai sumontuotos grotelės. • Produkto NIEKADA negalima naudoti kaip atraminės platformos, nebent tai tiesiogiai nurodyta.

• Keisdami lemputę naudokite tik tokio tipo lemputę, kuri nurodyta šio vadovo skyriuje apie priežiūrą / apšvietimo sistemą. • Ugnis kenkia filtrams ir gali sukelti gaisrą, todėl jos jokiū būdu negalima naudoti. • Kepant aliejuje būtina nuolatinė priežiūra, kad perkaitęs aliejus neužsidegtų. • Kilus abejonėms, kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą arba į panašią kvalifikuotą personalą.

⚠ SAUGA MONTUOJANT

• Naudokite su produktu tiekiamus tvirtinimo varžtus tik tada, jei jie tinkami paviršiui, o kitu atveju, įsigykite tinkamo tipo. Patikrinkite, ar produkto viduje (kad būtų lengviau gabenti) nėra rinkinio dalių, kurios išimamos ir supakuojamos atskirai (kad būtų lengviau pervežti, pavyzdžiui, maišeliai su varžtais, garantijos ir pan.). • ĮSPĖJIMAS: Netinkamai sumontavus varžtus ir kitas šiose instrukcijose nurodytas tvirtinimo detales, gali kilti pavojų su elektra. • Išleidimo vamzdis netiekiamas ir jį reikia įsigyti. • Šalinimo vamzdžio skersmuo turi būti lygus jungiamojo žiedo skersmeniui. • Norėdami sumontuoti produktą virš kaitlentės, laikykitės brėžiniuose nurodyto aukščio • Minimalus atstumas tarp indų ant maisto ruošimo įrenginio atraminio paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gartraukio dalies turi būti ne mažesnis nei 50 cm, jei virtuvė elektrinė ir 50 cm, jei virtuvė dujinė arba mišri. • Jei dujinio maisto ruošimo įrenginio montavimo instrukcijose nurodytas didesnis atstumas, reikia jį atsižvelgti.

⚠ SAUGA PRIJUNGIANČI PRIE ELEKTROS

• Tinklo įtampa privalo atitikti produkto viduje esančioje charakteristikų etiketėje nurodytą įtampą. • Jei numatytas kištukas, prijunkite produktą prie elektros lizdo, atitinkančio taikomus standartus ir net sumontavus pasiekiamoje zonoje. • Jei neturi kištuko (tiesioginis prijungimas prie tinko) arba jei kištukas nėra pasiekiamoje zonoje, net ir sumontavus reikia naudoti dvipolį standartus atitinkantį jungiklį, kuris užtikrintų visišką tinklo atjungimą III kategorijos viršįtampio sąlygomis, pagal montavimo taisykles. • DĖMESIO! Maitinimo laidą pakeisti privalo įgaliotas techninio aptarnavimo centras arba panašios kvalifikacijos asmuo.

• DĖMESIO! Prieš prijungdami grandinę gies tinklo maitinimo ir, prieš tikrindami, ar veikia tinkamai, visuomet patikrinkite, ar maitinimo laidas yra gerai prijungtas.

DĖMESIO! Su programavimo įtaisu, laikmačiu nenaudokite atskiro valdymo pulto arba bet kurio kito automatiškai suaktyvinamo prietaiso.

■ NAUDOJIMO PASIŪLYMAI

Pasiūlymai, kaip teisingai naudoti siekiant sumažinti poveikį aplinkai: pradėję gaminti maistą, įjunkite prietaisą veikti mažiausiu greičiu, palikite jį įjungtą kelias minutes ir baigę ruošti maistą. Greitį padidinkite tik, jei dūmų ir garų kiekis didelis, o „Booster“ funkciją naudokite tik ekstremaliais atvejais. Tam, kad kvapų mažinimo sistema veiktų gerai, prireikus, pakeiskite anglies filtrą (-us). Tam, kad riebalų filtras veiktų gerai, prireikus, jį nuvalykite. Siekdami pagerinti veikimą ir sumažinti triukšmą, naudokite šiamė vadove nurodytą didžiausio skersmens ortakių sistemą.

■ ŠALINIMAS BAIGUS EKSPLOATUOTI



Šis prietaisas yra paženklintas pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų („Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013“), taikomą elektros ir elektroniniams prietaisams (EE[A]).

EE[A] sudėtyje yra tiek teršiančių medžiagų (kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai), tiek bazinių elementų (kurie gali būti panaudoti pakartotinai).

Svarbu, kad EE[A] atliekos būtų specialiai apdorotos tinkamai pašalinant bei šalinant teršiančias medžiagas ir utilizuojant visas medžiagas. Pavieniai piliečiai gali atlikti svarbų vaidmenį garantuodami, kad EE[A] netaptų aplinkosaugos problema; būtina vadovautis kai kuriomis pagrindinėmis taisyklėmis:

- EE[A] neturi būti šalinamos kaip buitinės atliekos;
- EE[A] turi būti nuvežtos į specialias surinkimo vietas, kurias valdo savivaldybė arba registruota bendrovė.

Daugelyje šalyje gali būti surenkamos ir didelio dydžio buitinės EE[A]. Kai įsigyjamas naujas prietaisas, senąjį galima grąžinti pardavėjui, kuris turi jį nemokamai priimti kaip vieną daiktą, su sąlyga, kad prietaisas bus lygiai toks pats ir turės tokias pačias funkcijas, kaip ir įsigytas prietaisas.

■ REGLAMENTAI

[ranga suprojektuota, išbandyta ir įrengta laikantis saugos standartų: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Eksploatacinės savybės: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMS: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

■ NAUDOJIMAS

Oro ištraukimo sistema gali būti naudojama garų išsiurbimui į išorę arba naudojant filtrus vidinei recirkuliacijai.

● Versija su oro ištraukimo įranga:

Garai į išorę šalinami prie jungties jungės pritvirtintu išleidimo vamzdžiu.

DĖMESIO! Jei gaminytis turi anglies filtrą (-us), jis (jie) turi būti išimtas (-i).

Prijunkite gaminį prie sienoje įrengtų šalinimo vamzdžių ir angų, kurių skersmuo lygus oro išvado (flanšinės jungties) skersmeniui.

Naudojant mažesnio skersmens sienoje įrengtus šalinimo vamzdžius ir angas, sumažės oro ištraukimo eksploatacinės savybės ir žymiai padidės triukšmas.

Todėl už tai neprisiriinama jokia atsakomybė.

- Būtina naudoti kiek įmanoma trumpesnį vamzdį.
- Naudokite vamzdį su kiek įmanoma mažiau išlinkimų (didžiausias išlinkimo kampas: 90°).
- Venkite didelių vamzdžio pjūvio pokyčių.

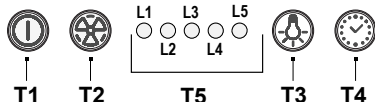
● Versija su filtru:

Prieš tiekiant į kambarį, iš ištraukiamo oro pirmiausia pašalinami riebalai ir kvapai. Norint naudoti šio modelio gaminį, reikia sumontuoti papildomą filtravimo sistemą su aktyviąja anglimi.

■ MONTAVIMAS PRIEŠ ĮRENGIANT

- Patikrinkite, ar įsigytas gaminytis atitinka pasirinktos montavimo vietos matmenis.
- Jei tiekiamas (-i), išimkite aktyviosios anglies filtrą (-us) (taip pat žiūrėkite susijusį skirsnį).
- Jis (jie) turi būti vėl sumontuotas (-i), jei norima naudoti gaminio modelį su filtru.
- Tuomet, jei yra skydelių, sienų ir (arba) šoninių pakabinamų spintelėlių patikrinkite, ar yra pakankamai vietos gaminiui įrengti ir visada galima lengvai pasiekti valdymo skydelį.
- Gaminytis turi didžiąjai daliai sienų / lubų pritaikytus tvirtinimo sprastukus. Bet koku atveju, reikia kreiptis į kvalifikuotą techniką, kad patikrintų medžiagų tinkamumą sienos / lubų tipui. Siena / lubos turi būti pakankamai tvirtos, kad atlaikytų gartraukio svorį.

■ VEIKIMAS



T1 Variklio Į./IŠJ.

Paspaudus mygtuką, gartraukis paleidžiamas veikti 1-u greičiu.

Paspaudus mygtuką gartraukio veikimo metu, jis pereina į būseną „IŠJUNGTA“.

T2 Greičio didinimas

Paspaudus mygtuką, gartraukis pereina iš būsenos „IŠJUNGTA“ į 1 greitį.

Paspaudus mygtuką (gartraukis būsenoje „IŠJUNGTA“), padidinamas variklio greitis iš 1 greičio į intensyvų.

Kiekvieną greitį atitinka įsijungęs atitinkamas šviesos diodas.

1 greitis – šviesos diodas L1

2 greitis – šviesos diodas L2

3 greitis – šviesos diodas L3

Intensyvus greitis – šviesos diodas L4 (mirksintis)

Intensyvus greitis yra riboto laiko. Standartinis laikas yra 5 minutės, po kurių gartraukis pereina prie 2 greičio.

Norėdami išjungti funkciją prieš pasibaigiant laikui, paspauskite mygtuką T2. Gartraukis persijungs į 1 greitį. Paspaudus mygtuką T1, gartraukis išsijungs.

T3 Lempučių [J./IŠJ.

T4 Greičio laiko nustatymas

T5 Veikimo būsenos indikatorius.

Greičio laiko nustatymas

Greičio laiko nustatymas suaktyvinamas paspaudus mygtuką T4. Pasibaigus nustatytam laikui, gartraukis išsijungia.

Laikas nustatomas šitaip:

1 greitis – 20 minučių (šviesos diodas L1 mirksi)

2 greitis – 15 minučių (šviesos diodas L2 mirksi)

3 greitis – 10 minučių (šviesos diodas L3 mirksi)

Intensyvus greitis – 5 minutės (šviesos diodas L4 mirksi).

Veikimo pagal nustatytą laiką metu paspaudus mygtuką T1, gartraukis išsijungia. Jei paspaudžiamas mygtukas T2 arba mygtukas T4, gartraukis

grįžta prie nustatyto greičio.

Riebalų filtro signalas

Po 40 veikimo valandų įsijungia šviesos diodas L5.

Kai parodomas šis signalas, reikia išplauti sumontuotą riebalų filtrą.

Norėdami atstatyti signalą, 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką T1.

Anglies filtro signalas

Po 160 veikimo valandų pradeda mirksėti šviesos diodas L5.

Kai parodomas šis signalas, sumontuota anglies filtrą reikia pakeisti.

Norėdami atstatyti signalą, 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką T1.

Jei vienu metu rodomas abiejų filtrų signalas, šviesos diodas L5 pakaitomis rody pavojaus signalus likdamas įsijungęs 3 sekundes ir pakaitomis sumirksėdamas 3 kartus.

Atstatoma 2 kartus atliekant pirmiau aprašytą procedūrą.

Pirmą kartą atstacių riebalų filtro signalą, antrą kartą atstatomas anglies filtro signalas.

Standartiniame režime anglies filtro signalas nėra aktyvus.

Jei naudojamas filtruojančios versijos gartraukis, reikia suaktyvinti anglies filtro signalą.

Anglies filtro signalo suaktyvinimas:

IŠJUNKITE gartraukį ir vienu metu 3 sekundes palaikykite nuspaustus mygtukus T1 ir T4.

Šviesos diodai L1 ir L2 mirksės 5 sekundes.

Anglies filtro signalo išjungimas:

IŠJUNKITE gartraukį ir vienu metu 3 sekundes palaikykite nuspaustus mygtukus T1 ir T4.

Šviesos diodas L1 mirksės 2 sekundes.

Temperatūros pavojaus signalas

Gartraukyje yra įrengtas temperatūros jutiklis, kuris suaktyvina variklį veikti 3 greičiu tuomet, jei temperatūra valdymo skydelio zonoje yra per aukšta.

Apie pavojaus signalo būseną praneša vienas po kito mirksėdami šviesos diodai L1, L2, L3.

Ši būklė išlieka tol, kol temperatūra nukrenta žemiau pavojaus signalo ribos.

Šį režimą galima išjungti paspaudžiant mygtuką T1 arba T2.

Kas 30 sek. jutiklis patikrina valdymo skydelio zonos aplinkos temperatūrą.

■ PRIEŽIŪROS PERSPĖJIMAI

- **Valymas:** Valymui naudokite išskirtinai tik neutraliuose skystuose plovikliuose pamirkytą šluostę. Nenaudokite įrankių arba prietaisų valymui.

- Nenaudokite produktų, kurių sudėtyje yra braižančių medžiagų. NENAUDOKITE ALKOHOLIO!



Norėdami atlikti gaminio priežiūros darbus, baigę montuoti, peržiūrėkite šiuo simboliu pažymėtas nuotraukas.



- **✕A Riebalų filtras:** Metalinis riebalų filtras turi būti valomas kartą per mėnesį neagresyviais plovikliais, rankomis arba žemos temperatūros ir trumpo ciklo indaplovėse. Norėdami išmontuoti riebalų filtrą, patraukite atkabinimo rankeną su spyruokle.

- Riebalų filtras sulaiko maisto ruošimo metu susidariusias kietąsias daleles. Plaukiant indaplovėje riebalų filtras gali išblukti, bet jo filtravimo savybės visiškai nepasikeičia.



- **✕B Plaukamas aktyviosios anglies filtras (tik versijai su filtru):**

anglies filtras gali būti plaukamas kas du mėnesius (arba tuomet, kai apie filtrų prisotinimą nurodanti sistema - jei numatyta turimame modelyje - nurodo šį poreikį). Kaip nurodyta brėžinių skyriuje: išimkite riebalų filtrus, išimkite anglies filtrą ir nuplaukite karšame vandenyje bei su tinkamais plovikliais arba indaplovėje 65 °C temperatūroje (jei plaukama indaplovėje, atlikite pilną plovimo ciklą be viduje (dėtų indu). Išplaukite vandens perteklių nesugadindami filtro, o po to įdėkite jį į orkaitę 10 minučių 100 °C temperatūroje, kad galutinai išdžiovintumėte. Vėl įdėkite riebalų filtrus.

Čiužinuką keiskite kas 3 metus arba kiekvieną kartą, kai šluostė pažeidžiama.

✖ **Anglies filtras (tik versijoje su filtru):** Kasetę reikia pakeisti bent kartą kas keturis mėnesius. **NEGALIMA** plauti arba regeneruoti. Kaip nurodyta brėžinių skyriuje: išimkite riebalų filtrus, šone uždėkite anglies filtrą ir prijunkite jį prie produkto. Vėl įdėkite riebalų filtrus.

Apšvietimas

- Apšvietimo sistemai naudojama LED technologija. LED garantuoja optimalų apšvietimą, kuris trunka 10 kartų daugiau nei įprastos lemputės ir leidžia sutaupyti 90 proc. elektros energijos.

- **Apšvietimo sistema** : Apšvietimo sistemos naudotojas negali pakeisti. Jai sugedus kreipkitės į pagalbos tarnybą.

Izstrādājums ir paredzēts virtuves izgarojumu un tvaiku nosūkšanai un lietojams tikai mājāsaimniecībā.

Cieši sekojiet norādījumiem šajā rokasgrāmatā. Mēs atsakāmies no jebkādas atbildības par jebkādām neērtībām, bojājumiem vai ugunsgrēkiem, kas radušies izstrādājumam, ja netiek ievēroti šīs rokasgrāmatas norādījumi.

Ierīces estētika var atšķirties no tās, kas parādīta šīs brošūras zīmējumos, tomēr lietošanas, apkopes un uzstādīšanas instrukcijas paliek tās pašas.

- Ir svarīgi saglabāt visas izstrādājumam pievienotās rokasgrāmatas, lai tās jebkurā laikā varētu izmantot uzziņai. Ja izstrādājums tiek pārdots, nodots vai pārvietots, pārliecinieties, vai rokasgrāmata joprojām ir kopā ar izstrādājumu. • Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju: tā satur svarīgu informāciju par uzstādīšanu, izmantošanu un drošību. • Pirms uzstādīšanas turpināšanas pārbaudiet izstrādājuma integritāti. Pretējā gadījumā sazinieties ar izplatītāju un uzstādīšanu neturpiniet.

■ PIEZĪME

: daļas, kas apzīmētas ar šo simbolu, var iegādāties atsevišķi pie specializētiem izplatītājiem.

: ar šo simbolu apzīmētās daļas ir papildu piederumi, kas tiek piegādāti tikai dažiem modeļiem, un tos var iegādāties vietnēs: www.elica.com un www.shop.elica.com.

■ DROŠĪBA UN NORMATĪVA

VISPĀRĒJĀ DROŠĪBA

- Neveiciet izstrādājuma vai notekcauru elektriskās vai mehāniskās izmaiņas. Pirms jebkurām tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbībām, atslēdziet izstrādājumu no tīkla, izņemot kontaktdakšu vai izslēdzot dzīvesvietas galveno slēdzi. • Visām uzstādīšanas un apkopes darbībām izmantojiet darba cimdus. • Izstrādājumu var lietot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai bez pieredzes un nepieciešamajām zināšanām, ja vien tas tiek darīts citu uzraudzībā vai pēc tam, kad tie ir saņēmuši norādījumus par drošu ierīces lietošanu un sapratuši ar ierīci saistītos riskus. • Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar izstrādājumu. • Tīrīšanu un tehnisko apkopi nevar veikt bērni bez uzraudzības. • Telpā jābūt pietiekamai ventilācijai, ja izstrādājumu lieto vienlaikus ar citām ierīcēm, kas sadedzina gāzi vai citu degvielu. • Izstrādājums ir bieži jātīra gan no iekšpuses, gan no ārpusē (VISMAZ VIENU REIZI MĒNESI), katrā ziņā ievērojot apkopes instrukcijās skaidri norādīto. • Izstrādājuma tīrīšanas noteikumu un filtru nomaiņas/tīrīšanas neievērošana rada ugunsgrēka risku. • Stingri aizliegts gatavot ēdienu uz liesmas zem izstrādājuma. • **UZMANĪBU:** Kad plīts darbojas,

izstrādājuma pieejamās daļas var sakarst. • Nepievienojiet izstrādājumu elektrotīklam, kamēr instalēšana nav pabeigta. • Attiecībā uz tehniskajiem un drošības pasākumiem, kas jāveic dūmu novadīšanai, stingri ievērojiet kompetento vietējo iestāžu noteikumus. • Iesūcamo gaisu nedrīkst novadīt kanālā, kuru izmanto dūmu, ko rada gāze vai citas degvielas sadedzināšanas ierīces, novadīšanai. • Iespējama elektriskās strāvas trieciena dēļ nelietojiet izstrādājumu neaizsargātā bez pareizi uzstādītām lampām. • Izstrādājumu NEKAD nedrīkst lietot bez pareizi uzstādīta režģa. • Izstrādājumu NEKAD nedrīkst izmantot kā atbalsta virsmu, ja vien tas nav skaidri norādīts.

- Nomainot lampu, izmantojiet tikai to lampu tipu, kas norādīts šīs rokasgrāmatas apkopes/apgaismošanas sistēmas sadaļā. • Atklātas liesmas izmantošana ir kaitīga filtriem un var izraisīt aizdegšanos, tāpēc no tās jebkurā gadījumā jāizvairās. • Cepšana jāveic kontrolētā veidā, lai nepieļautu pārkarsētas eļļas aizdegšanos. • Ja rodas šaubas, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru vai līdzīgu kvalificētu personālu.

DROŠĪBA UZSTĀDĪŠANAS LAIKĀ

- Izmantojiet izstrādājuma komplektācijā esošās stiprinājuma skrūves tikai tad, ja tās ir piemērotas virsmai, pretējā gadījumā iegādājieties pareizo veidu. Pārbaudiet, vai iepakojumā nav (transporta iemeslu dēļ) komplektācijas materiālu (piemēram, aploksnes ar skrūvēm, garantijas, u.c.), kas jāizņem un jāuzglabā. • **BRĪDINĀJUMS:** Ja skrūves un stiprinājumi netiek uzstādīti saskaņā ar šiem norādījumiem, var tikt izraisīti elektriskās strāvas iedarbības apdraudējumi. • Izvades caurule netiek nodrošināta, tā ir jānopērk. • Izplūdes caurules diametram ir jābūt vienādam ar savienojuma gredzena diametru. • Lai uzstādītu izstrādājumu uz plīts, ievērojiet zīmējumos norādīto augstumu. • Minimālajam attālumam starp tvertņu atbalsta virsmu uz plīts un tvaika nosūcēja apakšējo daļu jābūt ne mazākam par 50 cm elektrisko plīti un 50 cm gāzes vai jauktu plīšu gadījumā. • Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, tas ir jāņem vērā.

ELEKTRĪBAS PIESLĒGUMA DROŠĪBA

- Tikla spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts izstrādājuma iekšpusē. • Ja izstrādājums ir aprīkots ar kontaktdakšu, pievienojiet to pašreizējiem noteikumiem atbilstoši kontaktligzdai, kas atrodas vietā, kas pieejama pat pēc uzstādīšanas. • Ja kontaktdakšas nav (tiešs savienojums ar elektrotīklu) vai kontaktdakša neatrodas pieejamā vietā, pat pēc uzstādīšanas, izmantojiet standarta bipolāru slēdzi, kas nodrošina pilnīgu atvienošanu no elektrotīkla III pārsprieguma kategorijas apstākļos, ievērojot uzstādīšanas noteikumus. • **UZMANĪBU!** Starpsavienojuma kabelis jānomaina pilnvarotam tehniskās palīdzības dienestam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju.

- **UZMANĪBU!** Pirms ķēdes atkārtotas pievienošanas strāvas padevei un tās pareizas darbības pārbaudes

vienmēr pārbaudiet, vai strāvas kabelis ir pareizi samontēts.

Uzmanību! Neizmantojiet ar programmētāju, taimerī, atsevišķu tālvadības pultī vai jebkuru citu ierīci, kas aktivizējas automātiski.

■ LIETOŠANAS PADOMI

Padomi pareizai lietošanai, lai samazinātu ietekmi uz apkārtējo vidi: Sākot gatavot, ieslēdziet ierīci ar minimālo ātrumu, atstājot to ieslēgtu dažas minūtes pat pēc gatavošanas beigām. Palieliniet ātrumu tikai lielā dūmu un tvaiku daudzumā, lietojot palielināšanas funkciju tikai ārkārtas gadījumos. Lai uzturētu smaku samazināšanas sistēmu efektīvu, nomainiet, kad nepieciešams, ogles filtru/-us. Lai uzturētu tauku filtru efektīvu, nepieciešamības gadījumā iztīriet to. Lai optimizētu efektivitāti un samazinātu troksni, lietojiet maksimālo šajā rokasgrāmatā norādīto cauruļvadu sistēmas diametru.

■ UTILIZĀCIJA KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS



Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2013. gada noteikumi par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem), kas attiecas uz elektriskām un elektroniskām iekārtām (EEIA).

EEIA satur gan piesārņotājus (kas var negatīvi ietekmēt vidi), gan pamatelementus (kurus var izmantot atkārtoti).

Ir svarīgi veikt EEIA īpašu apstrādi, lai noņemtu un pareizi atbrīvotos no piesārņojošām vielām un reģenerētu visus materiālus. Individuāliem iedzīvotājiem var būt svarīga loma, lai nodrošinātu, ka EEIA nekļūtu par vides problēmu; ir svarīgi ievērot dažus pamatnoteikumus:

- EEIA nedrīkst apstrādāt kā sadzīves atkritumus;
 - EEIA jānogādā īpašās savākšanas vietās, kuras apsaimnieko Pašvaldība vai reģistrēts uzņēmums.
- Daudzās valstīs lieliem EEIA var būt pieejama savākšana mājās. Iegādājoties jaunu ierīci, veco var atdot pārdevējam, kuram tā ir bez maksas jāpieņem kā viena vienība, ja ierīce ir līdzvērtīga tipa un tai ir tādas pašas funkcijas kā iegādātajai.

■ NOTEIKUMI

Iekārtas, kas projektētas, pārbaudītas un ražotas saskaņā ar drošības noteikumiem: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31; EN/IEC 62233. Eksploataācijas īpašības: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

■ IZMANTOŠANA

Nosūcēja sistēma var tikt lietota iesūkšanas versijā ar izvadi uz āru vai filtrējošā versijā ar iekšējo recirkulāciju.

-  Iesūkšanas versija

Tvaiki tiek izvadīti uz āru caur izplūdes cauruli, kas piestiprināta pie savienojošā atloka.

UZMANĪBU! Ja izstrādājums ir aprīkots ar oglekļa filtru(-iem), tas(-ie) ir jānoņem.

Pieslēdziet izstrādājuma caurules un izplūdes atveres pie sienas atveres ar diametru, kas ir vienāds ar gaisa izplūdes diametru (savienojuma atloks).

Mazāka diametra cauruļu un izplūdes atveru lietošana izraisīs iesūkšanas veiktspējas samazināšanos un krasu trokšņa līmeņa palielināšanos.

Tādēļ mēs par to neuzņemamies atbildību.

- Lietojiet pēc iespējas īsāku cauruļvadu.
- Lietojiet cauruļvadu ar pēc iespējas mazāku izliekumu skaitu (maksimālais izliekuma leņķis: 90°).
- Izvairieties no krasām cauruļvada diametra izmaiņām.



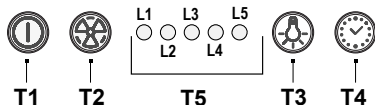
● Filtrējošā versija:

Iesūktais gaiss tiks attaukots un dezodorēts, pirms tas atgriežas telpā. Lai izmantotu izstrādājumu šajā versijā, ir nepieciešams uzstādīt papildu filtrēšanas sistēmu, kuras pamatā ir aktīvā ogle.

■ MONTĀŽA PIRMS UZSTĀDĪŠANAS

- Pārbaudiet, vai iegādātā izstrādājuma izmēri atbilst uzstādīšanas vietai.
- Noņemiet aktīvās ogles filtru (-s), ja tas (-ie) ir iekļauts (-i) komplektācijā (skatiet arī attiecīgo sadaļu).
- Tas/tie ir jāsamontē tikai tad, ja vēlaties izmantot izstrādājumu filtrēšanas versijā.
- Ja ir sānu paneli un/vai sienas un/vai sienas bloki, pārbaudiet, vai ir pietiekami daudz vietas izstrādājuma uzstādīšanai un vai vienmēr ir iespējams viegli piekļūt vadības panelim.
- Izstrādājums ir aprīkots ar stiprinājuma spraudņiem, kas piemēroti lielākajai daļai sienu/griestu. Tomēr ir jāsazinās ar kvalificētu tehniķi, lai pārliecinātos par materiālu piemērotību sienu/griestu veidam. Sienai/griestiem jābūt pietiekami izturīgiem, lai izturētu tvaika nosūcēja svaru.

■ DARBĪBA



T1 motora IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Nospiežot pogu, tvaika nosūcējs sāk darboties ar 1. ātrumu.

Nospiežot pogu darbības laikā, tvaika nosūcējs pārslēdzas izslēgtā stāvoklī.

T2 ātruma palielināšana

Nospiežot pogu, tvaika nosūcējs pāriet no stāvokļa IZSLĒGTS uz 1. ātrumu.

Nospiežot pogu (tvaika nosūcējs IESLĒGTĀ stāvoklī), motora ātrums palielinās no 1 ātruma uz intensīvu.

Katrs ātrums atbilst attiecīgās gaismas diodes apgaismojumam.

1. ātrums, gaismas diode L1

2. ātrums, gaismas diode L2

3. ātrums, gaismas diode L3

Intensīva ātruma gaismas diode L4 (mirgo)

Intensīvajam ātrumam ir noteikts laiks. Standarta laiks ir 5 sekundes, kuru beigās tvaika nosūcējs darbojas ar 2. ātrumu.

Lai deaktivizētu funkciju pirms laika beigām, nospiediet pogu T2, tvaika nosūcējs noregulēsies ar 1. ātrumu, nospiežot pogu T1, tvaika nosūcējs izslēgsies.

T3 gaismu IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

T4 ātruma laiks

T5 darbības stāvokļa indikators.

Ātruma laiks

Ātrumu iestatīšana tiek iespējota, nospiežot pogu T4, kad laiks ir beidzies, tvaika nosūcējs izslēdzas.

Laiks ir sadalīts šādi:

1. ātrums 1-20 minūtes (mirgo gaismas diode L1)

2. ātrums 1-15 minūtes (mirgo gaismas diode L2)

3. ātrums 1-10 minūtes (mirgo gaismas diode L3)

Intensīvs ātrums - 5 minūtes (mirgo gaismas diode L4).

Laika darbības laikā, nospiežot pogu T1, tvaika nosūcējs izslēdzas, ja nospiežat pogu T2 vai pogu T4, tvaika nosūcējs

atgriežas iestatītajā ātrumā.

Tauku filtra signāls

Pēc 40 darbības stundām iedegas gaismas diode L5.

Kad parādās šis signāls, uzstādītais tauku filtrs ir jāmazgā.

Lai atiestatītu signālu, turiet nospiestu pogu T1 3 sekundes.

Ogles filtra signāls

Pēc 160 darba stundām mirgo gaismas diode L5.

Ja parādās šis ziņojums, uzstādītais ogles filtrs ir jānomaina.

Lai atiestatītu signālu, turiet nospiestu pogu T1 3 sekundes.

Ja vienlaicīgi tiek signalizēti abi filtri, gaismas diode L5 alternatīvi norāda uz trauksmes signāliem,

kas paliek ieslēgti 3 sekundes un pēc tam mirgo 3 reizes.

Atiestatīšana notiek, 2 reizes veicot iepriekš minēto procedūru.

Pirmo reizi tiek atiestatīts tauku filtra signāls, otro reizi tiek atiestatīts ogles filtra signāls.

Standarta režīmā ogles filtra signāls nav aktīvs.

Ja tiek izmantots filtrēšanas versijas tvaika nosūcējs, ir jāiespējo ogles filtra signāls.

Ogles filtra signāla aktivizēšana:

Novietojiet tvaika nosūcēju pozīcijā IZSLĒGTS un vienlaikus turiet nospiešanas pogas T1 un T4 3 sekundes. L1 un L2 gaismas diodes mirgo 5 sekundes.

Ogles filtra signāla deaktivizēšana:

Novietojiet tvaika nosūcēju pozīcijā IZSLĒGTS un vienlaikus turiet nospiešanas pogas T1 un T4 3 sekundes.

Gaismas diode L1 mirgo 2 sekundes.

Temperatūras trauksmes signāls

Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar temperatūras sensoru, kas iedarbina motoru ar 3. ātrumu,

ja temperatūra vadības paneļa zonā ir pārāk augsta.

Trauksmes stāvokli norāda secīgi mirgojošas gaismas diodes L1, L2, L3.

Šis stāvoklis turpinās, līdz temperatūra nokrītās zem trauksmes sliekšņa.

Jūs varat iziet no šī režīma, nospiežot pogu T1 vai T2.

Ik pēc 30 sekundēm sensors pārbauda apkārtējās vides temperatūru vadības paneļa zonā.

■ APKOPES PAZIŅOJUMS

- **Tīrīšana:** Tīrīšanas veikšanai lietojiet tikai ar neitrālu šķidro mazgāšanas līdzekli samitrinātu drānu. Tīrīšanai neizmantojiet instrumentus vai rīkus.

- Izvairieties no abrazīvu vielu saturošu produktu lietošanas. NELIETOJIET SPIRTU!

 Lai iegūtu informāciju par izstrādājuma apkopi, skatiet attēlus uzstādīšanas beigās, kas apzīmēti ar šo simbolu.

- **✂A Prettauku filtrs:** Metāla prettauku filtrs jātīra reizi mēnesī ar maigiem mazgāšanas līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā zemā temperatūrā un ar īsu ciklu. Lai noņemtu prettauku filtru, pavelciet atsperes atbrīvošanas rokturi.

- Prettauku filtrs aiztur ēdiena gatavošanas laikā radušās tauku daļiņas. Mazgājot trauku mazgājamā mašīnā tauku filtrs var zaudēt krāsu, bet tā filtrēšanas raksturlielumi paliek nemainīgi.

- **✂B Mazgājams aktivās ogles filtrs (tikai filtru versijai):**

Ogles filtru var mazgāt ik pēc diviem mēnešiem (vai tad, ja filtra piesātinājuma indikatora sistēma, ja tāda ir modelī, norāda uz šo nepieciešamību). Kā norādīts zīmējumu sadaļā: noņemiet prettauku filtrus, noņemiet ogles filtru un mazgājiet karstā ūdenī ar piemērotiem mazgāšanas līdzekļiem vai trauku mazgājamajā mašīnā 65°C temperatūrā (ja mazgājat trauku mazgājamā mašīnā, veiciet visu mazgāšanas ciklu bez traukiem). Nosusiniet lieko ūdeni, nesabojājot filtru, pēc tam ievietojiet to cepeškrāsnī uz 10 minūtēm 100°C temperatūrā, lai tas pilnībā izžūtu. Ievietojiet no jauna prettauku filtrus.

Nomainiet paklāju ik pēc 3 gadiem un vienmēr tad, ja

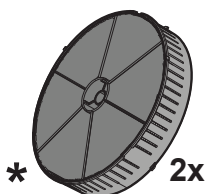
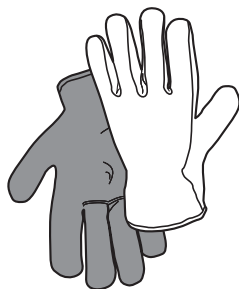
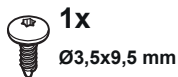
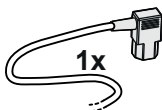
audums ir bojāts.

- **✂B Oglekļa filtrs (tikai filtrējošai versijai):** Kasetne ir jāmaina vismaz reizi četros mēnešos. To NEVAR mazgāt vai atjaunot. Kā norādīts zīmējumu sadaļā: noņemiet tauku filtrus, katrā pusē uzlieciet vienu oglekļa filtru un piestipriniet to pie izstrādājuma. Ievietojiet no jauna prettauku filtrus.

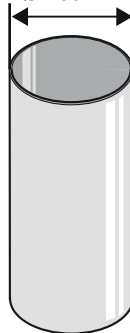
Apgaismojums

- Apgaismojuma sistēmas pamatā ir LED tehnoloģija. LED lampas garantē optimālu apgaismojumu ar darbības laiku līdz pat 10 reizēm ilgāku nekā tradicionālajām lampām un ļauj ietaupīt 90% elektroenerģijas.

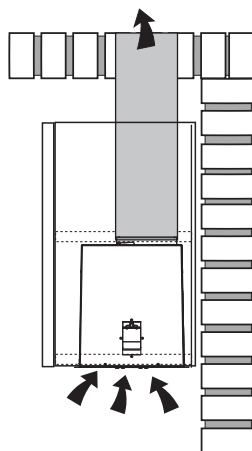
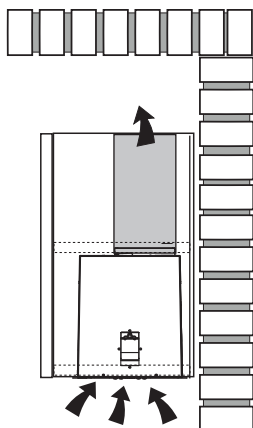
- **Apgaismošanas sistēma :** Apgaismošanas sistēmu lietotājs nevar nomainīt, darbības traucējumu gadījumā sazinieties ar pēcpalīdzības servisu.

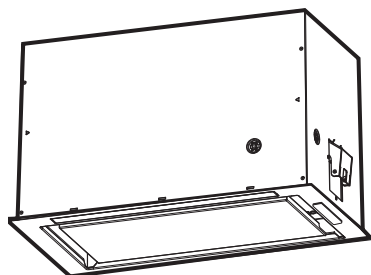
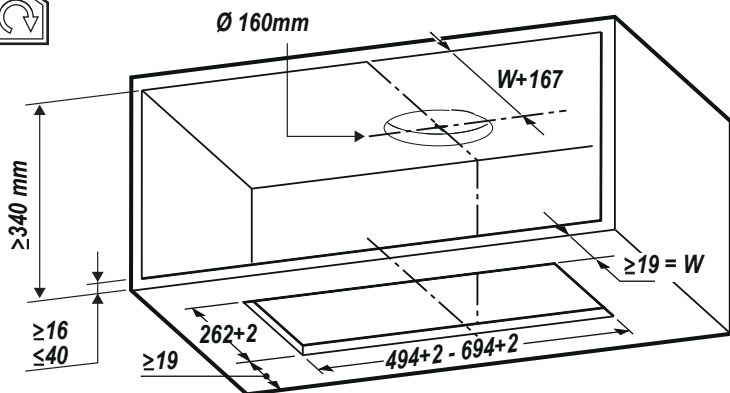


Ø 120 mm
Ø 125 mm
Ø 150 mm

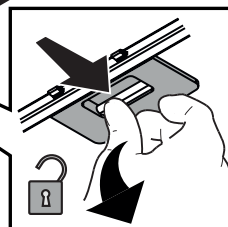
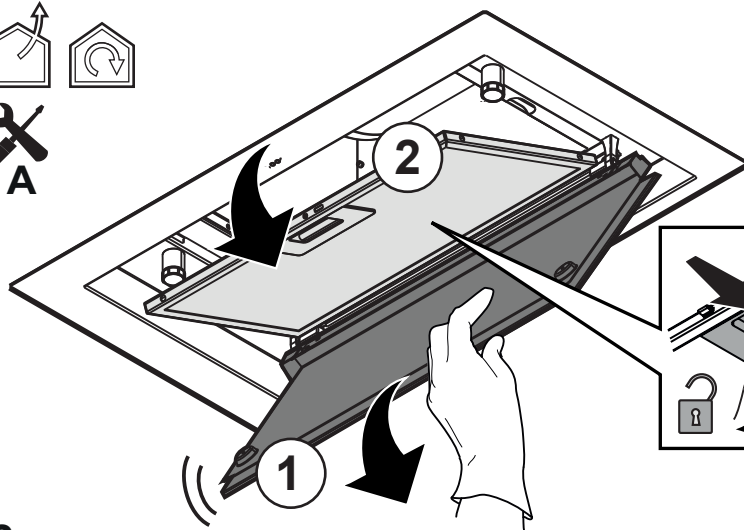


1x

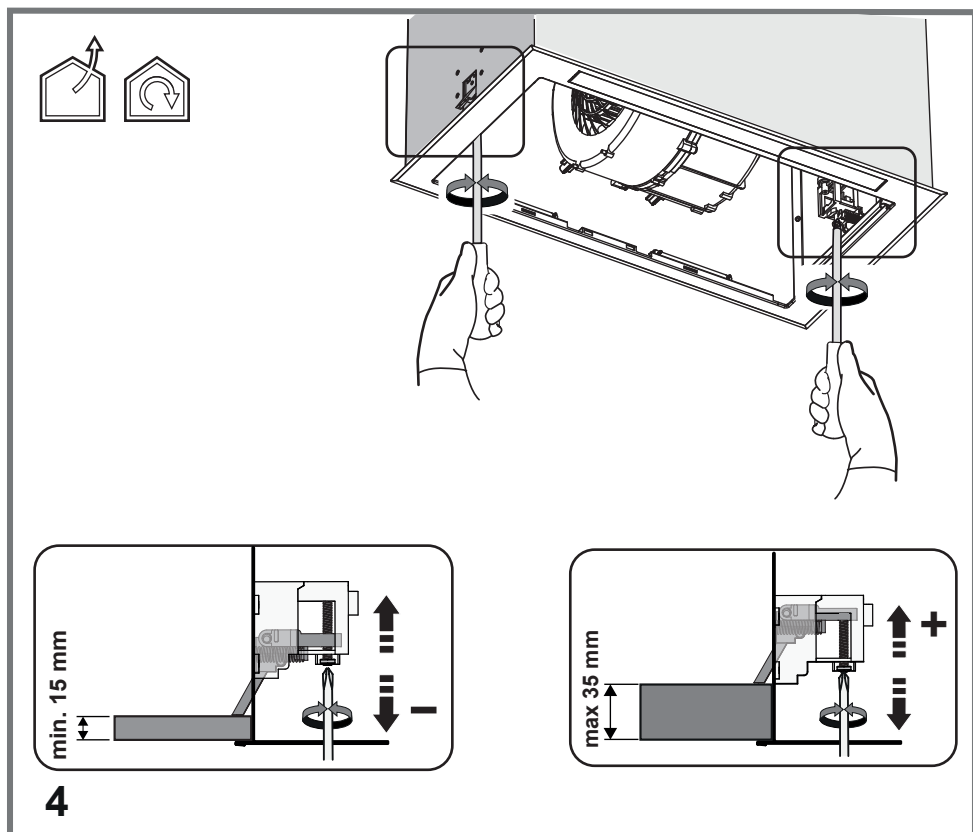
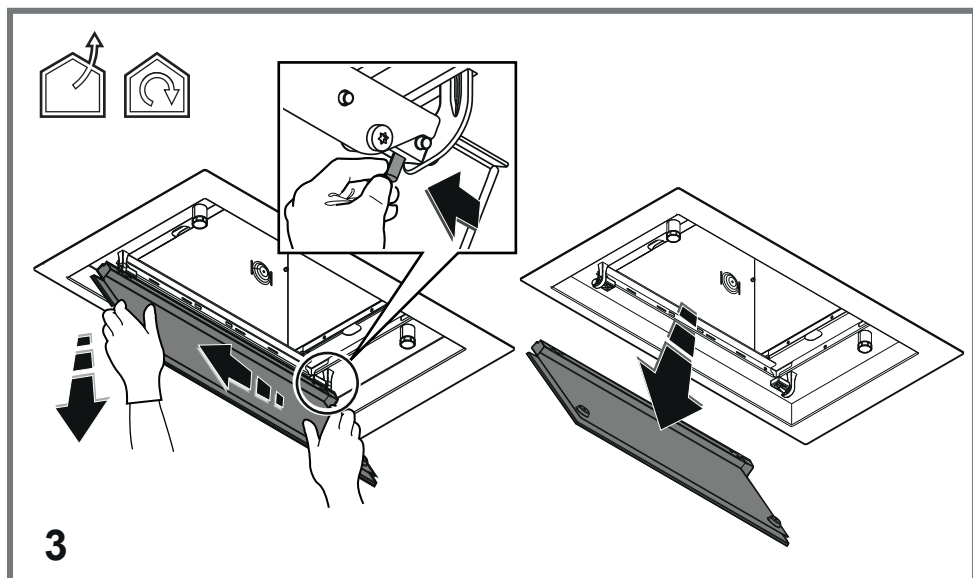


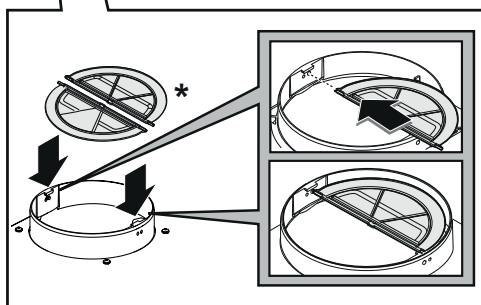
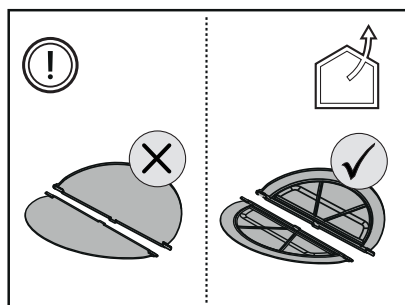
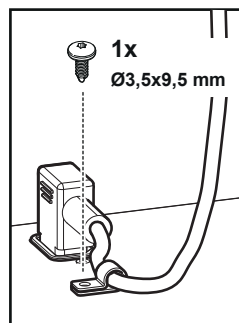
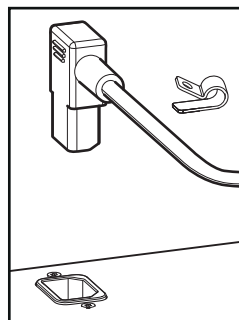
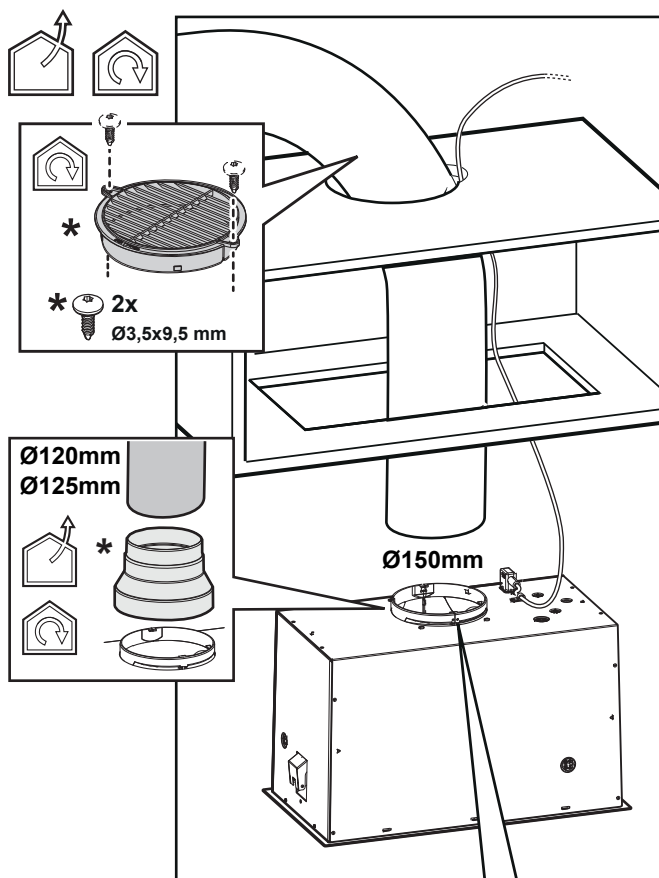


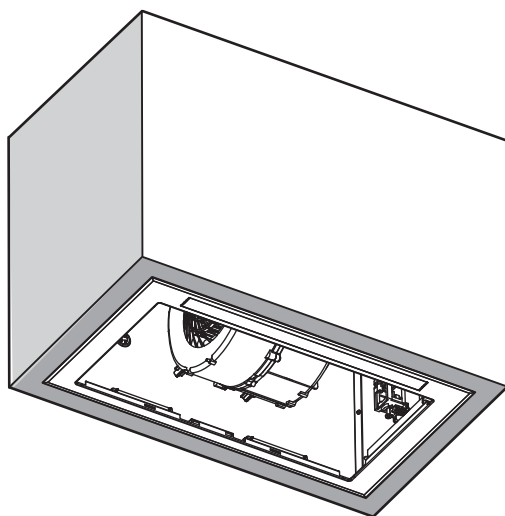
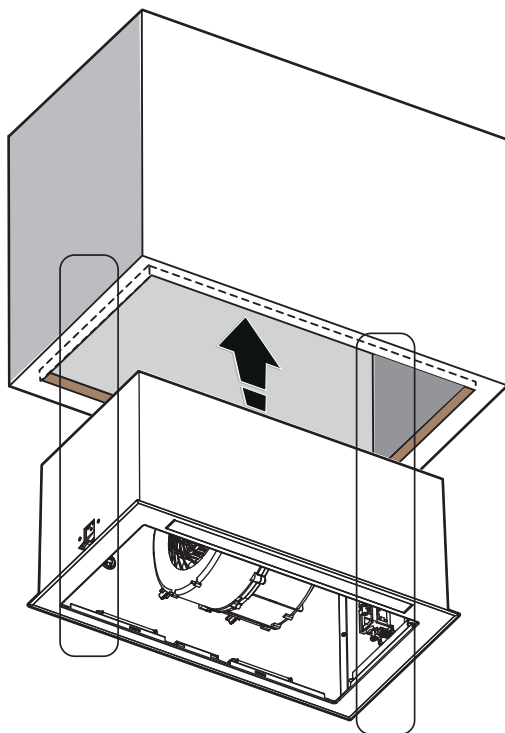
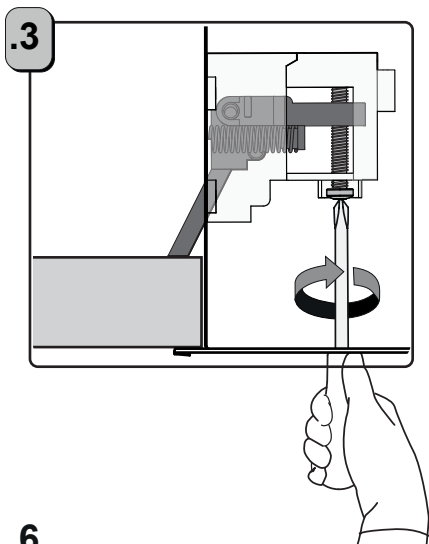
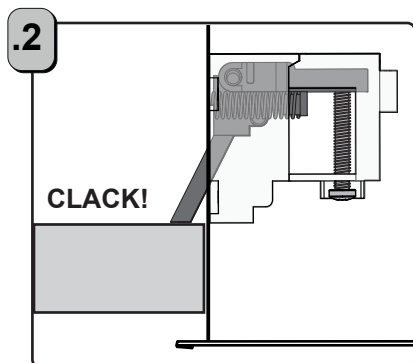
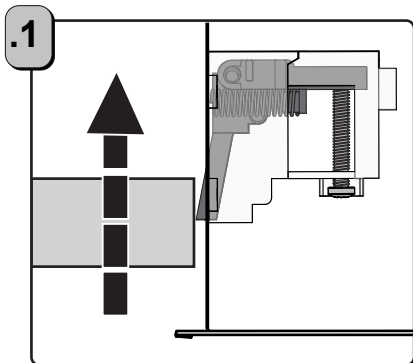
1

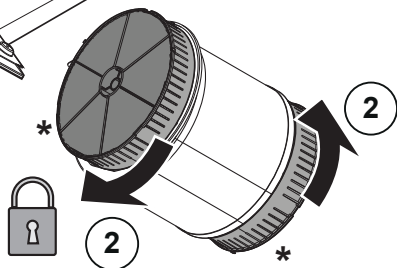
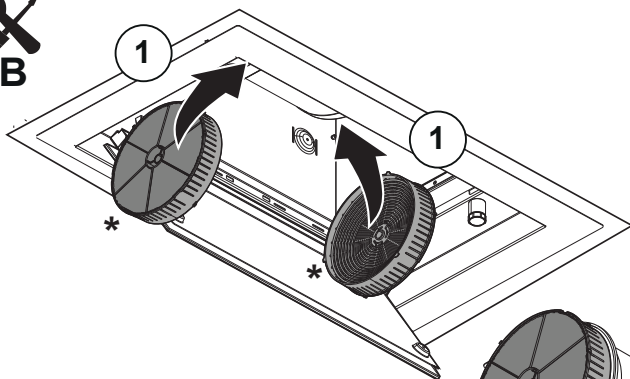


2

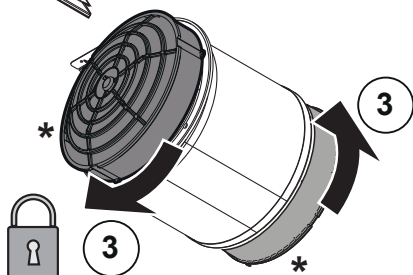
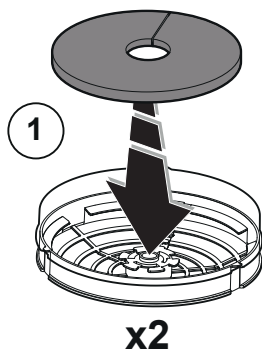
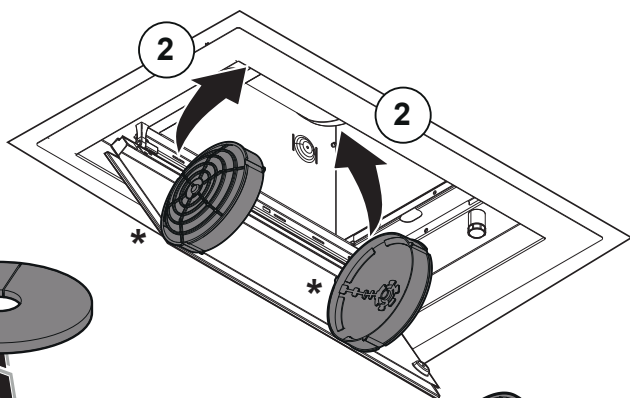








7 *



8 *

